



elinchrom®

creative image lighting technology

is a registered trademark of ELINCHROM LTD, RENENS, SWITZERLAND

USER MANUAL GEBRAUCHSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION MANUALE D'USO MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN
DE
FR
IT
SP

Quadra Hybrid

Ultra compact Battery Power Pack system

Li-Ion: 10268.1 / Lead-Gel: 10266.1

EL-Skyport Receiver RX built-in with full support for:

- EL-Skyport Transmitter Speed functions
- EL-Skyport Computer Remote Control
- EL-Skyport WiFi Remote Control for Apple™ Mobile devices



Table of contents

Introduction	2
Declaration of conformity, disposal and recycling, CE marking	3
User Safety Information	4
Quadra Hybrid Characteristics	5
Before You Start	5
Quadra Hybrid A & S Flashheads	6
Control Panel	7
Functions	8 - 10
Menu Functions	11
Reset to default settings	11
Photocell	12
Eye- Cell Pre-Flash Setup	12
Radio Remote Control: EL-Skyport setup	13
Charge Ready Beep	13 - 14
Fast- Slow Recycling	14
Auto-OFF	14
Display Setup	14
Pilotlight LED	15
Flash Power Steps	15
Auto Return	15
Battery Charging	16
Fuses	16
Battery Exchange	16
Troubleshooting	17
Specifications	18
Guarantee	91
Product Registration	95
Elinchrom Product Chart	92

EN

Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

Introduction

QUadra Hybrid

Dear Photographer,

Thank you for buying your Quadra Hybrid battery flash unit. All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many controls both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.

All flash units are manufactured for the studio and location use of professional photographers. Please read the instructions carefully, before use, for your safety and to obtain the maximum benefit from the many features.

This unit embodies the very latest technology and is manufactured in Switzerland, by Elinchrom S.A., complying with all Swiss and E.C. relevant norms.

EN

FCC Class B Compliance Statement / USA & Canada

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

declara Tion of confor MiTy

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product name	Quadra Hybrid
Trade name	ELINCHROM
Model numbers	Li-Ion: 10268.1 / Lead-Gel: 10266.1
Name of responsible party	ELINCHROM S.A Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. hereby declares that the equipment bearing the trade name and model number specified above was tested conforming to the applicable FCC rules, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that the production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

disposal and recycling



This device has been manufactured to the highest standards from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimable will be disposed of in an environmentally acceptable manner. If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM Agent (visit our website for a list of all ELINCHROM agents world wide).

ce Marking



The shipped version of this device complies with the requirements of ECC directives 89/336/ECC «Electromagnetic compatibility» and 73/23/ECC «Low voltage directive».

Notational Conventions

The meaning of the symbols and fonts used in this manual are as follows:



Pay particular attention to text marked with this symbol. Failure to observe this warning endangers your life, destroys the device, or may damage other equipment



Supplementary information, remarks, and tips follow this symbol. Text which follows this symbol describes activities that must be performed in the order shown.

«Quotation marks» indicate names of chapters or terms

User safe Ty infor MaTion

Because a portable unit is frequently used “on location” please be aware of the danger, or inconvenience, which it may represent to others for example children.

- Before you travel or transport the unit: Select the function “Auto Off” and switch Off the unit. This will give a maximum of security and no loss of battery supply during transport.
- Avoid condensation related problems.
- Keep flash units out of reach of unauthorised persons whenever possible.
- Switch off when not in use and disconnect Flashheads.
- There is high voltage and can be high currents, so please apply all the usual safety precautions when handling the unit, changing fuses, etc, as you would with mains powered electronic flash.
- The units may retain an internal charge for a considerable time even though disconnected from the battery.
- Do not open the unit. In the event of damage or apparent failure, contact the Elinchrom repair service.
- On no account should any object be inserted into the flash plugs, use only the original EL Flashheads.
- Do not use in restricted area (like hospitals, always ask permission before).
- Internal defect charge capacitors may explode whilst the unit is in use, never switch on flash unit, once it has been found to be faulty.

flas H TUBes and led -pilo Tlig HT

- Flashtubes and the LED-Reflector dishes may become very hot during and after use!
- Never touch a flash tube or exchange before the unit cooled down and is disconnected from the battery.
- Do not fire flashes from short distances directed towards a person.
- Do not use near flammable / explosive material.

Tra velling by air

Due to strict security regulations, please note:

- Remove the 20 A fuse from the top side of the Battery Box, this deactivates the battery
- Remove the Battery Box from the Quadra Hybrid unit and store in your luggage “hold” baggage.
- The sealed lead battery conforms to the special provisions of UN No. 2800/238. Also this battery satisfies the special provisions A67 prescribed in Non-Dangerous Goods Regulations by IATA.
- Please read the separate Li-Ion Battery Box User Manual for detailed information, in case Li-Ion Batteries are used!

ouTdoors

- A thermal cut out protects internal electronic components. At high ambient temperatures or after rapid or frequent use, the thermal cut out may interrupt the capacitor charge.
- The display shows “E2”. After cooling down, the Quadra Hybrid restarts automatically. A Beep signal announces that the unit is ready for operation. Note: The acoustic signal occurs only if the „Beep“ function is switched on.
- In humid conditions cover or otherwise protect the Power Pack and the Flashhead. The humidity protection conforms to the norms of IP20.
- If the unit has been exposed to very cold conditions, sudden exposure to warm or humid air may cause condensation and malfunction.
- Never exchange the Battery unit under damp / humid conditions - look for a dry and clean area!!
- The battery locking system cannot be protected against humidity / water / rain.
- Take care that the battery is correctly locked.
- Outlets not in use must be covered with the protection caps.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting heads.
- Protect the Quadra Hybrid Heads when used in wet conditions.
- Flashhead cables must be connected correctly at both ends. Use this cable only for Quadra Hybrid and the Quadra Hybrid S & A Heads.

QUADRA Hybrid cHara cTeris Tics

- Compact portable Battery Flash System for outdoors and studio photography.
- 400 ws with asymmetrical 2:1 power distribution.
- Small and lightweight Flashhead with plug-in flash tube and LED / Daylight Pilotlight.
- Integrated EL-Skyport Transceiver, programmable 4 Groups, 8 Frequency channels, flash power & Pilotlight remote control, flash triggering. To activate and use these functions, the optional EL- Skyport Transmitter 19350 is required.
- Extended RX features with EL-Skyport software version 3.x for PC™ or MAC™
- Eye Cell; Anti-Red-Eye pre flash management system.
- Optimised battery management system with programmable Auto-Off and efficient power saving LED Daylight 20 W (equals ca. 40 W Halogen).
- Display for power settings in f-stops or ws
- Quick battery change system with safety locking.
- 6.6 f-stop power range
- Speed outlet; short flash duration up to 1/6000 s
- Automatic head recognising system, the display shows correct power values if the asymmetrical power outlet B is used.
- Auto Dump Function, discharges the unit precisely to the displayed power.
- Fast battery recharging with RQ Multivoltage Charger.

before you start

Quadra Hybrid is a portable unit which will be frequently used “on location”. Please be aware of the danger, or inconvenience, which it may represent to others for example children.

- Before you travel or transport the unit select the function “Auto Off” This gives a maximum of security and avoids loss of battery power during transport.
- If you travel by air remove the battery box and the fuse.
- Before reconnecting the Battery, insert the 20 A fuse and ensure that the Battery Box is well locked in position.
- Connect the flash cable first to the RQ Head and then to the RQ Power Pack.
- Check all connections again and switch on the unit.

battery lead-gel or li-ion

With a flat battery, the Quadra Hybrid may still be used in emergency with the Charger connected. Efficient battery charging will only re-commence when the unit is switched off.

- The charging time is approximately 1.5 h to full charge depending on the battery condition.
- The Battery may be re-charged at any time. “Topping up” will not damage it.
- We suggest a spare Battery Box. Whilst one is in use, the other can recharge.
- To recharge the Battery externally, release the Battery Box, and connect the charger.
- Before changing the Battery Box, ensure that the RQ Charger is disconnected and switch off the unit.
- Connect first the charger with the Battery Box and then connect to the mains.
 - Always switch off the unit before connecting or disconnecting Flashheads or the Battery Box!
 - Protect Battery contacts against short circuits. Metal and moisture must be kept away from the terminals at all times.
 - The ambient temperature whilst charging: min. 0°C (32°F) up to max.40°C (104°F)
 - The ambient temperature whilst the unit is in use: min. -20°C (-4°F) up to max. 40°C (104°F)
 - Use only the original RQ-Multivoltage Charger.
 - Please read the separate Li-Ion Battery Box User Manual for detailed information, in case Li-Ion Batteries are used!



QUadra Hybrid S & A Flashheads

The system offers two Quadra Hybrid Heads with LED Pilotlight:

- The S Head is designed for universal photography equipped with a standard omega plug-in flashtube
- The A Head offers a very short flash duration for action freezing photography. The new A tube is a single twin pole plug-in flash tube also with even light distribution.
- The super efficient LED Pilotlight 20 W (equals ca. 60 W Halogen) functions only when used with the Quadra Hybrid Battery Power Pack.
- Switch on the LED-Pilotlight by pressing the touch once. The LED lights for 15 s (standard), or longer depending which user setting is programmed. By pressing the touch again, the LED switches off.
- The new RQ Reflector range with bayonet fits only to Quadra Hybrid S & A Heads.
- Elinchrom accessories with the 12 cm standard bayonet require the new RQ EL-Adapter 26339.

Security advise



- Always switch off the unit before connecting or disconnecting Flashheads.
- Flashhead cables must be connected correctly at both ends with the security rings. Use these cables only for Quadra Hybrid and the Quadra Hybrid S & A Heads.
- The Quadra Hybrid Flashheads must be protected in wet conditions.
- Power Pack outlets not in use must be protected with the protection caps.
- Never touch flashtube or the LED when the unit is in use, these components can get quite hot.
- Use only original Elinchrom Accessories.

Flashhead Outlet Sockets

Quadra Hybrid offer a 66% for outlet A and 33% for outlet B (2:1) asymmetrical light distribution with two connected RQ Heads.

66% for outlet A and 33% for outlet B

Outlet A: 25 ws – 400 ws (one connected RQ Head) – gives maximum power

Outlet B: 8.2 ws – 132 ws (one connected RQ Head) – gives shortest flash durations

Outlet A & B: 66% A, 34% B for asymmetric light distribution of power 25 ws – 400 ws

- Switch off the unit before connecting or disconnecting Flashheads or the Battery Box!
- Connect the flash cable with the RQ Head and then with the RQ power pack plug A or B or both.
- Lock the flash cables with the security rings before use.
- Power Pack outlets not in use must be protected with the security covers.
- Check all connections again before switching on the unit.



- The metal contact pins can be damaged by high flash voltage arcing, if flash cables are incorrectly fitted or the unit is switched on whilst connecting or disconnecting heads.
- Do not use Heads or Power Packs with burned contacts. Plugs and sockets must be replaced immediately. Please contact the Elinchrom Service Centre!!

control panel



control panel

basic functions

1. On / OFF
2. LED Pilotlight
3. Power setting - 1/10 steps (or Setup touches for programmable function)
4. Power setting + 1/10 steps (or Setup touches for programmable function)

Test

5. Manual flash release
6. Ready indication

setUp

7. Setup Menu
8. Setup Sub Menu

displays

9. Photocell functions
10. EL-Skyport Remote Control
11. Ready Charge Beep
12. Slow Charge
13. Auto-OFF (The unit shuts downs to save Battery energy. The time delay can be individually programmed)
14. Battery Charge Status
15. "Ws" (Joule) displays the power setting in Wattseconds.
16. Display: for flash power & setup

outlets / photocell sensor

17. Outlet A (100%)
18. Outlet B (33%)
19. Photocell
20. Synchronisation plug for 3.5 mm jack

Functions

on / off (1)



Switches the unit on / off. Replace Batteries or connect / disconnect Heads only if the unit is switched off and the RQ charger is disconnected. If the unit cannot be switched off, release the Battery Box and contact your Elinchrom Service centre.

EN

LED Pilotlight HT (2)



Switches the LED ON / OFF. The Pilotlight on Timer can be programmed in the Menu function "L" from 1 s up to 60 s. To deactivate the Timer for continuous Pilotlight, press this touch more than 3 s.

Note: Continuous Pilotlight will consume Battery energy. The number of flashes will be reduced.



Pilotlight function with Ranger FreeLite / Ranger A & S Flashheads (Ranger RX Series). To use these Heads the Ranger Quadra Head Adapter Cable 11036 is required. The Halogen-Pilotlight can be switched on for 15 s or 30 s settings. By pressing this touch button once, the Halogen lamp switches on for 15 seconds.

By pressing the touch twice in 2 seconds, the Halogen lamp switches off after 30 seconds. To switch off the Halogen lamp sooner, just press the button again (after two seconds). This Halogen lamp function is only available with FreeLite / Ranger S and A heads. The total allowed wattage for Quadra Hybrid with two Heads is 100 W / 12 V. By using the Halogen Pilotlight the number of flashes out of one charged Battery will be reduced!

Flash power setting (3-4)



Using the power up/down buttons the flash power will be changed in 1/10th steps. The steps can be re-programmed in the Power-Menu "i" from 1/10th – 5/10th or 1 f-stop. The power is displayed with "P" in f-stop equivalent values or, Watt / sec when the "Ws" function is activated and illuminated. Maximum is 6 / 400 Ws minimum is 0.4 / 8.2 Ws. By pressing the power touches continuously the quick mode is activated for fast power changing. The electronic will apply the new settings after one second and charges or discharges the unit. The Auto Dump Function (ADF) discharges the unit to precisely the displayed power. Frequent auto dumping may cause overheating and activate the charge "cut-off". This risk may be limited or avoided by "open flash" reduction but please note that the consequent re-charging will reduce the total number of "available" flashes.

Open flash H (5)



A test flash may be released manually, when the green LED is illuminated.

If flash power values have been reduced the „Open flash“ can discharge and charge the unit faster to the new settings instead of waiting for the Auto Dump Function, but please note that the consequent re-charging will reduce the total number of available flashes.

The flash release blocks whilst charging, but not during discharging.

sync Hronisa Tion wi TH sync cable (20)

For synchronisation use the included Sync cable 11088. Connect this cable with the 3.5 mm jack socket of the unit and the PC plug with the camera PC contact. Remove the rubber security cover before use. The Sync voltage is reduced to 5 V to protect your Camera electronics.

digiTal power display (16)



The actual flash power is shown in an f-stop compatible format, or can be changed to Ws. This feature is active when the "Ws" LED is illuminated. In the „Ws" mode the display shows 8.2 Ws minimum and 400 Ws maximum power. In the f-stop compatible format the steps can be programmed from 1/10th - 5/10th or in 1 f-stop steps.

The micro electronic controls all power changes precisely. The display shows power settings from minimum 0.4 to maximum 6.0 power. The total power range is 6.6 f-stops.

During charging or discharging the display "flashes". In case of overheating or malfunction the display shows "ErX", whereby X stands for the fault number 1-4.

baTTeRy sTaTuS indica Tor (14)



The green LED's indicate the actual Battery charge status. At full charge both LED's are illuminated. At 50% charge, only one LED is illuminated. At approximately 10% charge the LED starts flashing, with about 10 flashes at full power in fast recycle mode available before the "Auto Battery Save" system shuts down the Quadra Hybrid after 4 Beeps. The "intelligent" electronics saves the battery from over discharging. With only 10% battery charge, the units switches automatically into slow charge mode.

MenU / seTUp (7)



This touch activates the Menu setup functions. After 2-5 s (see setup for "Auto Return") if no other command has been applied the unit returns to normal mode and the display shows the flash power setting. All changes are automatically stored.

sUb Men U (8)



The Sub Menu touch enables to the access additional features off the main menu.

pHoToCell sTaTuS led (9)



When switched on, the Quadra Hybrid can be remotely triggered by another flash unit!

The Photocell is specially designed to work under ambient light situations, but direct sunlight (or other direct strong lights) may reduce the sensitivity of the Photocell.

LED off: Photocell is deactivated

LED on: Photocell is activated, the unit can be released remotely by another flash unit.

LED flashes: The Photocell is in pre flash mode. This function enables to synchronise cameras with the activated Anti-Red-Eye pre-flash function. Details

radio r eMoTe con Trol el -skypor T / r eMoTe con Trol & sync Hronisa Tion (10)

EN



The integrated EL-Skyport Transceiver offers:

- Wireless flash triggering / synchronisation
- Wireless control of the flash power setting
- Wireless on/off control of the LED Pilotlight
- Programmable 4 Groups
- Programmable 8 Frequency channels, to prevent interference with other wireless systems. To activate and use these functions, the optional EL-Skyport Transmitter 19350 is required.
- Additional "RX" features are available with the EL-Skyport software version 3.x for PC™ or MAC™: for details, see the documentation of EL-Skyport 3.x. at our website.

el -skypor T sTaTUs led

LED off: The EL-Skyport wireless system is deactivated.

LED on: The EL-Skyport wireless system is ready to use.



Frequency channel and Group settings must be identical between Transmitter and Transceiver. Only the Elinchrom Skyport Transmitter is compatible.

In case of signal interference, try a different frequency.

ready cHarge beep (11)



The BEEP is active when the LED is illuminated.

- | | |
|------------|---|
| 1 x Beep: | The unit is ready for operation. |
| 3 x Beeps: | The unit is overheated (or the charge circuit might be defective). The display will show "Er1 to 4" |
| 4 x Beeps: | The Auto-OFF function is active and the unit shuts down or the Battery charge level is too low. |

slo w cHarge (12)



The green LED indicates that the slow function is selected. The "Slow" mode increases the number of flashes by approximately 40 %, from 110 in "Fast" recycle mode to 150 flashes. The slow recycle mode also increases the battery life, but the recycling time is extended!

Please read the separate Li-Ion Battery Box User Manual for detailed information, in case Li-Ion Batteries are used!

aUTo-off (13)



This function, when active, shuts down the Quadra Hybrid, when the unit is not in use. The Timer can be individually programmed and is a useful feature to save Battery power. Any re-use of the unit restarts the timer, before shutting down. 4 Beeps, if the function is active indicate that the unit shuts down.

Menu Functions

Quadra Hybrid offers many new individual programmable features. This chapter shows how to access and customise the exciting new options. All functions are accessible with the following touch buttons:



Menu: Press this button multiple times to select the function you want to setup.



Sub Menu: Press this button to access preselected functions and further sub functions.



Power UP: Select higher values.

Power Down: Select lower values.

If after 2-5 seconds no other settings have been applied the unit returns to standard mode and the display shows the flash power setting. All changes applied changes are stored automatically.

Reset to MANUFACTURERS default Settings:

1. Switch the Quadra Hybrid OFF.
2. Press power up and down buttons together at the same time and switch the unit ON again by pressing the two buttons.
3. Release the buttons soon the unit is switched on.
4. Done, the unit is back to standard settings.

QUADRA Hybrid BASIC-menus

pHOTocell / Elinchrom Eye-cell (c/cp)

- OFF / ON / EYE-CELL
- Eye-Cell Setup
- Eye-Cell Pre-Flash Time Frame settings
- Eye-Cell Pre-Flash Block Time settings

Integra Ted wireless system / Elinchrom Transceiver (r)

- OFF / ON
- Group 1-4 settings
- Frequency Channel 1-8 settings

Charge ready beep (a)

- OFF / ON
- Charge Ready Beep -On- timer settings

slow charge (sl)

- OFF / ON

Auto-off function (ao)

- OFF / ON

Flash Power Display (dJ)

- Displays the flash power in Ws or in f-stop Elinchrom format.

LED-Pilotlight Shut Down Setting (L)

- Programmable Pilotlight Shut Down-settings

Flash Power Steps Per Push (i)

- Change flash power in 1/10th – 5/10th or 1 f-stop steps

Menu Auto Return (Ar)

- Programmable delay time until the unit returns from the "Menu" mode to normal "Flash Power Display" mode. All programmed features are automatically stored

pHoTocell – basic fU nc Tions

Press 1x



Scroll to select function



880

Photocell OFF

888

Photocell ON

8P8

Photocell Pre-Flash Mode (shows the number of received camera flashes when the camera on flash is set to Anti-Red-Eye mode) To change values, please follow instructions below.

EN

pHoTocell / eye-cell seTUP - anTi-r ed-eye pre- f las H l e arning Mode

Press 1x



Press 1x



Scroll to select function



2P0

Automatic pre-flash setup, Learning Mode. Make a test exposure and release camera flashes with activated Anti-Red-Eye function

2P8

The Quadra Hybrid Photocell will recognize all flashes and stores this value. The Pre-Flash function is now active

2P8

Photocell / Eye-Cell setup, Preset Mode

special pHoTocell – eye-cell seTUP (Man Ual pre- flas H config U ra Tion)

Change only if Photocell cannot identify camera pre-flashes. Advanced users only!

pHoTocell / eye-cell - pre- f las H Ti Me fra Me seTTing - advanced Users onl y!

Press 1x



Press 2x



Scroll to change value



288

ct. is the time window of all released anti red-eye flashes incl. the main flash. Change setting only when the pre-flash procedure is longer than the manufacturer settings. Set the value ct. between 1 and 7 to ensure that all pre-flashes including the main flash are inside the time frame Standard value = 4

288

pHoTocell / eye-cell - pre- f las H block Ti Me seTTing - advanced Users onl y!

Press 1x



Press 3x



Scroll to change value



260

Pre-Flash Block -Time:

to set the minimum delay between each pre-flash. (Normally only for LED Anti-Red-Eye cameras) Standard value = 1

263

radio r eMoTe con Trol / el -skypor T basic fU ncTions

Requires the optional EL-Skyport Transmitter 19350

el -skypor T basic fU ncTions

Press 2x



Scroll to select function



EL-Skyport Transceiver OFF

EL-Skyport Transceiver ON

EL-Skyport Speed Sync Mode

gro Up seTTing

Press 2x



Press 1x



Scroll to select workgroup



To select 4 workgroups – adjusting and synchronising individual units or groups. The optional EL-Skyport Transmitters is required to remote and trigger Quadra Hybrid Standard value =1 (Group 1)

f re Quency cHannel seTUP

Press 2x



Press 2x



Scroll to select frequency channel



Select between 8 Frequency channels – for separate working groups or in case of interference with other wireless systems. The optional EL-Skyport Transmitters is required to remote and trigger Quadra Hybrid Standard value =1 (Frequency Channel 1)

f re Quency cHannel se TUP beTWEEN Q Uadra Hybrid Und el -skypor T Trans MiTter

Note: Frequency channel settings must be the same between Transmitter and Transceiver.

Frequency channel Quadra Hybrid



EL-Skyport Transmitter Setup

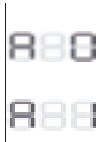


cHarge r eady beep – basic fU ncTion

Press 3x



Scroll to select function



Charge Ready Beep OFF

Charge Ready Beep ON

chARGE ready beep -on- TiMer seTting

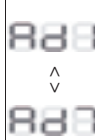
Press 3x



Press 1x



Scroll to change value



BEEP -ON- time Setting, chose between value 1 - 7

Standard value = 3

EN

fasT / slo w r ecycling

Press 4x



Scroll to select function



Fast recycling

Slow recycling / About 40% more flashes out of one Battery charge. The slow charge mode also increases the battery lifetime, but the recharging time is doubled!

aUTo-off – basic seTup

Press 5x



Scroll to change value



“Auto-OFF” OFF

Note: The Battery will be discharged continuously. At minimum Battery charge level the unit shuts down to prevent Battery damages by over-discharging!

“Auto-OFF” ON

The Quadra Hybrid display shows the minutes before the unit shuts down when not in use. Any re-use of the unit restarts the waiting time, before shutting down. The Auto-OFF function saves battery power! 4 Beeps (if the function is active) indicate that the unit shuts down.

aUTo-off TiMer seTup

Press 5x



Press 1x



Scroll to change value



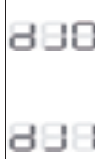
Set the Timer shut down time between 1 to 60 minutes

displa y in ws / Jo Ule or f-sTop s Teps

Press 6x



Scroll to select function



Display shows flash power in f-stop Elinchrom format.

Display shows flash power in Ws / Joule

The Symbol “Ws” LED lights up and indicates that this function is active

pilotlight HT led -on - Time

Press 7x	Scroll to change value	   	Set the Pilotlight LED Timer between 1..60 seconds
Press more than 3 s			To deactivate the Timer for continuous Pilotlight, press this touch more than 3 s. Note: Continuous Pilotlight will consume Battery energy. The number of flashes will be reduced

special functions

flash power steps per push

Press 8x	Scroll to change value	   	1/10 flash power steps per push Standard setting 2/10 flash power steps per push 3/10 flash power steps per push 4/10 flash power steps per push 5/10 flash power steps per push 1/1 flash power steps per push
----------	------------------------	---	---

auto return from Menu to normal display Mode

Press 8x	Press 1x	Scroll to change value	    	After approximately 2 seconds the unit returns from the "Setup Menu" to normal display mode. All configurations are stored automatically. After approximately 5 seconds the unit returns from the "Setup Menu" to normal display mode. All configurations are stored automatically.
----------	----------	------------------------	--	--

note about Hidden Menus



Some Quadra menus are dedicated for servicing or manufacturer needs, they do not add any user function. If the display shows the information below: « U x » where x is « 0..3 » or « Ud » or « t00 », **press immediately the ON / OFF (1) key to leave this menu**, otherwise your device would not work correctly if parameters are changed.

baTter y cHarging / fU ses



Please read the separate Li-Ion Battery Box User Manual for detailed information, in case Li-Ion Batteries are used!

EN

Use only the original RQ Multi-Voltage Charger 19284. Other chargers may force technical problems. The RQ charger indicates the charging status with a multicolored LED:

Yellow: Charging in progress, 1.5 h for a discharged battery

Green: Recharged; **NOTE: if the battery is disconnected or without the fuse the LED lights up green as well!**

No LED light: Failure, contact the Elinchrom Service.



The 12 V / 3.6 A Battery can be recharged from any charge level, there is no Memory-Effect. The number of flashes may vary from Battery to Battery (due to aging, recycling speed etc.) Even new Batteries may vary; N.B. The full capacity of the Battery is available only after some charge cycles. Used batteries may need to be recycled. Check your local regulations! Use only the original Elinchrom Quadra Hybrid Battery.

fU se

The Battery and the Quadra Hybrid electronic is secured with an ATO 20 A fuse.

The unit and the LED Pilotlight are electronically protected against overheating and cut-outs.

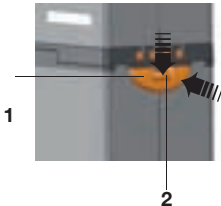
The Battery topside includes transport pockets for two ATO 20 A fuses.

N.B. Remove the Battery fuse when you travel by air.



1. Battery contacts
2. Transport pocket for spare fuses
3. Battery Fuse ATO 20 A
4. Battery charge plug

baTter y excHange



1. Push Button
2. Security Lock

- Place the Quadra Hybrid pack on a flat, dry and clean surface.
- Simultaneously press the central security locks down before pressing on the outer releases to separate the battery unit.
- Place the new, charged Battery Box on a clean surface.
- Place the Quadra Hybrid housing over the Battery Box.
- Press smoothly down on the Quadra Hybrid pack until you hear two clicks (left / right) activating the locking mechanism.
- Check, that the Battery Box is well connected on both sides of the unit!

Troubleshooting

Unit does not switch on

- Check if the ATO 20 A fuse is fitted in the Battery Box, exchange if the fuse is faulty.
- Check if the Battery Box is correctly attached.

Unit controls do not respond and cannot be switched off

- Disconnect all Flashhead cables.
- Disconnect the Battery Box.
- Disconnect the RQ Charger, if connected.
- Refit the Battery Box and switch the unit ON.
- If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre.

The display flashes, no flash can be released

- Switch the unit OFF.
- Check if all Flashhead cables are correctly fitted.
- Check eventually another RQ Flashhead or flash cable.
- If the unit continues to show this fault, please contact your Elinchrom Service Centre.

The display shows:

E1	• Switch the unit OFF and wait 5 minutes. • Switch the unit ON again. • If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre.
E2	• The unit is overheated due to workload or high ambient temperature. Avoid direct sunlight. • Switch the unit OFF and allow to cool down for approximately 15 minutes (depending on the ambient temperature). Switch ON again. • If the unit shows "Er 2 again, please contact your Elinchrom Service Centre.
E3	• Indicates an internal fault in the discharge circuit; "Auto Dump Function". • Switch the unit OFF and ON again. • Release a „Test Flash“ to check the charge circuitry. • This fault should be controlled at your Elinchrom Service Centre.
E4	• Indicates an internal fault in the charge circuit. • Switch the unit OFF. • Ensure the Battery Box is correctly attached to the unit and fuse ATO 20 is fitted. • If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre.

The Unit shuts down shortly after switching on, even though the battery is fully charged

- Check if the ATO 20 A fuse is placed in the Battery Box, exchange if the fuse is faulty.
- Check if the Battery Box is correctly fitted.
- Maybe the Battery is faulty, try another Battery Box.
- Check the Quadra Hybrid Charger. The GREEN, RED or YELLOW LED should be active if the RQ Charger is connected to the Battery and the mains.
- In case no LED light up replace, the RQ Charger and recharge the Battery Box again.
- If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre.

specifica Tions Q Uadra Hybrid asy MMeTric

EN

Type of baTtery	lead-gel pb baTtery	l i-ion baTtery
Flash Power	400 J (Ws)	
F-Stop, 1m, 100ISO with Reflector 48°	64.5	
Power Range A Output (100%)	25-400 J (Ws)	
Power Range B Output (33%)	8.2-132 J (Ws)	
Variable Flash Power	6.6 f-stop / 8.2 – 400 Ws	
Recycling, 100% FAST at min. / max. power (A or A+B output)	0.41 s / 2.26 s	0.36 s / 2.0 s
Recycling, 100% SLOW at min. / max. power (A or A+B output)	0.95 s / 7.8 s	0.86 s / 6.6 s
Recycling, 33% FAST at min. / max. power (B output)	0.18 s / 0.8 s	0.17 s / 0.73 s
Recycling, 33% SLOW at min. / max. power (B output)	0.37 s / 2.7 s	0.33 s / 2.3 s
Flash duration at t 0,5, Quadra Hybrid-S Flashhead	Outlet A (100%) Outlet B (33%) Outlet A+B (100%)	1/1200 1/3000 1/1500
Flash duration at t 0,5, Ranger Q-A Flashhead	Outlet A (100%) Outlet B (33%) Outlet A+B (100%)	1/2800 1/5700 1/4000
Flashes out of one charged battery at min power Slow / Fast	2000 / 1500	4800 - 4200
Flashes out of one charged battery at max power Slow / Fast	150 / 110	320 / 280
Quick Charger, recharging time	2 h	1 h 30 min @ 16.8 V / 3.5 A
EL-Skyport Built in	Built-In	
Dimension (Quadra Hybrid including Battery Box)	15 x 8.5 x 21 cm	15 x 8.5 x 18.5 cm
Dimension of the Battery Box	15 x 8.5 x 9 cm	15 x 8.5 x 6.5 cm
Weight: RQ with Battery Box	3 kg	2 kg
Weight: Battery Box	1.7 kg	0.73 kg

Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Konformitätserklärung, Entsorgung	21
Sicherheitshinweise	22
Quadra Hybrid A & S Blitzköpfe	23
Eigenschaften	24
Vor dem Start	24
Digitales Display	25
Funktionen	26 - 28
Menü-Funktionen	29
Reset	29
Photozelle	30
Eye-Cell Vorblitzerkennung	30
EL-Skyport Funkempfänger	31
Akustisches Signal	31 - 32
Langsamladung	32
Auto-OFF	32
Displayanzeige in Joule / Ws	32
LED - Pilotlichtdauer	33
Einstellung der Leistungsschritte pro Tastendruck	33
Menü Auto Return	33
Batterieaufladung und Sicherungen	34
Akkuwechsel	34
Betriebsfehler, Funktionsstörungen	35
Technische Daten	36
Garantie	91
Produktregistrierung	95
Systemüberblick	92

VERMERK: Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

einleitung

QUadra Hybrid

Die hervorragende Lichtqualität und die technische Leistung des Quadra Hybrid Batterieblitzgenerators beruhen auf einer 45 jährigen Erfahrung auf dem Gebiet der Blitzelektronik und der Herstellung von Blitzanlagen. Elinchrom Blitzlichtprodukte entsprechen den gültigen elektrischen Normen.

DE

ELINCHROM verwendet für seine Produkte nur hochwertige und geprüfte Baukomponenten.

Auch während der Produktion unterliegen alle Geräte einer strengen Kontrolle. Die Endkontrolle sichert die Einhaltung des Qualitätsstandards und garantiert eine einwandfreie Funktion.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät sehr zufrieden sein werden. Um einwandfreie Ergebnisse zu bekommen und die zuverlässige Funktion für lange Zeit zu sichern, sind nachstehende Gebrauchsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen.

Quadra Hybrid wurde von ELINCHROM S.A. Renens / Schweiz hergestellt.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

fcc class b compliance sTaTeMenT / Usa & canad a

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or tttachment will be the responsibility of the user.

konfor MiTäTserklär Ung

Dieses Gerät entspricht Paragraph 15 der FCC Normen, die folgende Punkte beinhalten:

1. Dieses Gerät verursacht keine Interferenzen die nicht den Normen entsprechen.
2. Dieses Gerät akzeptiert jegliche Interferenzen, auch die, die eventuell Störungen verursachen können.

Produktname:	Quadra Hybrid
Markname:	ELINCHROM
Modellnummer(n):	Li-Ionen: 10268.1 / Blei-Gel: 10266.1
Verantwortliche Firma:	ELINCHROM S.A Av. de Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. erklärt hiermit, dass die Geräte mit den genannten Modellnummern nach den einschlägigen EWG, DIN, IEC und FCC Normen geprüft und getestet wurden und allen Vorschriften entsprechen. Alle notwendigen Prüfungen werden durchgeführt, um die Einhaltung und Sicherheit auch während der Serienproduktion zu garantieren.

enTsorg Ung and r ecycling



Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt.

ce Marking



Dieses Studioblitzgerät entspricht den Anforderungen der EWG Richtlinie 89/336/EWG Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie".

zeichHenerklär Ung



In diesem Handbuch werden folgende Darstellungsmittel verwendet.

kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit, die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes oder die Sicherheit Ihrer Daten gefährdet.



kennzeichnet zusätzliche Informationen bzw. Tipps.

"Anführungszeichen" kennzeichnen Kapitelnamen und Begriffe, die hervorgehoben werden sollen.
Kursive Schrift kennzeichnet Bedienelemente, Baugruppen oder Menüpunkte.

⚠ sicHer HeiTsHinweise

- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit Blitzanlagen alleine!! Dieses Gerät nicht in verbotenen oder explosiven Bereichen verwenden. Blitzanlagen nur mit Genehmigung der Zuständigen, in Krankenhäusern, Museen, Fabriken, usw. verwenden.
- Halten Sie brennbare / explosive Materialien vom Generator und vom Blitzkopf fern. Angegebene Mindestabstände einhalten! > mindestens 30cm, Personen/Tiere mindestens 1-2m!
- Immer erst den Generator abschalten bevor Blitzlampen angeschlossen oder entfernt werden.
- Blitzkopfanschlüsse fest mit dem Generator verbinden und mit dem Schraubverschluss verriegeln, erst dann Generator einschalten.

acHTUNG Hoc Hspann Ung, sTro Msc Hla ggef aHr!!

Berühren Sie niemals die Blitzbuchsen / Kontakte mit den Fingern oder Werkzeugen! Öffnen Sie niemals das Quadra Hybrid bzw. Blitzkopf Gehäuse um Reparaturen oder Modifikationen durchzuführen! Gefährliche elektrische Restspannungen haben u. U. gravierende Konsequenzen. Nur der Elinchrom Service ist autorisiert Arbeiten im und am Generator / Blitzkopf durchzuführen.

⚠ bli Tzköpfe, bli Tzrö Hren Und led / pilo Tlic HT

- Blitzröhren und LED-Lichtquelle werden bei Gebrauch sehr heiß.
- Schauen Sie niemals direkt in das Blitzlicht bzw. in die LED Lichtquelle!
- Der Blitzkopf muss vom Generator getrennt werden und abkühlen.
- Niemand Blitze aus geringem Abstand auf Personen auslösen.
- Grundsätzlich Abstand zu anderen elektronischen Geräten halten, die in Funktion sind.

i fl Ugreisen Und Transpor T

Aufgrund strikter Regulierungen bitte folgendes beachten:

- Entnehmen Sie die 20 A Sicherung, die sich seitlich der Batteriebox befindet (das deaktiviert die integrierten Batteriekontakte).
- Die Batteriebox bei Flugreisen getrennt transportieren.
- Die auslaufsichere Gel-Batterie entspricht den Ausführungen in: UN No. 2800/238 und den Bestimmungen beschrieben in IATA A67 // NON-DANGEROUS-GOODS-REGULATIONS.
- Transport nur in Elinchrom Original Taschen / Koffer / Kartons um Ihr Quadra Hybrid und Zubehör bestmöglich zu schützen.
- Detaillierte Informationen über die Li-Ionen Batterie Box, bitte der separaten Gebrauchsanleitung entnehmen, falls Li-Ionen Batterien verwendet werden!

im aUss eneinsa Tz / oUT doors

- Der interne Überhitzungsschutz kann das Gerät abschalten um Elektronik oder Kondensatoren zu schützen. Dieser Fall tritt ein bei zu hohen Umgebungstemperaturen, direkter Sonneneinstrahlung oder bei Blitzserien mit hoher Leistung.
- Das Display zeigt „E2“ an. Das Gerät muss auf Betriebstemperatur abkühlen und schaltet sich automatisch wieder ein, was mit einem BEEP Ton signalisiert wird, wenn „Audio“ vorher aktiviert wurde.
- Das Quadra Hybrid Bedienfeld und die Blitzkopfanschlüsse sind teilweise vor Feuchtigkeit und Fremdkörper für den Außenbereich geschützt (IP20). Darauf achten, dass alle Ausgangsbuchsen beim Transport mit den Abdeckkappen fest verschraubt sind, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen und stellen Sie es nicht in eine Wasserlache.
- Die Batteriebox muss fest und sicher am Gerät eingesetzt sein. Der Geräteboden, indem sich die Batterie befindet, kann nicht vor Wassereintritt geschützt werden.
- Die Batteriebox nur in trockener und sauberer Umgebung wechseln.
- Vermeiden Sie Kondensationsprobleme durch starke Temperaturschwankungen.
- Ranger Blitzköpfe müssen vor Feuchtigkeit und Schmutz im Außenbereich geschützt werden!
- Quadra Hybrid S und A Blitzköpfe verfügen über eine LED Lichtquelle.
- Der spezielle Schraub-Blitzlampenstecker darf nur an den entsprechenden Gerätebuchsen des Quadra Hybrid Generators angeschlossen werden.

⚠ Quadra Hybrid a- & s-bli Tzköpfe

- Der Quadra Hybrid S Blitzkopf ist der Standardblitzkopf für universelle Photographie im Innen- und Außenbereich.
- Der Quadra Hybrid A Blitzkopf wird mit einer spezial Blitzröhre geliefert, die extrem kurze Blitzabbrennzeiten ermöglicht um Bewegungen einzufrieren. Das LED-Pilotlicht ist am Quadra Hybrid Generator einschaltbar. 1x drücken, das Einstelllicht leuchtet für z.B. 15 Sekunden (bzw. der vorher eingestellten Dauer)! Durch erneutes drücken kann das LED-Einstelllicht wieder manuell abgeschaltet werden.
- Der neue Reflektor- Anschlussmechanismus wurde nur für Quadra Hybrid Reflektoren entwickelt. Um Elinchrom Reflektoren mit dem Standard Elinchrom Bajonett anzuschließen, muss der Ranger Quadra Reflektor-Adapter 26339 verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen des Ranger Quadra EL-Adapters.
- Beachten Sie, dass die Steckerverbindungen fest und korrekt sitzen und der Schraubverschluss der Kabelstecker /Kupplung fest verschraubt sind. Nur so ist der Kontakt vor Feuchtigkeit und Staub geschützt. Unbenutzte Blitzbuchsen unbedingt mit der Kappe verschliessen!
- Die RQ Blitzköpfe sind nicht gegen Spritzwasser oder Feuchtigkeit geschützt. Sollten Sie solche Bedingungen vorfinden, müssen die Blitzköpfe entsprechend geschützt werden.

⚠ Sicherheitshinweis für Quadra Hybrid A / S Blitzköpfe

- Die Blitzköpfe sind nicht gegen Spritzwasser oder Regen geschützt. Sollten Sie solche Bedingungen vorfinden, müssen die Blitzköpfe entsprechend geschützt werden.
- Schauen Sie niemals direkt in das Blitzlicht bzw. in die LED Lichtquelle!
- Berühren Sie niemals die Blitzröhre bzw. das LED Einstelllicht, diese werden bei Betrieb sehr heiss.
- Niemals Blitze aus geringem Abstand auf Personen auslösen. Der Mindestabstand sollte 1 - 2 m betragen, abhängig von der eingestellten Blitzleistung.
- Grundsätzlich Abstand zu anderen elektronischen Geräten halten, die in Funktion sind.
- Verwenden Sie nur original Elinchrom Zubehör.

Blitzkopfanschlussbuchsen

Vor dem Anschluss eines Blitzkopfes, bitte das Gerät ausschalten!

Zuerst das Blitzkabel mit dem Blitzkopf verbinden und den Schraubverschluss im Uhrzeigersinn fest verschrauben, dann den Blitzkabelstecker mit der Blitzbuchse A oder B verbinden und fest verschrauben. Alle nicht benötigten Buchsen müssen mit den entsprechenden Abdeckkappen verschlossen werden. Der Wechsel eines Lampenkopfes darf aus Sicherheitsgründen nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.



- Den Generator immer ausschalten wenn Blitzköpfe angeschlossen oder entfernt werden.
- Blitzkabel Anschluss-Stecker / Kupplung immer fest verschrauben.
- Zuerst das Blitzkabel mit dem Blitzkopf verbinden und fest verschrauben, dann den Blitzkopf mit Blitzkabel am Quadra Hybrid Generator anschließen.
- Bei Nichtbeachtung bzw. nicht fest verschraubten Blitzkabelstecker /-Kupplung können die Metallkontakte des Steckers Schaden nehmen.

eigensch Haf Ten

- Extrem kleines und leichtes Batterieblitz System für den mobilen Einsatz
- 400 Ws mit 2:1 asymmetrischer Lichtverteilung
- Kleiner Blitzkopf mit wechselbarer Blitzröhre und LED-Pilotlicht
- EL-Skyport Empfänger integriert, Gruppen & Frequenzkanäle programmierbar
- Erweitere RX Funktionen mit der EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™
- Eye-Cell / Intelligente Photozellenfunktionen / Vorblitzerkennung

- Optimiertes Batteriemanagement (Auto-OFF, programmierbare Pilotlichtdauer, effizientes sparsames LED Pilotlicht
- Anzeige in Blendenwerte oder Wattsekunden / Ws
- Schneller Batteriewechsel mit Sicherheitsverschluss
- Asymmetrische Blitzaufteilung (2:1)
- Speed-Blitz-Ausgang / super kurze Blitzdauer (1/6000 s)
- Leistungsregelung bis 6.6 Blendenwerte
- Automatische Blitzkopferrkennung, die Displayanzeige erkennt die korrekte Leistung bei Belegung der Blitz Buchse A oder B
- Auto-Dump-Function, Automatische Leistungsanpassung bei Leistungsreduzierung
- Akustisches Signal, Signallänge programmierbar
- Kurze Batterieaufladezeit mit Schnellladegerät, nur 1.5 Std.
- Erweiterte RX Funktionen mit der EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™

vor de M sTar T

Quadra Hybrid ist ein portables Gerät für den Außeneinsatz. Seien Sie sich bewusst welche Gefahren und Unannehmlichkeiten es anderen und im Besonderen Kindern bereiten kann.

- Bevor Sie das Gerät einschalten, muss die Sicherung 20 A in die Batteriebox eingesetzt werden.
- Die Batteriebox wieder mit dem Gerät verbinden und prüfen ob die seitliche Verriegelung sicher eingerastet ist.
- Das Blitzkabel zuerst am Blitzkopf fest verschrauben und erst dann, das Blitzkabel an den Quadra Hybrid Blitzbuchsen anschließen.
- Alle Verbindungen nochmals prüfen, erst dann das Gerät einschalten.

baTterie lead-gel oder li-ion

Falls die Batterie nicht voll aufgeladen ist, kann der Quadra Hybrid auch mit angeschlossenem Schnell-Ladegerät verwendet werden. Je nach Blitzfrequenz kann die Blitzbereitschaft für den Tag gesichert werden, allerdings beginnt die effiziente Aufladung erst wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

- Die Ladezeit beträgt ca. 1,5, Stunden je nach Zustand der Batterie.
- Eine Nachladung bei teilweise entladenen Batterien ist möglich, es gibt keinen Memory-Effect.
- Die Batterie kann am Gerät oder einzeln/extern geladen werden.
- Grundsätzlich das Gerät ausschalten und das Ladegerät entfernen, wenn die Batteriebox gewechselt wird.
- Wir empfehlen immer geladene Reservebatterien für wichtige Jobs im Gepäck zu haben. Eine Batterie wird verwendet, während die Ersatzbatterie extern geladen wird.
- Immer erst das Ladegerät an den Quadra Hybrid anschließen und dann, mit der Stromsteckdose verbinden.

- Immer den Generator vorher ausschalten, bevor ein Batteriewechsel oder wenn Blitzköpfe hinzugefügt oder entfernt werden!
- Prüfen Sie immer nach einem Batteriewechsel, ob die Verriegelungsknöpfe und die Sicherheitslaschen ordnungsgemäß eingerastet wurden.
- Batteriekontakte vor Kurzschluss schützen. Keine leitfähigen Gegenstände auf die Batterie legen.
- Umgebungstemperaturbereich bei der Ladung mind. 0°C (32°F) bis maximal 40°C (104°F).
- Umgebungstemperaturbereich im Betrieb: -20°C (-4°F) bis 40°C (104°F).
- Nur das Original Elinchrom Multivoltage Ladegerät für Quadra Hybrid verwenden (19284).
- Detaillierte Informationen über die Li-Ionen Batterie Box, bitte der separaten Gebrauchsanleitung entnehmen, falls Li-Ionen Batterien verwendet werden!



digiTales display



DE

funktionsübersicht

grundfunktionen

1. Ein-Ausschalttaster
2. LED-Pilotlichttaster
3. Leistungsreduzierung in 1/10 Blendenschritten (bzw. Setupeinstellung)
4. Leistungserhöhung in 1/10 Blendenschritten (bzw. nach Setupeinstellung)

Test

5. Handauslösetaste
6. Blitzbereitschaft

Setup

7. Setup Menütaste
8. Setup Untermenütaste

anzeigen

9. Photozellenfunktionen
10. Funkauslösung (EL-Skyport)
11. Akustisches Ladesignal
12. Langsamladung
13. Auto-OFF Anzeige (automatische Geräteabschaltung)
14. Akku- / Batteriezustandsanzeige
15. „Ws“ Anzeige in Wattsekunden bzw. in Joule
16. Display: Blitzleistung & Setup

anschlüsse / büchsen und sensoren

17. Blitzkopfanschluss „A“ (100%)
18. Blitzkopfanschluss „B“ (33%)
19. Photozellensensor
20. Synchronanschluss

funktionen

ein-/auschalten (1)



Ein- / Ausschalter des Blitzlichtgenerators. Der Akkuwechsel darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen; trennen Sie auch das Ladegerät!

Kann der Generator nicht ausgeschaltet werden, die Akkubox vom Generator trennen.

Kontaktieren Sie ein ELINCHROM Servicecenter.

LED / Pilotlicht HT (2)



Pilotlichtfunktion mit Quadra Hybrid S und A Blitzköpfen. Schaltet das LED-Pilotlicht ein / aus. Die Dauer des Pilotlichtes kann in der Pilotlicht-Menüfunktion „L“ zwischen 1 bis 60 Sekunden voreingestellt werden. Wird die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, bleibt das Pilotlicht immer eingeschaltet, die Timerfunktion ist deaktiviert.

Achtung: Durch die Dauerpilotlichtfunktion wird der Batterie kontinuierlich Energie entnommen, dadurch wird die Blitzanzahl stark reduziert.



Pilotlichtfunktion mit FreeLite / Ranger S & A Blitzköpfen der Ranger RX Serie.

Um diese Blitzköpfe zu verwenden, wird das Adapterkabel 11036 (Quadra Hybrid - Ranger Blitzkopf S/A) benötigt!

Das Halogen-Pilotlicht kann für zwei Zeitintervalle, 15 und 30 Sekunden, programmiert werden. Bei einmaligem drücken, leuchtet das Pilotlicht für ca. 15 Sekunden. Wird innerhalb von 2 Sekunden die Taste ein zweites Mal betätigt, leuchtet das Pilotlicht 30 Sekunden. Durch erneutes drücken des Tasters nach dem Einschalten (nach ca. 2 Sek.), wird das Pilotlicht manuell ausgeschaltet. Diese Funktion ist nur bei FreeLite / Ranger S & A Blitzköpfen mit integrierter 50 W/12V Halogenlampe möglich. Die maximale Einstelllichtleistung darf in Summe 100 W nicht überschreiten. Häufiges einschalten des Pilotlichtes vermindert die Anzahl der möglichen Blitze aus einer Akkuladung.

Leistungseinstellung (3-4)



Über die +/- Taster kann die Blitzleistung in 1/10 Blendenschritten variiert werden. Diese Stufeneinstellung kann im Leistungsmenü „i“ zwischen 1/10 - 5/10 oder auf 1 Blende eingestellt werden. Die maximale Leistung wird mit 6.0 (ca. 400 Ws), die minimale Blitzleistung 0.4 (ca. 8.2 Ws) angezeigt. Durch längeres drücken wird automatisch eine schnelle Verstellung erreicht. Die neuen Leistungsdaten werden nach ca. 1 Sekunde automatisch übernommen und die Ladung bzw. Entladung eingeleitet. Der Generator ist mit einer „Auto Dump Function“ ausgestattet, die die Blitzleistung bei Leistungsreduzierung präzise anpasst. Zusätzlich kann bei Leistungsreduzierung der Blitzenergie über die Handauslösung (5) erfolgen. Die automatische Leistungsreduzierung wird thermisch überwacht, da sie zur internen Erwärmung beiträgt. Bei mehrmaliger Leistungsreduzierung, sollte die Blitzenergie über die Handauslösung abgelblitzt werden. Die eingestellte Blitzenergie wird im Display (16) digital „P“ in Blendenwerten oder in Wattsekunden/Joule angezeigt. Im Displaymenü „dJ“ kann die Anzeige zwischen Blendenwerten ähnlichen Stufen und Wattsekunden / Joules umgeschaltet werden. Die Anzeige leuchtet, wenn die Funktion Wattsekunden / Joule gewählt wurde.

Manuelle Auslösung (5)



Wenn das Blitzbereitschaftssymbol leuchtet, kann über diesen Taster ein Blitz manuell ausgelöst werden. Zusätzlich kann bei Reduzierung der Blitzleistung, die Energie mittels abblitzen schneller abgebaut werden. Die Handauslösung ist während der Ladephase blockiert.

digiTale l eisTungsanzeige (16)

Das Display zeigt die aktuelle Blitzleistung in Blendenwerten (z.B. P 6.0) oder in Wattsekunden / Joule (z.B. 400) an. Die Anzeige "Ws" (15) leuchtet wenn die Funktion Wattsekunden / Joule gewählt wurde. Die LED-Anzeige ist digitalisiert und wird in Blenden ähnlichen Stufen angezeigt. Die Genauigkeit von 1/10 Blendenschritten wird durch eine präzise Lichtabstimmung der Elektronik gewährleistet. Diese Stufeneinstellung kann im Leistungsmenü „i“ zwischen 1/10 - 5/10 oder auf 1 Blende eingestellt werden. Der Bereich erstreckt sich über 6.6 Blendenwerte von 0.4 (minimale Leistung ca. 8.2 Ws) bis 6.0 (maximale Leistung ca. 400 Ws). Während der Aufladung bzw. Entladung des Generators blinkt die Anzeige. Im Fehlermodus wird "ErX" im Display angezeigt (wobei „X“ für eine Fehlernummer von 1-4 stehen kann).

DE

baTteries TaTusanzeige (14)

Die Statusanzeige stellt die aktuelle Batteriekapazität dar. Bei voller Batterie leuchten beide Anzeigefelder grün. Bei 50% der Batteriekapazität leuchtet nur noch das linke Anzeigefeld. Wenn der linke Bereich blinkt, stehen noch ca. 10% der gesamten Batteriekapazität zur Verfügung. Nach ca. 110 Blitzen (100% Leistung bei schneller Blitzfolge) schaltet die automatische Sicherheitsabschaltung (schützt den Akku vor Tiefentladung) das Gerät aus. Die Abschaltung wird durch einen viermaligen Beep Ton signalisiert. Ab der Batteriestatusanzeige 10% schaltet der Generator automatisch in Langsamladung.

Menü / eins Tell Ungen (7)

Dieser Taster aktiviert die Setup Einstellungen des Generators. Wenn nach ca. 2 – 5 Sekunden (Einstellung siehe „Auto Return“) keine Eingabe erfolgt, erscheint die normale Leistungsanzeige, und die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

UnTer Men U (8)

Der Untermenü Taster ermöglicht den Zugang auf zusätzliche Einstellungen des aktuell selektierten Grundmenüs.

sync Hronansc HI Uss (20)

Das Elinchrom Synchronkabel (Art. Nr: 11088) an die Synchronbuchse anschließen und dann mit der Kamera verbinden. Die Synchronbuchse ist mit einer Gummiabedeckung geschützt. Aus Sicherheitsgründen ist die Synchronspannung auf ca. 5V begrenzt.

aUTo-off (13)

Mit aktiver „Auto-Off“ Funktion schaltet sich der unbenutzte Generator nach der eingestellten Abschaltzeit automatisch aus. Wenn die LED leuchtet, ist die „Auto Off“ Funktion aktiv. Wird innerhalb der Abschaltzeit eine Taste am Generator betätigt oder geblitzt, setzt sich diese Funktion automatisch zurück und der interne programmierbare Timer beginnt von neuem. Ist die akustische Signalwiedergabe aktiv (BEEP), signalisiert der Generator die Abschaltung mit 4 aufeinanderfolgenden Beep Tönen.

pHoTozellenanzeige (9)



Die Photozelle ermöglicht die kabellose simultane Auslösung des Quadra Hybrid Generators durch den Blitzimpuls eines anderen Blitzgerätes. Diese Funktion ist aktiv bzw. die Photozelle empfangsbereit, wenn die LED leuchtet. Die Photozelle wurde speziell für helles Umgebungslicht für Aufnahmen im Außenbereich entwickelt.

Anzeige über den aktuellen Status der Photozelle

LED aus: Photozelle ist deaktiviert.

LED an: Photozelle ist aktiviert, das Gerät wird automatisch ausgelöst, sobald der Photozellen-Sensor einen Lichtimpuls erkennt.

LED blinkt: Photozelle befindet im Vorblitzmodus.



Vermeiden Sie starkes Sonnen- oder Umgebungslicht auf die Photozelle, dies kann eine verminderte Empfindlichkeit der Photozelle bewirken. Zudem wird der Generator unnötig erhitzt.

DE

funkempfänger / el-skyport T (10)

zusätzliche Funktionen:

Erweiterte RX Funktionen sind verfügbar, wenn die EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™ verwendet wird: Sehen Sie dazu die EL-Skyport 3.x Softwaredokumentation auf unserer Webseite [www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport](http://www.elinchrom.com/SUPPORT/EL-Skyport). Bemerkung: Die Computerfernbedienung ist nur verfügbar für Quadra RX Geräte die den „RX“ Silberaufdruck am Gehäuse zeigen und die mit den hellgrün leuchtenden LED Display ausgestattet sind.



Quadra Hybrid verfügt über einen integrierten EL-Skyport Funkempfänger. Es können acht verschiedene Empfangsfrequenzen eingestellt werden. Gleichzeitig kann der Generator vier verschiedenen Gerätegruppen zugeordnet werden. Erweiterte RX Funktionen sind verfügbar, wenn die EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™ verwendet wird: Sehen Sie dazu die EL-Skyport 3.x Softwaredokumentation auf unserer Webseite. Bemerkung: Die Computerfernbedienung ist nur verfügbar für Quadra RX Geräte die den „RX“ Silberaufdruck am Gehäuse zeigen und die mit den hellgrün leuchtenden LED Display ausgestattet sind.

Anzeige über den aktuellen Status des Funkempfängers:

LED aus: Funkempfänger ist deaktiviert.

LED an: Funkempfänger ist aktiviert, das Gerät wird automatisch ausgelöst, sobald der Funkempfänger ein Signal von einem EL-Skyport Transmitters auf der gleichen Frequenz und der korrekten Gerätegruppe empfängt.

akustische Signalwiedergabe (11)



Die akustische Signalwiedergabe ist abschaltbar und nur aktiv bei leuchtender LED. Die Blitzbereitschaft wird durch einen Beep Ton akustisch signalisiert. Bevor der thermische Überbelastungsschutz das Gerät abschaltet, sind drei aufeinanderfolgende Beep Töne zu hören (gleiches bei Fehlererkennung). Zusätzlich wird „Er1..4“ im Display angezeigt. Die automatische Abschaltung, (Auto OFF -Betrieb) wird mit vier aufeinanderfolgenden Beep Tönen angezeigt.

langsame Aufladung (12)



Die Langsamladung ist abschaltbar und nur aktiv bei leuchtender LED. Dieser Modus schont den Akku und die Blitzzahl erhöht sich um ca. 40% (ca. 150 Blitze bei voller Leistung). Die Blitzfolge verlangsamt sich.

Menü-funktionen

Quadra Hybrid wurde mit einer Vielzahl von praktischen Sonderfunktionen ausgestattet, die es erlauben den Generator an individuelle Bedürfnisse anzupassen. Um die Vielzahl der Sonderfunktionen übersichtlich zu gestalten, wurde eine Menüfunktion in diesen Generator integriert. Alle Funktionen sind mit folgenden Tasten abrufbar bzw. einstellbar:



Die Menü Taste drücken, um in die Einstellungen des Generators zu gelangen. Durch mehrmaliges antippen, gelangt man zu den unterschiedlichen Einstellfunktionen.



Die Untermenü Taste drücken, um für die vorselektierte Funktion und weitere Unterfunktionen anzupassen.



Verstellung der gewählten Funktion um einen Wert / Bereich höher.

Verstellung der gewählten Funktion um einen Wert / Bereich tiefer.

Wird nach einer vorgegebenen Zeit (2 bzw. 5 Sekunden) keine weitere Einstellung vorgenommen, speichert der Generator alle neuen Werte und springt automatisch zur normalen Funktionsanzeige zurück.

resete - gr Undeins Tell Ungen a uf die sTand ard vorgabewer Te zUrückz UseTzen

1. Schalten Sie den Generator AUS
2. Halten Sie gleichzeitig die Blitzleistungstasten 3 und 4 gedrückt
3. Schalten Sie den Generator EIN
4. Jetzt sind alle Werte wieder auf die Standardwerte zurückgesetzt worden.

f olgende gr Undeins Tell Ungen s TeHen iM QQuadra Hybrid z Ur verfü g Ung:

pHoTozelle / elinc Hro M eye-cell (c/cp)

- AUS / EIN / EYE-CELL
- Eye-Cell Einstellungen
- Eye-Cell Zeitfenster
- Eye-Cell Sperrzeit

inTegrier Ter fü nke Mpf änger / el-skypor T eMpf änger (r)

- Aus - Ein
- Gruppennummer
- Frequenzkanal

akUsTiscHe signal wiedergabe (a)

- AUS - EIN
- Tonlänge

I angsa M-l ad Ung (sl)

- AUS - EIN

aUTo-off fü nkTion (ao)

- AUS - EIN

displa yanzeige (dJ)

- In Blendenähnlichen Werten oder Ws

led -pilo Tlic HTf Unk Tionen (l)

- Einschaltzeit in Sekunden

I eisTUNGssc Hri TTe (i)

- In 1/10 – 5/10 oder ganze
- Blendenschritte

Menü aUTo r eTUrN (ar)

- Einstellung der Zeit bis das Menü automatisch verlassen wird und alle geänderten Einstellungen gespeichert werden

Photozelle - Grundfunktion

1x drücken



Funktionswahl



888

Photozelle Aus

888

Photozelle Ein

888

Photozelle im Pre-Flash / Vorblitz Modus
(Der Wert zeigt an, nach wievielen Blitzen das Gerät synchronisiert. Zum ändern bitte die Anweisungen unten befolgen)

DE

Photozelle eye-cell einstellen / anti-red-eye vorblitz erkennen - autoMatisch & Manuell

1x drücken



1x drücken



Funktionswahl



280

Automatische Pre-Flash Erkennung. Der Generator wird automatisch an die Vorblitz / Pre-Flash Kamera angepasst. Machen Sie ein Probebelichtung mit Ihrer Kamera mit eingeschaltetem Blitzlicht > Quadra Hybrid erkennt alle Blitze Ihrer Kamera und speichert diesen Wert automatisch. Anschließend ist die Pre-Flash Funktion des Generators aktiviert.
Manuelle Einstellung der Pre-Flash / Vorblitze.

288

^
v

288

sonderf. Funktionen zur Einstellung der autoMatischen eye-cell / vorblitz erkennen

Nur ändern falls Kamera Vorblitze nicht erkannt werden. Nur für fortgeschrittene Anwender!

Photozelle eye-cell zeitraum

1x drücken



2x drücken



Einstellwerte ändern



288

Hier kann das Zeitfenster für die automatische Erkennung der Kamerablitze eingestellt werden. Standardwert = 4

^
v

288

Photozelle eye-cell sperrzeit

1x drücken



3x drücken



Einstellwerte ändern



260

Hier kann das Zeitfenster für die automatische Erkennung der Kamerablitze eingestellt werden. Standardwert = 1

^
v

268

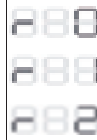
funkempfänger / el-skyport T

funkempfänger - grundfunktion

2x drücken



Funktionswahl



Funkempfänger Aus

Funkempfänger Ein

EL-Skyport Speed Sync Modus

gerätengruppeneinstellung

2x drücken



1x drücken



Einstellwerte
ändern



Gerätegruppe für eine selektierte
Auslösung und Einstellungen mit Hilfe
des EL-Skyport Transmitters.
Standardwert =1

freiquenzkanaleinstellung

2x drücken



2x drücken



Einstellwerte
ändern



Empfangsfrequenzkanal für die
Auslösung und Einstellungen mit
Hilfe des EL-Skyport Transmitters.
Standardwert =1

einstellung des korrekten freiquenzkanals zwischen Quadra Hybrid und el-skyport Transmitter. beide kanäle müssen gleich sein.

Frequenzkanal Quadra Hybrid



Einstellung EL-Skyport Transmitter



akustisches signal - grundfunktion

3x drücken



Funktionswahl



Akustisches Signal Aus

Akustisches Signal Ein

akUsTiscHe signal Tond aUer

3x drücken



1x drücken



Einstellwerte
ändern



Einstellung der Signaltondauer
Standardwert =3

DE

Langsa Mlad Ung

4x drücken



Funktionswahl



Schnellladung / Schnelle Blitzfolge
Langsamladung / Langsame Blitzfolge
ca. 40% mehr Blitze aus einer
Akkuladung, allerdings ca. doppelte
Blitzfolgezeit (schont den Akku).

aUTo-off - gr Undf Unk Tion

5x drücken



Funktionswahl



„Auto-OFF“ AUS
Der Generator schaltet sich nicht
automatisch ab. Achtung: Batterie wird
stetig entladen!
Erreicht die Batterie ihren minimalwert,
wird der
Generator automatisch abgeschaltet,
um die Batterie vor Tiefentladung zu
schützen.



„Auto-OFF“ EIN
Das Display zeigt die Minuten an bevor
das Gerät abschaltet. Durch Betätigen
einer Taste oder durch Blitzauslösung
wird die Zeitabschaltung wieder
zurückgesetzt und beginnt von neuem

aUTo-off absc Hal TzeiT

5x drücken



1x drücken



Einstellwerte
ändern



Einstellen der automatischen Abschaltzeit
von 1 bis 60 Minuten.

displa yanzeige in Jo Ule / ws

6x drücken



Funktionswahl



Displayanzeige in Blendenähnlichen
Werten

Displayanzeige in Joule / Ws
Zusätzlich wird dies durch die Anzeige
"Ws" signalisiert.

led / pilo Tlic HTdaUer

7x drücken



Einstellwerte ändern



Einstellen der LED / Pilotlichtdauer von 1..60 Sekunden.

Länger als 3 Sekunden gedrückt halten 3 Sek.



Wird die Taste länger als 3 Sek. gedrückt, bleibt das Pilotlicht immer eingeschaltet, die Timerfunktion ist deaktiviert.

Achtung: Durch die Dauerpilotlichtfunktion wird der Batterie kontinuierlich Energie entnommen, dadurch wird die Blitzanzahl stark reduziert.

DE

sonderf Unk Tionen**eins Tell Ung der leistungsschritze pro Tastendruck**

8x drücken



Funktionswahl



1/10 Leistungsschritte pro Tastendruck
Standardeinstellung

2/10 Leistungsschritte pro Tastendruck

3/10 Leistungsschritte pro Tastendruck

4/10 Leistungsschritte pro Tastendruck

5/10 Leistungsschritte pro Tastendruck

1/1 Leistungsschritte pro Tastendruck

Menü aUTo r eTURN

8x drücken



1x drücken



Funktionswahl



Menü wird automatisch nach ca. 2 Sekunden verlassen und alle Daten gespeichert.

Menü wird automatisch nach ca. 5 Sekunden verlassen und alle Daten gespeichert.

beMerk Ung zU den speziellen Men üs

Spezielle Menüs sind für den Service und den Hersteller notwendig, sie bieten keine Bedienungsfunktionen.

Werden folgende Informationen angezeigt: « U x » wo x ist « 0..3 » oder « Ud » oder « t00 », **drücken Sie sofort auf ON / OFF (1) um das Menü zu verlassen.** Das Gerät könnte sonst falsch konfiguriert werden und nicht mehr funktionieren

baTTeriea Uflad Ung Und sicHer Ungen



Detaillierte Informationen über die Li-Ionen Batterie Box, bitte der separaten Gebrauchsanleitung entnehmen, falls Li-Ionen Batterien verwendet werden!

Nur das Elinchrom Quadra Hybrid Multivoltage – Schnellladegerät (19284) verwenden.

Fremdfabrikate können technische Probleme verursachen und zur Störung der Geräte führen.

Das Ladegerät zeigt den Ladezustand mit einer, multifarbigem LED an:

- Gelb:** Batterie wird geladen, ca. 1,5 St. Ladezeit bei einer entladenen Batterie.
- Grün:** Die Batterie ist aufgeladen, das Ladegerät kann angeschlossen bleiben, um die Batteriespannung stabil zu halten. **Achtung: Die grüne LED wird auch angezeigt, wenn die Batterie nicht angeschlossen ist, oder die Batteriesicherung fehlt.**

Kein Licht: Fehler, den Elinchrom Service kontaktieren.



Die 12 V / 3.6 A Gel Elektrolyt Batterie kann von jedem Ladezustand nachgeladen werden. Es gibt keinen „Memory-Effect“. Die Anzahl der Blitze kann von Batterie zu Batterie schwanken und hängt vom Alter und Zustand der Batterie ab. Die volle Kapazität wird erst nach einigen Ladezyklen erreicht. Beachten Sie die Entsorgungsvorschriften des jeweiligen Landes / Region, wenn eine Batterie ersetzt werden muss. Nicht im Hausmüll entsorgen! Verwenden Sie nur Batterien von Elinchrom. Andere baugleiche Versionen können zur Beschädigung des Gerätes führen.

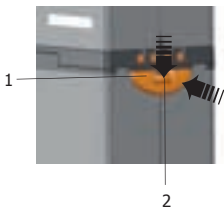
sicHer Ungswec Hsel

Akku- / Geräteabsicherung (20 A Sicherung seitlich in der Akkubox). Quadra Hybrid ist elektronisch gegen Überhitzung und Kurzschluss abgesichert! Das LED-Pilotlicht ist elektronisch gegen Überhitzung und Kurzschluss abgesichert!



1. Batteriekontakte
2. Ersatzsicherung Transportfach für Sicherung
3. Akku / Geräteabsicherung ATO 20A Art. Nr.: 230.160
4. Batterieladesteckdose

vorge Hensweise bei M akkUwec Hsel



1. Den Quadra Hybrid auf eine ebene Fläche stellen.
2. Drücken Sie gleichzeitig zuerst beide seitlichen Sicherheitsverschlüsse an der Batteriebox nach unten.
3. Dann die Verriegelung an der Batteriebox nach innen drücken.
4. Sobald sich die Verriegelung öffnet, kann die Batteriebox vom Quadra Hybrid Generator getrennt werden.
5. Nehmen Sie nun den Quadra Hybrid Generator und platzieren Sie diesen genau über die neue Batteriebox.
6. Drücken Sie nun den Generator einfach auf die neue Batteriebox, bis die seitlichen Verriegelungen der Batteriebox hörbar einrasten.
7. Prüfen Sie, ob beide Verriegelungen und die mittleren Sicherheitsverschlüsse sicher und fest eingerastet sind.

beTriebsfe Hler / fU nkTionss Tör Ungen

gerä T lässt T sich H nicHT einsch Hal Ten

- Prüfen Sie die Sicherung in der Batteriebox (ggf. austauschen).
- Prüfen Sie, ob die Batteriebox ordnungsgemäß angeschlossen und eingerastet ist.

gerä T lässt T sich H nicHT MeHr bedienen bzw . aUssc Hal Ten

- Entfernen Sie alle Blitzkopf Anschlusskabel
- Entfernen Sie die Batteriebox
- Entfernen Sie das Ladegerät, falls angeschlossen
- Befestigen Sie die Batteriebox erneut und schalten das Gerät EIN
- Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

die anzeige blink T, keine bli TzaUslös Ung Möglic H

- Schalten Sie den Generator AUS
- Prüfen, ob alle Blitzkopf-Anschlusskabel am Gerät und Blitzkopf fest verschraubt wurden.
- Prüfen Sie ggf. mit einem anderen Blitzkopf, bzw. ein anderes Blitzkopf Anschlusskabel
- Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

E1	• Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ca. 5 Minuten. • Schalten Sie EIN. • Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.
E2	• Das Gerät ist überhitzt. • Das Gerät ca. 15 Min. abkühlen lassen, abhängig von der Umgebungstemperatur, dann wieder einschalten. • Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.
E3	• Fehlererkennung in der internen Leistungsreduzierung "Auto Dump Function". • Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. • Lösen Sie ggf. einen „Test Blitz“ aus um die Leistung zu reduzieren. • Sie sollten jedoch umgehend eine Elinchrom Serviceagentur kontaktieren.
E4	• Fehlererkennung in der internen Ladung. • Schalten Sie das Gerät AUS. • Prüfen Sie ob die Batteriebox ordnungsgemäß angeschlossen und eingerastet ist und schalten Sie das Gerät wieder ein. • Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

gerä T scHal TeT sich H Tro TzT aUfgeladener baTteriebo x kUrz na cH deM einsch Hal Ten wieder a Us

- Prüfen Sie die Sicherung in der Batteriebox (ggf. austauschen).
- Prüfen Sie, ob die Batteriebox ordnungsgemäß angeschlossen und eingerastet ist
- Prüfen Sie die Sicherungen der Batteriebox. Eventuell ist die Batterie defekt, verwenden Sie eine neue Batteriebox.
- Prüfen Sie das Quadra Hybrid Ladegerät und laden die Batteriebox erneut. Beachten Sie die LED-Anzeige am Ladegerät. Falls keine LED aufleuchtet tauschen Sie das RQ Ladegerät aus.
- Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

Technische Daten

DE

batterie Typ		blei- gel batterie	li-ion batterie
Flash Power		400 J (Ws)	
Blende: 1 m / 100 ISO / Reflektor 48°		64.5	
Leistungsregelbereich in Joule (Ws)		100% A Buchse: 25-400 J (Ws)	
Leistungsregelbereich in Joule (Ws)		33% B Buchse: 8.2-132 J (Ws)	
Variable Flash Power		6.6 Blenden / 8.2 - 400 J (Ws)	
Blitzbereitschaft, 100% schnell bei Min. / Max. Leist. / Buchse A oder A+B		0.41 s / 2.26 s	0.36 s / 2.0 s
Blitzbereitschaft, 100% langsam bei Min. / Max. Leist. / Buchse A oder A+B		0.95 s / 7.8 s	0.86 s / 6.6 s
Blitzbereitschaft, 33% schnell bei Min. / Max. Leist. / Buchse A		0.18 s / 0.8 s	0.17 s / 0.73 s
Blitzbereitschaft, 33% langsam bei Min. / Max. Leist. / Buchse B		0.37 s / 2.7 s	0.33 s / 2.3 s
Blitzdauer: t 0,5 RQ S Blitzkopf	Buchse A (100%)	1/1200	
	Buchse B (33%)	1/3000	
	Buchse A+B (100%)	1/1500	
Blitzdauer: t 0,5 RQ A Speed Blitzkopf	Buchse A (100%)	1/2800	
	Buchse B (33%)	1/5700	
	Buchse A+B (100%)	1/4000	
Blitze Min. Leistung langsam / schnell		2000 / 1500	4800 - 4200
Blitze Max. Leistung langsam / schnell		150 / 110	320 / 280
Batterie Schnellaufladung		2 h	1 h 30 min @ 16.8 V / 3.5 A
EL-Skyport Empfänger		Integriert	
Dimension: Quadra + Batteriebox		15 x 8.5 x 21 cm	15 x 8.5 x 18.5 cm
Dimension: Batteriebox		15 x 8.5 x 9 cm	15 x 8.5 x 6.5 cm
Gesamtgewicht: Quadra + Batteriebox		3 kg	2 kg
Gewicht: Batteriebox		1.7 kg	0.73 kg

Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechenden IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

soMMAire

Introduction	38
Déclaration de conformité, certification CE, Recyclage	39
Précaution de sécurité et d'emploi	40
Caractéristiques	41
Avant de commencer	41
Torches A et S pour le Quadra Hybrid	42
Panneau de commandes et affichage	43
Description détaillée des fonctions	44 - 46
Fonctions des menus	47
Reset, remise des valeurs par défaut	47
Cellule photo-électrique	48
Configuration de l'Eye-Cell	48
Récepteur radio EL-Skyport	49
Signal acoustique	49 - 50
Vitesse de charge	50
Auto-OFF	50
Affichage en "WS" ou en diaphragme	50
Lampe pilote LED, durée d'allumage	51
Échelons de puissance par pression de touche	51
Délai de retour du mode menu au mode affichage normal	51
Charge de la batterie et fusibles	52
Changement de la batterie	52
Diagnostic des erreurs	53
Données techniques	54
Garantie	91
Enregistrement de votre produit	95
Gamme des produits Elinchrom	92

Tolérances et spécifications conformes aux normes IEC et CE.
Données techniques sujettes à modifications sans préavis.

inTroD UcTion

QUadra Hybrid

La remarquable qualité de lumière et la technologie avancée des générateurs autonomes Quadra Hybrid sont le fruit de 50 ans d'expérience dans le domaine du flash électronique et dans la production d'installations de flash. Les produits Elinchrom correspondent aux normes électriques en vigueur.

FR

Elinchrom n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses appareils. Tout au long de la fabrication jusqu'aux tests finaux, les contrôles de qualité exigeants assurent le maintien des normes de qualité pour garantir un fonctionnement fiable. Nous espérons que vous serez pleinement satisfaits de cet appareil. Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Vous obtiendrez ainsi les résultats que vous attendez de votre appareil et vous assurerez son fonctionnement pour longtemps.

Le Quadra Hybrid est produit par ELINCHROM S.A. à Renens en Suisse.

Nous vous remercions de votre confiance.

déclara Tion de confor MiTé à la classe b fcc / Usa eT canad a

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été déclaré conforme aux limites auxquelles sont soumis les appareils numériques de la classe B, selon à la section 15 de la réglementation FCC. Il remplit également les exigences de la réglementation du Canada.

Ces limites ont été fixées afin d'apporter une protection suffisante contre les perturbations pouvant survenir sur une installation domestique. Cet équipement peut émettre de l'énergie de fréquences radio et pourrait, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, perturber la réception des ondes radio. Cependant, il n'est pas exclu qu'une installation domestique puisse être perturbée par des interférences. Si cet équipement provoque des interférences lors de réception d'ondes radio/TV, vérifiables en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de supprimer cet inconvénient :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice de la radio/TV.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement perturbateur du récepteur radio/TV.
- Brancher l'équipement dans une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien expérimenté en radio/ TV.

ELINCHROM S.A ne peut pas être tenu pour responsable des perturbations radioélectriques consécutives à des modifications apportées à l'installation, au remplacement ou au branchement de câbles de raccordement et d'équipements autres que ceux qui sont mentionnés et fournis par Elinchrom S.A. La substitution ou le raccordement non autorisé relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux règles FCC, paragraphe 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit supporter les interférences extérieures, notamment celles susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

Classe du produit	Quadra Hybrid
Marque	ELINCHROM
N° modèle	Li-Ion: 10268.1 / Lead-Gel: 10266.1
Société responsable	ELINCHROM S.A. Av. de Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Téléphone:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Nous, ELINCHROM S.A., certifions par la présente que l'équipement de la marque et du modèle ci-dessus, a été testé et vérifié conformément aux normes en vigueur EWG, DIN, IEC et FCC et qu'il satisfait à ces directives. Toutes les démarches nécessaires sont mises en oeuvre pour garantir que les unités produites satisfont aux exigences requises.

élimination et recyclage



Cet appareil a été presque entièrement fabriqué à partir de matériaux dont l'élimination respecte l'environnement et dont le recyclage peut être assuré de manière appropriée. En fin de vie, l'appareil sera remis dans un centre de collecte et de tri de déchets électriques ou repris par le revendeur qui le recyclera ou en récupérera les matières premières. Pour toute question relative à l'élimination, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre agent Elinchrom (sur notre site Web figure la liste de nos agents dans le monde entier).

certification CE



Cet appareil flash de studio est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique" et 73/23/EEC "Directives basse tension".

explication des symboles

Le non respect des instructions signalées par les symboles suivants peut mettre en danger votre vie ou altérer le fonctionnement de votre appareil. Suivez-les scrupuleusement.



Soyez particulièrement attentif aux prescriptions impératives indiquées par ce symbole. Leur non respect peut mettre en danger votre vie, peut détruire l'appareil ou endommager un autre équipement.



Information supplémentaire, remarque ou marque pour attirer votre attention, par exemple, sur certaines manipulations qui exigent de respecter un ordre précis.

Les guillemets « ... » indiquent des noms de chapitre ou des termes particuliers.

⚠ précautions de sécurité et d'emploi

Comme les appareils autonomes sont fréquemment utilisés sur site, soyez conscient des dangers ou des désagréments qu'ils peuvent provoquer aux autres et en particulier aux enfants.

- Avant de partir en voyage ou de vous déplacer, sélectionnez la fonction « Auto-OFF » et déclenchez l'appareil. Ceci assurera la sécurité du transport et évitera de décharger la batterie.
- Évitez les conditions qui peuvent créer de la condensation
- Maintenez autant que possible les dispositifs flash hors de portée des personnes non concernées
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez le et débranchez les torches
- L'appareil délivre une haute tension et un courant élevé aux torches, en conséquence respectez les précautions de sécurité en le manipulant, en changeant les fusibles, etc.
- L'appareil gardera très longtemps une énergie interne, même si il est déclenché
- Ne jamais ouvrir l'appareil ! En cas d'endommagement ou de défaut, contactez le service Elinchrom compétent
- N'introduisez aucun objet dans les prises du flash, n'utilisez que les torches d'origine Elinchrom
- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements protégés (comme les hôpitaux, demandez toujours l'accord avant)
- Les composants internes qui accumulent l'énergie (condensateurs) exploseront durant le fonctionnement. Ne rebranchez jamais un appareil qui présente ces symptômes.

⚠ Torche, Tube éclair et la Mpe pilote à led

- Les tubes éclair et les sources de lumière à LED deviennent brûlantes.
- Ne regardez pas directement la lumière de l'éclair et celle de la lampe LED.
- Ne déclenchez jamais d'éclair trop près d'une personne.
- En général, maintenez une distance suffisante avec les autres appareils électroniques.

📄 voyage en avion et Transport

En raison des prescriptions strictes en vigueur, observez scrupuleusement les directives suivantes :

- Enlevez le fusible de 20A situé sur le côté du couvercle de la batterie et placez le dans le logement de transport prévu à cet effet sur le haut de la batterie
- Transportez la batterie séparément de l'appareil
- La batterie scellée au gel répond à la classification UN No. 2800/238 et satisfait aux exigences décrites dans IATA A67 // NON-DANGEROUS-GOODS-REGULATIONS.
- Transportez votre Quadra Hybrid et ses accessoires dans leurs emballages d'origine Elinchrom.
- Lorsque la batterie Lithium-Ion est utilisé, veuillez lire le manuel de la batterie Li-Ion fourni séparément.

Utilisation à l'extérieur

- La sécurité de surchauffe peut déclencher l'appareil pour protéger l'électronique et les condensateurs. Cela peut se produire par température ambiante élevée, par l'exposition directe au soleil ou par une séquence rapide de flashes à puissance élevée. « E2 » apparaîtra sur l'affichage. L'appareil doit refroidir à sa température de service, un bip signalera lorsqu'il se réenclenchera de lui-même (si le signal Audio est actif).
- Le panneau de commande du Quadra ainsi que les prises des torches sont partiellement protégées des éclaboussures et des poussières pour permettre l'emploi à l'extérieur (IP20). Cependant, assurez-vous que les capots de protection des prises sont toujours vissés sur l'appareil si vous n'y branchez pas de torche.
- N'utilisez pas l'appareil s'il pleut ou dans une zone humide.
- Le boîtier de la batterie doit être bien fixé à l'appareil. Notez que ce boîtier n'est pas étanche et qu'il est en contact avec le sol quand l'appareil est posé par terre. Ne le posez donc pas directement sur un sol humide !
- L'unité batterie doit être seulement changée dans un environnement propre et sec.
- Évitez les écarts importants de température responsables de la formation de condensation.
- Les torches du Quadra doivent être protégées de l'humidité et de la poussière.
- Le connecteur des torches doit être branchés exclusivement sur les générateurs Quadra Hybrid !

caractéristiques

- Ensemble flash autonome très compact et léger pour les applications mobiles
- Puissance de 400 Ws répartie asymétriquement dans le rapport 2:1
- Torche compacte avec tube éclair à embrocher et lampe pilote à LED
- Récepteur EL-Skyport intégré avec sélection des groupes et des canaux de fréquence
- Fonctions RX étendues avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™
- Eye cell: cellule photo-électrique intelligente avec reconnaissance des pré-flashes
- Optimisation de la gestion de la batterie (auto-déclenchement, durée de la lampe pilote programmable, lampe pilote puissante et économe)
- Affichage en diaphragme ou en Watt secondes (Ws)
- Échange rapide de la batterie avec verrouillage de sécurité
- Répartition asymétrique 2:1 de la puissance de l'éclair
- Sortie rapide, durée d'éclair ultra courte (1/6000 s)
- Réglage de la puissance jusqu'à 6.6 diaphragmes
- Reconnaissance automatique de la torche: l'appareil reconnaît le branchement de torches aux prises A et B et affiche la puissance correspondante
- Fonction „Auto-Dump“: diminution automatique de la puissance correspondant à une demande de réduction
- Durée programmable du signal acoustique
- Fonctions RX étendues avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™
- Lorsque la batterie Lithium-Ion est utilisé, veuillez lire le manuel de la batterie Li-Ion fourni séparément.

⚠ avant de commencer

Le Quadra Hybrid est un appareil portable pour l'utilisation à l'extérieur. Soyez conscient des dangers et des désagréments qu'il peut provoquer aux autres et en particulier aux enfants.

- Avant d'enclencher l'appareil, assurez-vous que le fusible de 20 A est installé sur la batterie.
- Fixez la batterie sous l'appareil et assurez-vous que les boutons de verrouillage sont bien encliquetés.
- Enfichez le câble d'abord du côté de la torche, puis dans la prise de l'appareil.
- Vérifiez une dernière fois les connexions avant d'enclencher.

batterie Lead-gel et Li-ion

Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez continuer à utiliser votre Quadra Hybrid en y branchant le chargeur. Néanmoins, vous ne pourrez pas effectuer de répétitions rapides de flash. Pour recharger efficacement la batterie, vous devrez couper l'appareil.

- La durée de charge est d'environ 1 ½ heure, selon l'état de charge de la batterie.
- La charge à partir d'une décharge partielle ne provoque pas de diminution de la capacité de la batterie (pas d'effet de mémoire)
- La batterie peut être chargée sur l'appareil ou séparément
- En principe déclenchez l'appareil et débranchez le chargeur lorsque vous changez de batterie.
- Nous recommandons toujours de disposer d'une batterie de réserve pour les travaux importants. Une des batteries est utilisée, alors que l'autre est en charge.
- Connectez d'abord le cordon du chargeur au Quadra Hybrid, puis la fiche au secteur.
- Lorsque la batterie Lithium-Ion est utilisé, veuillez lire le manuel de la batterie Li-Ion fourni séparément.
 - Coupez toujours l'appareil avant de changer la batterie, de brancher ou débrancher une lampe torche !
 - Après l'échange d'une batterie vérifiez toujours que les boutons d'extraction et les boutons de verrouillage soient bien engagés.
 - Protégez les contacts de la batterie des courts-circuits. Ne déposez pas d'objets conducteurs dessus !
 - Plage de température ambiante pour la charge : de 0°C (32°F) à 40°C (104°F)
 - Température de service : de -20°C (-4°F) à 40°C (104°F)
 - N'utilisez que le chargeur multi-voltage original Elinchrom.



Torc He a & s poUr le Q Uadra Hybrid

- La torche S est la version standard pour des applications universelles à l'intérieur et à l'extérieur.
- La torche A est équipée d'un tube rapide qui permet de figer des mouvements par une durée d'éclair très brève.
- Le réflecteur et son mécanisme de fixation est propre au Quadra Hybrid. Pour utiliser la gamme standard de réflecteurs Elinchrom, l'adaptateur 26339 a été prévu. Suivez les recommandations de sécurité de l'adaptateur relatives à cet adaptateur.

FR

Utilisa Tion

La lampe pilote peut être allumée par le bouton du générateur. A la première pression elle s'allume pour 15 secondes (configurable) ; à la deuxième pression elle s'éteint. Assurez-vous que le connecteur est bien enfiché à fond et que la bague de verrouillage est correctement vissée. C'est à ces conditions que la connexion est protégée de l'humidité et de la poussière. Mettez le bouchon de fermeture sur la prise que vous n'utilisez pas.

préca UTions de séc Uri Té poUr l' Usa ge des Torc Hes Q Uadra Hybrid a eT s



- Les torches ne sont pas protégées contre les projections d'eau et la pluie. Si vous deviez utiliser votre appareil dans un tel environnement, vous devriez absolument protéger vos torches en conséquence.
- Ne regardez pas directement l'éclair du flash ou la lumière de la LED
- Ne touchez en aucun cas le tube éclair ou la LED pilote, ils peuvent être brûlants.
- Ne déclenchez jamais d'éclair trop près d'une personne. La distance minimale à respecter est de 1 à 2 m, suivant la puissance sélectionnée.
- En général, maintenez une distance suffisante avec les autres appareils électroniques en service.
- N'utilisez que des accessoires d'origine Elinchrom.

prises de sor Tie des Torc Hes

Le Quadra Hybrid dispose de 2 prises pour le branchement des torches : la distribution asymétrique 2 : 1 de la puissance du flash se répartit à 66% sur la prise A et à 33% sur la prise B.

66% pour la prise A et 33% pour la prise B.

Sortie A : 25 à 440 Ws, fournit la puissance maximum (une seule torche branchée)

Sortie B : 8.2 à 132 Ws, fournit l'éclair le plus bref (une seule torche branchée)

Sortie A & B : 66% de la puissance sur A, 33% sur B, au total 25 à 440 Ws pour une distribution asymétrique (2 torches branchées).

- Avant de brancher une torche, déclenchez l'appareil.
- Branchez le câble de torche d'abord à la torche, puis aux prises A ou B du générateur.
- Assurez les connecteurs du câble au moyen des bagues de sûreté.
- Les prises non connectées du générateur doivent être protégées par les capots de protection.
- Vérifiez les branchements avant d'enclencher.



- Les contacts peuvent être endommagés par un arc électrique puissant si les câbles des torches sont mal branchés ou si l'appareil est allumé lorsque l'on branche ou débranche les câbles.
- N'utilisez pas de torche ou de générateur dont les contacts sont brûlés. Les prises et les fiches doivent être remplacés immédiatement. Contactez le service Elinchrom.

panneau de commandes et affichage



FR

légende

boutons de commande de base

1. On / OFF
2. Lampe pilote LED
3. Réduction de la puissance par pas en fraction de diaphragme (configurable)
4. Augmentation de la puissance par pas en fraction de diaphragme (configurable)

bouton lumineux de Test

5. Déclenchement manuel du flash
6. LED flash prêt

bouton de sélection des Menus

7. Sélection des menus de base
8. Sélection des sous-menus

signaux à led et affichage numérique

9. Configuration cellule photo-électrique
10. Commande à distance (EL-Skyport)
11. Signal acoustique de charge
12. Vitesse de charge
13. Fonction Auto-Off (l'appareil s'éteint automatiquement pour économiser la batterie; la durée est programmable)
14. Etat de charge de la batterie
15. Affichage « Ws », appareil en W's ou Joule
16. Affichage 3 digit multi-fonctionnel

prises de branchement et détecteur

17. Prise de torche « A » (100%)
18. Prise de torche « B » (33%)
19. Cellule photo-électrique de déclenchement
20. Prise synchronisation

descrip Tion dé Taillée des fonc Tions

on / off (1)



Enclenchement / déclenchement du générateur. L'échange de la batterie ne doit être effectué que lorsque le générateur est déclenché. Déconnectez aussi le chargeur! Si vous ne parvenez plus à déclencher l'appareil, enlevez la batterie. Contactez le Service ELINCHROM.

FR

La Mpe pilo Te led (2)



Chaque pression enclenche ou déclenche la lampe pilote. La durée d'enclenchement peut être fixée de 1 à 60 secondes dans le menu « L ».

Si vous pressez plus de 3 secondes sur la touche, la lampe s'allumera en permanence, la fonction du temporisateur est alors désactivée. Notez que la consommation continue d'énergie de la LED réduira significativement le nombre de flashes.



Lampe pilote des torches FreeLite / Ranger S & A de la gamme Ranger RX

Pour utiliser ces torches, le câble d'adaptation 11036 (Quadra Hybrid – torches Ranger S/A) est nécessaire. La lampe halogène de ces torches peut être programmée pour une durée de 15 ou 30 secondes. En pressant une fois sur la touche, la lampe éclairera env. 15 secondes. En pressant deux fois sur la touche dans un délai de moins de 2 secondes, la lampe éclairera 30 secondes. Pour l'éteindre, pressez encore une fois la touche. Cette fonction n'est possible qu'avec ces torches équipées d'ampoules 12V – 50W. Ne dépassez pas une puissance totale de 100W sur les 2 torches. Un allumage fréquent de la lampe pilote réduira le nombre de flashes possibles.

r églage de la p Uissance (3-4)



En pressant sur les touches « Haut » ou « Bas » vous pouvez augmenter respectivement diminuer la puissance de l'éclair par pas de 1/10 de diaphragme. La puissance est affichée par un « P » qui précède la valeur en diaphragme ou en Ws (= Joule). Dans le menu « dJ » l'affichage peut être commuté d'une unité à l'autre. Si l'unité choisie est Ws = Joule le symbole s'allume. Vous pouvez modifier l'échelon de puissance de 1/10 à 5/10 ou 1 diaphragme au moyen du menu « i ». La puissance maximale affichée est « 6.0 » diaphragmes ou « 400 » Ws, la puissance minimale « 0.4 » diaphragme ou « 8.2 » Ws. Pour régler rapidement une puissance plus grande ou plus petite, maintenez la touche pressée. L'affichage clignote pendant le réglage interne de la charge. La fonction « Auto Dump » décharge précisément l'appareil lorsqu'une puissance réduite est demandée. Vous pouvez aussi déclencher manuellement le flash pour éviter de surcharger le circuit d'autodécharge lorsque vous réduisez fréquemment la puissance. Notez que ce circuit est protégé thermiquement.

déclenc HeMenT Man Uel (5)



Quand le symbole de la touche s'allume, vous pouvez presser la touche pour déclencher manuellement un flash. Lorsque vous demandez une réduction de puissance importante, en pressant cette touche vous pouvez décharger rapidement l'énergie accumulée dans l'appareil. Notez que durant la charge, le déclenchement manuel est inhibé.

sync Hronisa Tion p ar câble sync Hro (20)

Utilisez le câble synchro livré (No d'article 11088). Branchez la fiche jack 3,5mm à la prise du générateur (située sous la protection en caoutchouc) et la fiche X à la prise de l'appareil photo. N'oubliez pas de soulever la protection caoutchouc avant. Votre appareil photo est protégé par la basse tension 5 V de la synchro.

affic Hage nUMéri QUE de la p Uissance (16)



L'affichage indique la puissance de l'éclair en diaphragme (unité par défaut), par ex. « P 6.0 » pour la puissance max. L'affichage peut être configuré en Watt x seconde (Ws) = Joule (J), par ex. 400 pour la puissance max. Dans ce cas le symbole "Ws" s'allume.

La valeur de l'échelon de puissance peut être configurée à 1/10 (valeur par défaut), 5/10 ou 1 diaphragme. La valeur correspondante est affichée en Ws.

L'électronique numérique de réglage contrôle précisément les variations de puissance de 1/10 diaphragme. Vous pouvez choisir une puissance de 0.4 à 6.0 diaphragmes. L'affichage clignote durant le réglage de la charge ou de la décharge ; l'affichage est permanent lorsque la puissance est disponible. Si une erreur interne ou une surchauffe est détectée, « Er.x » est affiché, où x est le numéro de l'erreur (voir signification ci-après).

eTaT de cHarge de la ba Tterie (14)



Les 2 zones vertes indiquent l'état de charge de la batterie. Quand la batterie est chargée à 100%, les 2 zones vertes sont allumées. Quand elle est chargée à 50% seule la zone de gauche est allumée. Quand la charge atteint 10% la LED gauche clignote : il ne reste plus qu'environ 10 flashes à pleine puissance avant que l'appareil ne déclenche. Cette fonction préserve la batterie d'une décharge profonde. A partir d'une charge résiduelle de 10%, le générateur commute en charge lente.

MenUs de config Ura Tion (7)



Cette touche active les menus de configuration des fonctions. Après 2 ou 5 secondes (configurable, voir menu « Délai de retour »), l'appareil retourne à l'affichage normal de la puissance; les valeurs modifiées sont mémorisées automatiquement.

soUs-MenUs de config Ura Tion (8)



Cette touche permet d'accéder aux différentes configurations du menu en cours.

affic Hage de la fonc Tion cell Ule p HoTo-élec Tri QUE (9)



La cellule photo-électrique permet de déclencher simultanément le Quadra Hybrid avec l'éclair d'un autre flash. La sensibilité de la cellule est adaptée à un éclairage ambiant lumineux d'extérieur. Néanmoins le soleil ou une source puissante réduira sa sensibilité.

Symbole **éteint** : la cellule est désactivée

Symbole **allumé** : la cellule est active, le flash d'un autre appareil déclenchera le Quadra Hybrid

Symbole **clignote** : la cellule est en mode pré-flash

coMMande à dis Tance radio el-skypor T : déclenc HeMenT flas H eT coMMande de l 'appareil (10)



Le Quadra Hybrid est équipé d'un transmetteur bi-directionnel EL-Skyport. 4 groupes et 8 canaux de fréquence peuvent être sélectionnés.

Les fonctions suivantes sont disponibles :

- Le déclenchement ou la synchronisation sans fil
- La commande de la puissance sans fil
- L'allumage ou l'extinction de la lampe pilote
- Fonctions étendues RX avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™: référez-vous à la documentation du logiciel EL-Skyport 3.x disponible sur notre site web. Attention, ces fonctions ne sont disponibles que pour les appareils version RX, reconnaissables par l'inscription « RX » sur le boîtier et par l'affichage vert à haute brillance.

Fonctions supplémentaires suivantes:

Fonctions étendues RX avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™: référez-vous à la documentation du logiciel EL-Skyport 3.x disponible sur notre site Web www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport. Attention, ces fonctions ne sont disponibles que pour les appareils version RX, reconnaissables par l'inscription « RX » sur le boîtier et par l'affichage vert à haute brillance.

Affichage de l'état:

Symbole éteint : transmetteur désactivé

Symbole allumé : transmetteur activé



La fréquence du canal et le groupe doivent être identiques entre l'émetteur et le récepteur. L'émetteur EL-Skyport Elinchrom est le seul compatible. Si vous constatez des interférences, essayez de changer la fréquence.

signal a coUsTiQue de confir MaTion (11)



Le signal acoustique peut être désactivé. Quand il est actif le symbole est allumé. La fin de la phase de charge ou de décharge est indiquée par un bip. Le déclenchement de la sécurité de surchauffe de l'appareil est indiqué par 3 bips successifs et par l'affichage de l'erreur « Er2 ». L'auto-déclenchement par la fonction Auto-OFF est indiqué par 4 bips successifs.

viTesse de c Harge (12)



La vitesse de charge lente ou rapide peut être sélectionnée.

La charge lente (état par défaut) est active quand le symbole est allumé. Ce mode préserve la batterie et augmente d'environ 40% le nombre d'éclairs (env. 150 éclairs à pleine puissance), par contre la séquence de flash est plus lente.

aUTo-off (13)



Au moyen de la fonction Auto-OFF, si le générateur n'est plus utilisé, il se déclenche automatiquement après un délai programmable. La fonction est active si le symbole est allumé. Dès qu'une touche est pressée ou un flash est déclenché, le délai du temporisateur est redémarré. Si aucune touche n'est pressée, ni aucun flash n'est déclenché durant le délai, 4 bips successifs indiquent que l'appareil s'éteint.

fonctions des MenUs

Le Quadra Hybrid est pourvu de nombreuses fonctions évoluées et pratiques qui permettent à l'utilisateur de personnaliser l'appareil à ses besoins.

L'appareil dispose de menus à 2 niveaux pour permettre de configurer ces fonctions diverses au moyen du clavier et de l'affichage. Toutes les fonctions configurables sont accessibles par les touches suivantes :



Menu:

Par pressions successives sur la touche du menu principal vous sélectionnez les diverses fonctions. Le symbole de la fonction correspondante clignote pour les 5 premières fonctions. Pour les 3 suivantes un symbole apparaît dans l'affichage 3 digits : dJ (Ws = Joule), L (Lampe pilote), i (incrément de puissance)



Sous Menu:

La touche de sous-menu appelle les sous-menus correspondant à la fonction active. On accède aux différents paramètres éditables par pressions successives sur cette touche.



Augmenter:

Augmenter la valeur du paramètre

Diminuer:

Diminuer la valeur du paramètre

Les valeurs introduites seront automatiquement mémorisées en l'absence de pression sur une touche durant 2 à 5 secondes paramétrables.

fonction reset pour remettre les valeurs dans leuréta initial (valeurs par défaut)

1. Eteignez le générateur
2. Pressez simultanément les touches « Haut » et « Bas » du réglage de la puissance
3. Allumez l'appareil, « r 1 » clignote rapidement
4. Relâchez les 2 touches, l'appareil se trouve maintenant dans son état initial (configuration par défaut).

fonctions configurables disponibles avec le Quadra Hybrid

cellule photovoltaïque Tri-Quadrant Hrom « eye-cell » (c/cp)

- Activation / désactivation / Eye-Cell
- Eye-Cell Setup
- Reconnaissance automatique / Introduction manuelle des paramètres pré-flashes
- Introduction manuelle des valeurs paramètres de pré-flashes

récepteur radio él-skypor T intégré (r)

- Activation / désactivation
- Choix du groupe
- Choix du canal

signal acoustique de confirmation (a)

- Activation / désactivation
- Durée du signal

vitesse de charge (sl)

- Choix lent / rapide

fonction auto-off (ao)

- Activation / désactivation

affichage de la puissance (dJ)

- Choix unité diaphragme ou Ws

lampe pilote led (l)

- Durée d'enclenchement

incrément de puissance (i)

- Magnitude de l'incrément (1/10, 5/10 et 1 diaphragme)

abandon des menus de configuration

- Délai avant abandon du menu et sauvegarde des valeurs des paramètres

cell Ule p HoTo-élec Tri QUE – f onc Tions de base

FR

Pressez 1x



Changement de valeur



000

Cellule désactivée

000

Cellule activée

000

Cellule en mode pré-flash, la valeur indique le nombre de pré-flashes de l'appareil de photo pris en compte par le Quadra Hybrid

config Ura Tion des f onc Tions « eye-cell », reconnaissance des pré-flas Hes « yeUx ro Uges »

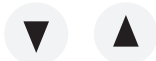
Pressez 1x



Pressez 1x



Changement de valeur



200

Reconnaissance automatique des préflashes. Le générateur est automatiquement adapté à l'appareil de photo. Faites un essai avec votre appareil avec le flash enclenché, le Quadra Hybrid compte les pré-flashes émis par l'appareil et active la fonction pré-flash.

200
^
200

Introduction manuelle du nombre de pré-flashes.

config Ura Tion Man Uelle de la f onc Tion « eye-cell »

A ne considérer que si la fonction automatique de reconnaissance ne donne pas satisfaction. Pour les utilisateurs avertis!

inTroD Uction de la fenê Tre de TeMps d'a cQUisiTion des pré-flas Hes

Pressez 1x



Pressez 2x



Changement de valeur



200
^
200

La valeur correspond à la durée de détection des pré-flashes. A ne changer que si la séquence des pré-flashes est plus longue que celle introduite par défaut.

Valeur par défaut = 4

inTroD Uction de la d Urée en Tre 2 pré-flas Hes

Pressez 1x



Pressez 3x



Changement de valeur



200
^
200

La valeur fixe la durée de masquage d'acquisition de la cellule entre 2 pré-flashes

Valeur par défaut = 1

récepteur radio el-skyport T – fonctions de base

Fonctions de base

Pressez 2x



Changement de valeur



Récepteur désactivé

Récepteur activé

EL-Skyport Speed Sync Mode

Configurer le groupe

Pressez 2x



Pressez 1x



Changement de valeur



Permet de différencier les groupes d'appareils pour un déclenchement et une télécommande sélective.

Valeur par défaut 1 (groupe 1)

Configurer le canal de fréquence

Pressez 2x



Pressez 2x



Changement de valeur



Tous les appareils d'un même groupe doivent être réglés sur le même canal !

Valeur par défaut 1 (Canal 1)

Configuration du canal de fréquence du Quadra Hybrid et de l'émetteur el-skyport T

Les canaux du Quadra Hybrid et de l'émetteur EL-Skyport doivent être identiques !

Canal du Quadra Hybrid



Configuration des switches de l'émetteur



Signal acoustique

Pressez 3x



Changement de valeur



Signal acoustique désactivé

Signal acoustique activé

dUrée d U signal a coUsTiQue

Pressez 3x



Pressez 1x



Changement de valeur



Introduction de la durée
Valeur par défaut = 3

viTesse de c Harge

Pressez 4x



Changement de valeur



Charge rapide : séquence rapide de flashes grâce à un temps de recharge court

Charge lente : séquence normale des flashes grâce à une charge lente (état par défaut) Env. 40% de flash en plus avec toutefois un temps de récupération 2x plus long (économise la batterie)

acTivaTion de l 'aUTO-off

Pressez 5x



Changement de valeur



„Auto-OFF“ inactif

Remarque : le générateur reste enclenché, la batterie se déchargera progressivement.

Le générateur se coupera de lui-même pour éviter une décharge profonde qui endommagerait la batterie.

„Auto-OFF“ actif

L'affichage indique le temps restant en minutes avant l'auto-déclenchement signalé par 4 bips. Une pression sur une touche redémarre le délai. Cette fonction permet d'économiser l'énergie de la batterie.

déLai d'a UTO-déclenc HeMenT de l 'aUTO-off

Pressez 5x



Pressez 1x



Changement de valeur



Choisir le délai d'auto-déclenchement de l'appareil entre 1 et 60 minutes

affic Hage en ws (Jo Ule) o U en diap Hr ag Me

Pressez 6x



Changement de valeur



Valeur affichée en diaphragme

Valeur affichée en Ws (Joule)

Le symbole "Ws" s'allume.

La Mpe pilo Te led – dUrée d'all UMage

Pressez 7x	Changement de valeur		 		Choisir une valeur du temporisateur entre 1 seconde et 60 secondes
Presser plus de 3 s				La lampe pilote s'allume en permanence (le temporisateur est désactivé) ; en pressant une 2ème fois, la lampe s'éteint (le temporisateur est à nouveau actif) Remarque: la lampe pilote allumée consomme de l'énergie qui réduira le nombre de flashes	

FR

écHelons de p Uissance p ar pression de ToUche

Pressez 8x	Changement de valeur		 		Pas de 1/10 de diaphragme par pression de touche (Valeur par défaut) Pas de 2/10 de diaphragme par pression Pas de 3/10 de diaphragme par pression Pas de 4/10 de diaphragme par pression Pas de 5/10 de diaphragme par pression Pas de 1/1 de diaphragme par pression
------------	----------------------	---	---	---	--

délai de re ToUr d U Mode MenU aU Mode affic Hage nor Mal

Pressez 8x	Pressez 1x	Changement de valeur	   		2 secondes après l'absence de pression de touche, l'appareil retourne à l'affichage normal ; les valeurs sont mémorisées automatiquement 5 secondes après l'absence de pression de touche, l'appareil retourne à l'affichage normal ; les valeurs sont mémorisées automatiquement
------------	------------	----------------------	---	---	---

r eMar QUE sUR les MenUs ca chés



Certains menus sont dévolus à la maintenance ou au fabricant, ils n'offrent pas de fonctions pour l'utilisateur. Si vous observez les affichages suivants : « U x » où x vaut « 0..3 » ou « Ud » ou « t00 », **pressez tout de suite sur la touche ON / OFF (1)** pour quitter le menu, l'appareil pourrait ne plus fonctionner dû à une configuration erronée.

Charge de la batterie et Fusibles



Lorsque la batterie Lithium-Ion est utilisée, veuillez lire le manuel de la batterie Li-Ion fourni séparément.

N'utilisez que le chargeur rapide multi-voltage original Elinchrom (19284). Des chargeurs d'autres fabricants peuvent endommager l'appareil ou la batterie.

Une LED polychrome affiche l'état de la charge :

FR

- Jaune :** la charge est en cours, durée 1 ½ heure environ à partir d'une batterie déchargée
- Verte :** la batterie est complètement chargée, l'autodécharge est compensée. **Attention : La LED verte brille aussi si la batterie n'est pas branchée ou que le fusible a lâché !**
- Éteinte :** Défaut, contactez le service Elinchrom.



La batterie 12 V – 3.6 Ah à électrolyte gel peut être chargée quelque soit son état de charge. Elle ne présente pas d'effet de mémoire. Le nombre de flashes obtenus peut varier d'une batterie à l'autre, il dépend de l'âge et de l'utilisation de celle-ci. La pleine capacité n'est obtenue qu'après quelques cycles de charge – décharge.



Respectez les dispositions en vigueur dans votre région ou votre pays pour l'élimination des batteries. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des batteries Elinchrom uniquement. Des batteries similaires d'autres constructeurs peuvent endommager votre appareil.

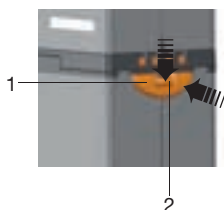
Échange du Fusible

Le fusible de 20A assure la sécurité de la batterie et de l'appareil (il est situé sur le côté du boîtier de la batterie). Le Quadra Hybrid est protégé électroniquement contre la surchauffe et les courts-circuits. En particulier pour la lampe pilote LED.



1. Contacts
2. Fusible de rechange
3. Fusible 20A voiture batterie et appareil
4. Prise chargeur

Échange de la batterie



- Mettez le Quadra Hybrid sur une surface plate, sèche et propre
- Pressez d'abord le bouton central de verrouillage de sécurité, puis le bouton d'extraction pour libérer la batterie de l'appareil
- Mettez la nouvelle batterie chargée sur la surface plate
- Engagez l'appareil au-dessus de la batterie en alignant les côtés
- Pressez l'appareil vers le bas jusqu'à entendre le clic du verrouillage de sécurité des 2 côtés
- Vérifiez que la batterie soit bien fixée des 2 côtés, en soulevant un peu l'appareil

1. bouton d'extraction
2. bouton central de verrouillage

diagnos TiQue des erre Urs

l'appareil ne s'enclenc He pas

- Contrôlez que le fusible de 20A soit installé dans le boîtier de la batterie ; remplacez-le s'il est coupé
- Assurez-vous que le boîtier de la batterie soit bien fixé à l'appareil et que les boutons de verrouillage soient encliquetés

les co MMandes de l 'appareil ne réponden T pl Us o U cel Ui-ci ne se déclenc He pl Us

- Débranchez les câbles des torches
- Enlevez le boîtier de la batterie
- Débranchez le chargeur
- Refixez le boîtier de la batterie après l'avoir rechargée si nécessaire et allumez l'appareil
- Si l'appareil présente encore le même défaut, contactez s.v.p. votre service Elinchrom

l'affic Hage cligno Te, le flas H ne déclenc He pas

- Éteindre le générateur
- Assurez-vous que les câbles des torches soient bien insérés
- Vérifiez si le défaut subsiste avec une autre torche et un autre câble
- Si l'appareil présente encore le même défaut, contactez s.v.p. votre service Elinchrom

l'erre Ur s Uivan Te apparaî T sUr l 'affic Hage

- | | |
|----|--|
| E1 | <ul style="list-style-type: none"> • Éteignez l'appareil, attendez 5 minutes • Rallumez l'appareil • Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom |
| E2 | <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est surchauffé dû à des cycles trop intensifs de flashes ou la température ambiante est excessive. Évitez l'exposition directe au soleil. • Éteignez l'appareil et laissez le refroidir durant env.15 min. (dépendant de la température ambiante) • Rallumez l'appareil • Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom |
| E3 | <ul style="list-style-type: none"> • Indique un défaut du circuit de décharge, fonction "Auto Dump" • Déclenchez l'appareil et rallumez-le • Déclenchez un flash manuellement pour réduire la puissance • Vous devez néanmoins contacter votre service Elinchrom |
| E4 | <ul style="list-style-type: none"> • Indique un défaut du circuit de charge interne • Déclenchez l'appareil • Assurez-vous que le boîtier de la batterie est bien fixé à l'appareil et que les boutons de verrouillage soient encliquetés • Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom |

l'appareil s'é TeinT peU après l 'avoir all UMé, MèMe si la ba TTerie es T correc TeMenT cHargée

- Contrôlez que le fusible de 20A soit installé dans le boîtier de la batterie ; remplacez-le s'il est coupé
- Assurez-vous que le boîtier de la batterie soit bien fixé à l'appareil et que les boutons de verrouillage soient encliquetés
- Au cas où la batterie serait défectueuse, changez-la
- Essayez de brancher le chargeur pour « rafraîchir » la batterie. Si aucune LED ne s'allume, échangez le chargeur
- Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom

données TechNiQueS

FR

Type de baTterie	plo Mb-gel	LiTHiUM-ion
Puissance maximale du flash	400 J (Ws)	400 J (Ws)
Diaphragme à 1m / 100 ISO / réflecteur 48°48°	64.5	64.5
Plage de puissance en Joule (Ws) 100% Prise A:	25-400 J (Ws)	
Plage de puissance en Joule (Ws) 33% Prise B:	8.2-132 J (Ws)	
Variation de puissance	6.6 diaph / 8.2 – 400 Ws	
Durée de charge rapide à 100 %, puissance min. / max. (Prise A or A+B)	0.41 s / 2.26 s	0.36 s / 2.0 s
Durée de charge lente à 100%, puissance min. / max. (Prise A or A+B)	0.95 s / 7.8 s	0.86 s / 6.6 s
Durée de charge rapide à 33% puissance min. / max. (Prise B)	0.18 s / 0.8 s	0.17 s / 0.73 s
Durée de charge lente à 33%, puissance min. / max. (Prise B)	0.37 s / 2.7 s	0.33 s / 2.3 s
Durée d'éclair @ t 0,5 Torche RQ-S – puissance max.	Prise A (100%) Prise B (33%) Prise A+B (100%)	1/1200 s 1/3000 s 1/1500 s
Durée d'éclair @ t 0,5 Torche RQ-A – puissance max.	Prise A (100%) Prise B (33%) Prise A+B (100%)	1/2800 s 1/5700 s 1/4000 s
Quantité d'éclairs, batterie à 100 % puissance min. charge lente - rapide	2000 / 1500	4800 - 4200
Quantité d'éclairs à batterie à 100 % puissance max. charge lente - rapide	150 / 110	320 / 280
Durée de charge de la batterie	2 h	1 h 30 min @ 16.8 V / 3.5 A
Récepteur EL-Skyport	intégré au générateur	
Dimensions de la batterie avec boîtier Quadra Hybrid	15 x 8.5 x 21 cm	15 x 8.5 x 18.5 cm
Dimension du module batterie	15 x 8.5 x 9 cm	15 x 8.5 x 6.5 cm
Poids du module batterie	3 kg	2 kg
Poids de la batterie seule (éléments)	1.7 kg	0.73 kg

Tolérances et spécifications conformes aux normes IEC et CE.

Données techniques sujettes à modifications sans préavis.

indice

Introduzione	56
Dichiarazione di conformità, Smaltimento e riciclaggio, Marchio CE	57
Norme di sicurezza e precauzioni d'uso	58
Caratteristiche del flash Quadra Hybrid	59
Prima dell'uso	59
Torçe RQ A e S	60
Pannello di controllo	61
Funzioni	62 - 64
Menu delle funzioni	65
Ripristino delle impostazioni di default	65
Fotocellula	66
Eye Cell, configurazione	66
Radiocomando EL-Skyport	67
Beep di pronto flash, configurazione	67 - 68
Ricarica veloce / lenta	68
Spegnimento automatico	68
Visualizzazione in Ws o in passi di diaframma	68
LED, tempo di accensione	69
Regolazione della potenza del flash a ciascuna pressione del pulsante	69
Ritorno automatico dal menu alla modalità di visualizzazione normale	69
Carica della batteria e fusibili	70
Sostituzione della batteria	70
Risoluzione dei problemi	71
Dati tecnici	72
Garanzia	91
Registrazione del prodotto Elinchrom	95
Sistema Elinchrom	92

NB : I dati tecnici sono soggetti a modifica.

I valori riportati sono puramente indicativi e possono variare a seconda delle diverse tolleranze dei componenti utilizzati.

inTrod Uzione

QUadra Hybrid

Caro Fotografo,

Grazie per aver acquistato il flash a batteria Quadra Hybrid.

Tutti i prodotti Elinchrom sono fabbricati con le tecnologie più avanzate. I componenti sono stati accuratamente selezionati per assicurare la miglior qualità e l'apparecchiatura è stata sottoposta a numerosi controlli sia durante che dopo la produzione. Siamo certi che questo prodotto potrà garantire un servizio affidabile per molti anni. Tutti i flash sono specificamente progettati per l'utilizzo in studio e in esterni da parte di fotografi professionisti.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, per garantire la massima sicurezza e sfruttare al meglio i numerosi vantaggi del prodotto. Questo flash è stato realizzato con tecnologie di ultima generazione ed è stato fabbricato in Svizzera dalla società ELINCHROM S.A., in conformità a tutte le normative svizzere e comunitarie europee. Tutte le funzioni di comando e telecomando sono compatibili con quelle dei sistemi Ranger RX / Speed A / Speed AS attualmente in produzione.

IT

fcc class b coMpliance sTaTeMenT / Usa & canad a

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

dicHiarazione di confor MiTà

Questo dispositivo è conforme alla normativa Federal Communication Commission (FCC) Part 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e
2. Il dispositivo deve essere in grado di tollerare qualsiasi interferenza passiva, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Descrizione del prodotto	Quadra Hybrid
Nome commerciale	ELINCHROM
Nome del modello	Li-Ion: 10268.1 / Lead-Gel: 10266.1
Nome dell'azienda produttrice	ELINCHROM S.A Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Svizzera
Telefono:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. dichiara che l'apparecchiatura contraddistinta dal nome commerciale e dal nome del modello sopra indicati è stata testata in conformità alla vigente normativa FCC e che sono state adottate e attuate tutte le misure necessarie al fine di garantire che tutti gli esemplari della suddetta apparecchiatura continuino a essere conformi ai requisiti FCC.

sMal TiMenTo e ricicla ggio



La presente apparecchiatura è stata realizzata in conformità ai più elevati standard di produzione utilizzando materiali che possono essere riciclati o smaltiti senza arrecare danno all'ambiente. Al termine del suo utilizzo, l'apparecchiatura può essere resa al produttore per il riciclaggio, a condizione che venga restituita in condizioni compatibili con il normale utilizzo. Eventuali componenti non riciclabili saranno smaltiti con modalità a basso impatto ambientale. Per qualsiasi domanda relativa alle modalità di smaltimento, si prega di contattare la filiale o il distributore ELINCHROM più vicino (consultare il nostro sito web per l'elenco completo di tutti i distributori ELINCHROM nei vari paesi del mondo).

Marc Hio ce



L'apparecchiatura fornita è conforme ai requisiti delle direttive europee 89/336/CE sulla compatibilità elettromagnetica e 73/23/CE sui dispositivi a bassa tensione.

noTe e convenzioni

Il significato dei simboli e dei caratteri utilizzati nel presente manuale è il seguente:



Prestare particolare attenzione al testo contrassegnato da questo simbolo.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può mettere in pericolo la vita dell'utente e causare gravi danni all'apparecchiatura o ad altri strumenti.



Questo simbolo indica informazioni supplementari, note e suggerimenti.

Il testo contrassegnato da questo simbolo descrive delle attività che devono essere eseguite nell'ordine indicato.

Le virgolette sono utilizzate per indicare termini specifici o i nomi dei capitoli.

⚠ **non Me di sic Urezza per l 'UTenTe**

Poiché i flash portatili vengono frequentemente utilizzati "in esterni", si prega di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbero causare a terzi (specie i bambini).

- Prima di un viaggio o del trasporto del flash: selezionare la funzione di spegnimento automatico "Auto-Off" e spegnere il flash, in modo da garantire la massima sicurezza e non consumare la batteria durante il trasporto.
- Prima di affrontare un viaggio aereo, togliere il pacco batteria e il fusibile e riporli nel bagaglio "in stiva".
- Evitare la formazione di condensa.
- Tenere possibilmente il flash fuori dalla portata di persone non autorizzate.
- Quando non viene utilizzato, spegnere il flash e scollegare le torce.
- In considerazione del funzionamento ad alta tensione e della possibilità che si generi un'intensità di corrente elevata, si prega di applicare tutte le consuete norme di sicurezza durante la manipolazione del flash, la sostituzione dei fusibili, ecc., esattamente come avviene con i flash elettronici ad alimentazione elettrica di rete.
- Per ragioni di sicurezza, si raccomanda di non aprire o smontare il flash.
- Il flash può mantenere una carica interna residua per molto tempo anche dopo che la batteria sia stata rimossa.
- Non aprire il flash. In caso di danni o malfunzionamenti, contattare l'assistenza tecnica Elinchrom.
- Non introdurre mai, per alcun motivo, oggetti all'interno delle prese del flash. Utilizzare solo torce EL originali.
- Non utilizzare il flash in aree ad accesso limitato (es., ospedali: chiedere sempre l'autorizzazione preventiva).
- Non utilizzare il flash vicino a materiali infiammabili / esplosivi.
- Un condensatore internamente difettoso può esplodere durante l'utilizzo del flash: non accendere mai il flash nel caso in cui siano stati riscontrati dei difetti.

i spos TaMenTi aerei

Nel rispetto delle rigorose norme di sicurezza in vigore negli aeroporti, si prega di:

- Togliere il fusibile da 20 A dalla parte superiore del pacco batteria, in modo da disattivare la batteria interna piombo-gel.
- Togliere il pacco batteria dal flash RQ e collocarlo nel bagaglio.
- La batteria al piombo sigillata è conforme alla raccomandazione 2800/238 delle Nazioni Unite sul trasporto delle merci pericolose. Inoltre, la batteria è conforme alle disposizioni A67 delle norme IATA sul trasporto delle merci non pericolose.
- Se utilizzate il pacco batterie agli Ioni di Litio, leggere attentamente lo specifico manuale di istruzioni.

Utilizzo in es Terni

- I componenti elettronici interni sono protetti da un isolatore termico. In presenza di temperature ambiente elevate o dopo un utilizzo rapido o frequente, l'isolatore termico può interrompere la carica del condensatore.
- Sul display compare il messaggio "E2". Dopo il raffreddamento, il flash RQ si riavvia automaticamente. Un beep segnala che il flash è pronto per essere messa in funzione. N.B.: il segnale acustico scatta solo se la funzione "Beep" è attivata.
- In presenza di umidità, coprire o proteggere in altro modo il generatore e la torcia. La protezione dall'umidità è a norma IP 20.
- Se il flash è stato esposto a temperature molto basse o se vi è stata un'esposizione improvvisa ad aria calda o umida, si possono verificare condense e malfunzionamenti.
- Non sostituire mai la batteria in condizioni di umidità: per effettuare questa operazione, spostarsi in un luogo pulito e asciutto!
- Il sistema di bloccaggio della batteria non può essere protetto dall'umidità, dall'acqua e dalla pioggia.
- Verificare sempre che la batteria sia correttamente bloccata in posizione.
- Le uscite non utilizzate devono essere coperte con coperchi protettivi.

- Spegnerne sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia.
- Proteggere le torce RQ quando si utilizza il flash in condizioni di umidità.
- I cavi delle torce devono essere correttamente collegati a entrambe le estremità. Utilizzare questi cavi solo per il generatore RQ e per le torce RQ A e S.

cara TTeris TicHe del flas H r Q

- Flash monotorcia a batteria portatile per studio ed esterni.
- 400 W con ripartizione asimmetrica della potenza 2:1.
- Torcia piccola e leggera con tubo flash plug-in e lampada pilota a LED daylight.
- Ricetrasmittitore EL-Skyport integrato, 4 gruppi di lavoro programmabili, 8 canali di frequenza, controllo a distanza dello scatto, della regolazione della potenza del lampo e dalla lampada pilota.
- Funzioni supplementari RX supportate dal software EL-Skyport versione 3.x per PC™ o MAC™
- Sistema Eye Cell con pre-flash automatico per la riduzione dell'effetto occhi rossi.
- Gestione ottimizzata della batteria con spegnimento automatico programmabile e lampada daylight a LED da 20 W (equivalente a un'alogeno da 60 W) a risparmio energetico.
- Display per l'impostazione della potenza in passi di diaframma o in watt per secondo.
- Sostituzione rapida della batteria con bloccaggio di sicurezza.
- Due uscite: simmetrica e asimmetrica 2:1.
- Potenza regolabile su 6,6 diaframmi.
- Uscita veloce: lampo a scarica rapida fino a 1/6.000 s.
- Riconoscimento automatico della torcia: il display visualizza i valori corretti della potenza se viene utilizzata l'uscita asimmetrica B.
- Funzione di autoscarica (ADF): scarica il flash esattamente alla potenza visualizzata.
- Ricarica rapida della batteria con il caricabatterie multitemperatura RQ.
- Funzioni supplementari RX supportate dal software EL-Skyport versione 3.x per PC™ o MAC™

⚠ pri Ma dell 'Uso

Il flash RQ è un sistema portatile, destinato a un utilizzo frequente "in esterni". Si prega quindi di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbe causare a terzi (specie i bambini).

- Prima di un viaggio o del trasporto del flash, selezionare la funzione di spegnimento automatico "Auto-Off", in modo da garantire la massima sicurezza e non consumare la batteria durante il trasporto.
- Prima di affrontare un viaggio aereo, togliere il pacco batteria e il fusibile.
- Prima di ricollegare la batteria, inserire il fusibile da 20 A e verificare che il pacco batteria sia correttamente bloccato in posizione.
- Collegare il cavo del flash prima alla torcia RQ e quindi al generatore RQ.
- Controllare di nuovo tutti i collegamenti e accendere il flash.

baTTeRia lead-gel & li-ion

A batteria scarica, il flash RQ può comunque essere utilizzato in caso di emergenza collegandolo al caricabatterie. La batteria ricomincerà a caricarsi solo quando il flash è spento.

- Il tempo di carica è di circa 1,5 ore per una carica completa, a seconda delle condizioni della batteria.
- La ricarica della batteria può essere effettuata in qualsiasi momento. Una carica eccessiva non danneggia comunque la batteria.
- Si consiglia di dotarsi di un pacco batteria di scorta. Mentre se ne utilizza uno, è possibile ricaricare l'altro.
- Per caricare la batteria esternamente, togliere il pacco batteria e collegarlo al caricabatterie.
- Prima di sostituire il pacco batteria, assicurarsi che il caricabatterie RQ sia scollegato e che il flash sia spento.
- Collegare il caricabatterie prima al pacco batteria e quindi all'alimentazione di rete.



- Spegnerne sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia o il pacco batteria!
- Proteggere i contatti della batteria da eventuali cortocircuiti. Tenere sempre i morsetti della batteria al riparo da oggetti metallici e dall'umidità.
- Temperatura ambiente durante la ricarica: da min. 0 °C a max. 40 °C

- Temperatura ambiente durante l'uso: da min. -20 °C a max. 40 °C
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie multitemperatura RQ.
- Se utilizzate il pacco batterie agli Ioni di Litio, leggere attentamente lo specifico manuale di istruzioni.

Torçe Q Uadra Hybrid a e s

Il sistema RQ offre due torçe con lampada pilota a LED:

- La torça S è progettata per un utilizzo universale ed è dotata di tubo flash plug-in standard con sagoma a omega.
- La torça A è dotata di lampo a scarica molto rapida per fotografare soggetti in movimento. Il nuovo tubo A è un tubo flash plug-in singolo a due poli e offre una distribuzione uniforme della luce.
- L'efficientissima lampada pilota a LED da 20 W (equivalente a un'alogeno da 60 W) funziona solo quando viene utilizzata insieme al generatore RQ.
- Accendere la lampada pilota a LED premendo una volta il pulsante. Il LED si accende per 15 s (funzionamento normale) o più a lungo, a seconda dell'impostazione programmata dall'utente. Premendo di nuovo il pulsante, il LED si spegne.
- La nuova serie di riflettori RQ con attacco a baionetta è compatibile solo con le torçe RQ A e S.
- Gli accessori Elinchrom con l'attacco a baionetta normale da 12 cm richiedono il nuovo adattatore RQ-EL 26339.

consigli di sicurezza



- Spegnerne sempre il flash prima di collegare o scollegare la torça.
- I cavi delle torçe devono essere correttamente collegati a entrambe le estremità con gli anelli di sicurezza. Utilizzare questi cavi solo per il generatore RQ e per le torçe RQ A e S.
- Le torçe RQ devono essere protette dall'umidità.
- Le batterie non utilizzate devono essere coperte con coperchi protettivi.
- Non toccare mai il tubo flash o il LED durante l'utilizzo: questi componenti tendono a surriscaldarsi.
- Utilizzare solo accessori originali Elinchrom.

Tubi flash H e la Mpadè pilo Ta a led

- I tubi flash, le parabole riflettenti e le lampade pilota a LED tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso!
- Non toccare mai un tubo flash, né sostituirlo prima che si sia raffreddato e che sia stata rimossa la batteria.
- Non far scattare il flash da distanza ravvicinata in direzione delle persone.
- Tenersi a distanza da materiali infiammabili.

Uscite per Torça

Il flash RQ con due torçe collegate prevede una ripartizione asimmetrica della potenza tra l'uscita A (66%) e l'uscita B (33%) (rapporto 2:1). 66% per l'uscita A e 33% per l'uscita B

Uscita A: 25 Ws - 400 Ws (una sola torça RQ collegata): massima potenza

Uscita B: 8,2 Ws - 132 Ws (una sola torça RQ collegata): massima rapidità di scarica del lampo

Uscita A e B: A 66%, B 34% per una ripartizione asimmetrica della potenza: 25 Ws - 400 Ws

- Spegnerne sempre il flash prima di collegare o scollegare le torçe o il pacco batteria!
- Collegare il cavo del flash prima alla torça RQ e poi alla presa A o B, o entrambe, del generatore RQ.
- Prima dell'uso, bloccare i cavi del flash con gli anelli di sicurezza.
- Le uscite non utilizzate del generatore devono essere protette con i coperchi di sicurezza.
- Controllare di nuovo tutti i collegamenti prima di accendere il flash.



I contatti metallici possono essere danneggiati dalla formazione di un arco voltaico elevato, se i cavi sono collegati in modo non corretto o se il flash viene acceso durante il collegamento o lo scollegamento delle torçe.

Non utilizzare torçe o generatori con contatti bruciati. Le spine e le prese devono essere immediatamente sostituite. Si prega di rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom!

pannello di controllo



pannello di controllo

funzioni base

1. Pulsante di accensione/spegnimento "On/Off"
2. Pulsante della lampada pilota a LED
3. Diminuzione della potenza in passi di 1/10 di diaframma (o pulsanti di configurazione per le funzioni programmabili)
4. Aumento della potenza in passi di 1/10 di diaframma (o pulsanti di configurazione per le funzioni programmabili)

pro va

5. Attivazione manuale del flash
6. Indicazione di pronto

configurazione

7. Menu di configurazione
8. Sottomenu di configurazione

displa y

9. Fotocellula / funzioni programmabili
10. Comando a distanza EL-Skyport
11. Beep di pronto flash
12. Caricabatterie lenta
13. Spegnimento automatico (il flash si spegne per non consumare la batteria: possibilità di programmare singolarmente l'intervallo temporale)
14. Livello di carica della batteria
15. Funzione "Ws" per la visualizzazione della potenza in watt/s (joule)
16. Display: per l'impostazione e la regolazione della potenza del flash

Uscite / sensore della fo Tocellula

17. Uscita A (100%)
18. Uscita B (33%)
19. Fotocellula
20. Presa sincro per jack da 3,5 mm

Funzioni

accensione/ spegni MenTo "on/off"(1)



Accende e spegne il flash. Sostituire la batteria o collegare/scollegare le torce solo quando il flash è spento e il caricabatteria RQ è scollegato. Se non è possibile spegnere il flash, togliere il pacco batteria e rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

IT

Lampada pilota a led (2)



Accende e spegne il LED. Il timer della lampada pilota può essere programmato nella funzione menu "L" da 1 fino a 60 secondi. Per disattivare il timer e consentire il funzionamento della lampada pilota in continuo, premere questo pulsante per più di 3 secondi.

N.B.: Il funzionamento della lampada pilota in continuo consuma la batteria e riduce quindi il numero di flash che sarà possibile scattare.



Funzione della lampada pilota con torce Ranger FreeLite / Ranger A e S (Serie Ranger RX) Per l'utilizzo di queste torce, è richiesto l'adattatore torcia RQ 11036.

La lampada pilota alogena può essere accesa per 15 o per 30 secondi. Premendo il pulsante una sola volta, la lampada alogena resta accesa per 15 secondi.

Premendo il pulsante due volte in 2 secondi, la lampada alogena resta accesa per 30 secondi. Per spegnere la lampada alogena prima che siano trascorsi 15 o 30 secondi, è sufficiente premere di nuovo il pulsante. La funzione di lampada alogena è disponibile solo con le torce Ranger FreeLite / Ranger A e S. La potenza totale consentita per il flash RQ con due torce è di 100 W / 12 V. Con la lampada pilota alogena, il numero di flash scattabili a batteria carica si riduce!

Regolazione della potenza del flash H (3-4)



La potenza del flash può essere aumentata o diminuita in passi di 1/10 di diaframma utilizzando i rispettivi pulsanti di regolazione. I passi di regolazione possono essere programmati in decimi (da 1/10 a 5/10 di diaframma) o in unità (1 diaframma). La potenza viene visualizzata con "P" in valori di diaframma o in watt/s se la funzione "Ws" è attivata e illuminata. La potenza massima è pari a 6 / 400 Ws, quella minima a 0,4 / 8,2 Ws. Premendo continuamente i pulsanti, si attiva la modalità veloce per la regolazione rapida della potenza. Il sistema elettronico applicherà le nuove impostazioni dopo 1 secondo, aumentando o diminuendo la carica del flash. La funzione di autoscarica scarica il flash esattamente alla potenza visualizzata. Un'autoscarica frequente può causare surriscaldamento e attivare la funzione di interruzione della carica. È possibile limitare o evitare questo rischio con la riduzione dell'open flash, ma è indispensabile tenere presente che la successiva ricarica ridurrà il numero complessivo di flash scattabili.

open flash H (5)



È possibile attivare manualmente un flash di prova quando il LED verde è acceso.

Se la potenza del flash è stata ridotta, la funzione "open flash" può scaricare e caricare il flash secondo le nuove impostazioni più velocemente di quanto non sarebbe altrimenti possibile utilizzando la funzione di autoscarica, ma è indispensabile tenere presente che la successiva ricarica ridurrà il numero complessivo di flash scattabili.

L'attivazione del flash è bloccata durante la carica, ma non durante la scarica.

sincronizzazione con cavo sincro (20)

Per la sincronizzazione, utilizzare il cavo sincro 11088 fornito in dotazione. Collegare il cavo al jack da 3,5 mm sul flash e la presa del PC all'uscita PC della fotocamera. Togliere il cappuccio di sicurezza in gomma prima dell'uso. La tensione del cavo sincro è ridotta a 5 V per non danneggiare i componenti elettronici della fotocamera.

visualizzazione della potenza senza display (16)



La potenza effettiva del flash è visualizzata in diaframmi. In alternativa, è possibile visualizzarla in watt/secondo. Questa funzione è attiva quando è acceso il LED "Ws". In modalità "Ws", il display visualizza la potenza in Ws da un minimo di 8,2 a un massimo di 400. Se la potenza è visualizzata in diaframmi, i passi di regolazione possono essere programmati in decimi (da 1/10 a 5/10 di diaframma) o in unità (1 diaframma). I circuiti microelettronici del flash garantiscono la massima precisione di ogni regolazione. La potenza visualizzata in diaframmi è regolabile da un minimo di 0,4 a un massimo di 6,0. La gamma di regolazione totale è di 6,6 diaframmi. Durante la carica o la scarica del flash, il display lampeggia. In caso di surriscaldamento o malfunzionamento, sul display compare il messaggio "Er X", dove X rappresenta il codice di errore 1-4.

indicazione del livello della batteria (14)



I LED verdi indicano lo stato effettivo di carica della batteria. Quando la batteria è completamente carica, entrambi i LED sono illuminati. Quando la batteria è carica al 50%, è illuminato un solo LED. Quando la carica della batteria è di circa il 10%, il LED inizia a lampeggiare; sono una decina i flash scattabili alla massima potenza in modalità di ricarica rapida prima che il sistema di risparmio energetico della batteria spenga il flash RQ dopo 4 beep. L'elettronica "intelligente" impedisce che la batteria si scarichi eccessivamente. Con un livello di carica della batteria del 10%, il flash entra automaticamente in modalità di carica lenta.

Menu di configurazione (7)



Questo pulsante attiva le funzioni del menu di configurazione. Se non vengono impartiti altri comandi, dopo 2-5 secondi il flash ritorna in modalità normale (vedere le impostazioni per "Ritorno automatico") e il display visualizza il valore impostato per la potenza del flash. Tutte le modifiche vengono memorizzate automaticamente.

sottomenù di configurazione (8)



Il pulsante del sottomenu consente di accedere alle funzioni supplementari del menu principale.

indicazione a LED dello stato della fotocellula (9)



Quando è acceso, il flash RQ può essere azionato a distanza da un altro flash! La fotocellula è progettata in modo da consentirne il funzionamento in condizioni di luce ambiente, mentre la luce diretta del sole (o qualsiasi altra luce diretta intensa) può ridurne la sensibilità.

- LED spento: fotocellula disattivata
- LED acceso: fotocellula attivata; il flash può essere azionato a distanza da un altro flash.
- LED lampeggiante: la fotocellula è in modalità pre-flash. Questa funzione consente di sincronizzare le fotocamere con la funzione pre-flash attivata per la riduzione dell'effetto occhi rossi.

Radiocomando el -Skyport: comando a distanza e sincronizzazione



- Sincronizzazione / scatto del flash a distanza
- Comando a distanza delle impostazioni della potenza del flash
- Comando a distanza dell'accensione/spegnimento della lampada pilota a LED
- 4 gruppi di lavoro programmabili
- 8 canali di frequenza programmabili per prevenire interferenze con altri sistemi wireless.
- Per attivare e utilizzare queste funzioni, è richiesto il trasmettitore EL-Skyport 19350.
- Con la versione 3.x del software EL-Skyport per PC™ o MAC™ sono disponibili altre funzioni RX: per maggiori dettagli, consultare la documentazione del software EL-Skyport 3.x sul nostro sito web. Il comando a distanza tramite computer è previsto solo sui dispositivi Quadra RX con la dicitura «RX» stampata sull'involucro esterno dell'RQ e con il display luminoso a LED verde.

Funzioni RX supplementari:

- Con la versione 3.x del software EL-Skyport per PC™ o MAC™ sono disponibili altre funzioni RX: per maggiori dettagli, consultare la documentazione del software EL-Skyport 3.x sul nostro sito web www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport. Il comando a distanza tramite computer è previsto solo sui dispositivi Quadra RX con la dicitura «RX» stampata sull'involucro esterno dell'RQ e con il display luminoso a LED verde.

Indicatore a LED dello stato di EL-Skyport

LED spento: il sistema wireless EL-Skyport è disattivato.

LED acceso: il sistema wireless EL-Skyport è pronto per l'uso.



Il trasmettitore e il ricevitore devono avere lo stesso canale di frequenza e le stesse impostazioni del gruppo di lavoro.

L'unico trasmettitore compatibile è l'Elinchrom Skyport.

In caso di interferenza del segnale, provare a modificare la frequenza.

Beep di pronto flash (11)

Il beep è attivo quando il LED è acceso.



- 1 x beep:** il flash è pronto per l'uso.
- 3 x beep:** il flash è surriscaldato (oppure il circuito di carica potrebbe essere difettoso). Sul display compare il messaggio "Er1 ...4".
- 4 x beep:** la funzione di spegnimento automatico è attiva e quindi il flash si spegne automaticamente oppure il livello di carica della batteria è troppo basso.

Carica lenta (12)



Il LED verde indica che è selezionata la funzione di carica lenta. La modalità di carica lenta aumenta di circa il 40% il numero dei flash che è possibile scattare: da 110 in modalità di carica veloce a 150. La modalità di carica prolunga la durata della batteria, ma aumenta anche il tempo di ricarica!

Spegnimento automatico (13)



Questa funzione, una volta attivata, spegne automaticamente il flash RQ quando non viene utilizzato. Grazie alla possibilità di programmare singolarmente il timer, si riduce il consumo della batteria.

Se il flash viene nuovamente utilizzato, il timer si azzerà. Lo spegnimento automatico è sempre preceduto da 4 beep.

MenU delle f Unzioni

Il flash RQ offre molte caratteristiche nuove singolarmente programmabili. Questa sezione illustra come utilizzare e personalizzare le nuove straordinarie caratteristiche offerte dal sistema. Tutte le funzioni sono accessibili azionando i pulsanti seguenti:



Menu: Premere più volte questo pulsante per selezionare la funzione che si desidera impostare.



Sottomenu: Premere questo pulsante per accedere alle funzioni preimpostate e alle relative sotto-

Aumento della potenza: Selezionare valori più alti.



Diminuzione della potenza: Selezionare valori più bassi.

Se non vengono inserite altre impostazioni, dopo 2-5 secondi il flash ritorna in modalità normale e il display visualizza il valore impostato per la potenza del flash. Tutte le modifiche vengono salvate automaticamente.

ripris Tino delle i Mpos Tazioni di def aULT:

1. Spegner il flash RQ.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti per l'aumento e la diminuzione della potenza.
3. Riaccendere il flash premendo i due pulsanti.
4. Non appena il flash è acceso, rilasciare i pulsanti.
5. A questo punto, nel flash sono state ripristinate le impostazioni di default.

MenU base del flas H r Q

fToCell Ula / eye cell elinc Hro M (c / cp)

- Disattivazione/Attivazione / Eye Cell
- Impostazione del sistema Eye Cell
- Regolazione dell'intervallo di tempo dei pre-flash Eye Cell (solo utenti esperti)
- Regolazione del tempo di pausa dei pre-flash Eye Cell (solo utenti esperti)

sisTeMa wireless in Tegra To / riceTras MeTTiTore el -skypor T (r)

- Disattivazione/Attivazione
- Impostazione dei gruppi di lavoro 1-4
- Impostazione dei canali di frequenza 1-8

beep di pron To flas H (a)

- Disattivazione/Attivazione
- Beep di pronto flash – Impostazione del timer

carica len Ta (sl)

- Disattivazione/Attivazione

spegni MenTo aUToMaTico (ao)

- Disattivazione/Attivazione: il flash si spegne quando non è utilizzato

displa y della po Tenza del flas H (dJ)

- Visualizza la potenza del flash in Ws o in passi di diaframma

spegni MenTo della la Mpada a pilo Ta a led (I)

- Spegnimento programmabile della lampada pilota

r egolazione della po Tenza del flas H a ciasc Una pressione del Tas To (i)

- Modifica la potenza del flash in passi di 1/10 di diaframma
- Modifica la potenza del flash variando gli intervalli in decimi (da 1/10 a 5/10) o in unità di diaframma

r iTorno a UTOMaTico al MenU (ar)

- Intervallo programmabile per il ritorno del flash dalla modalità "Menu" alla modalità normale di "Visualizzazione della potenza del flash". Tutte le funzioni programmabili vengono salvate automaticamente.

f oTocell Ula – fU nzioni base

Premere 1 volta



Scorrere per selezionare la funzione



088

Fotocellula disattivata

088

Fotocellula attivata

088

Modalità di pre-flash della fotocellula (indica il numero di flash ricevuti dalla fotocamera quando il flash è acceso e la fotocamera è impostata sulla funzione anti-occhi rossi)

IT

f oTocell Ula – eye cell: Modali Tà di apprendi MenTo del pre-flas H

Premere 1 volta



Premere 1 volta



Scorrere per selezionare la funzione



288

Impostazione del pre-flash automatico: modalità di apprendimento. Effettuare un'esposizione di prova e scattare con la funzione anti-occhi rossi. La fotocellula del flash RQ riconoscerà tutti flash e memorizzerà questo valore. Il pre-flash ora è attivo.

288
^
v

Fotocellula – Eye Cell: modalità di preimpostazione

f oTocell Ula – fU nzione speciale eye cell (config Urazione Man Uale del pre-flas H)

Modificare solo se la fotocellula non è in grado di identificare i pre-flash della fotocamera. Solo per utenti esperti!

f oTocell Ula – eye cell: regolazione dell 'inTerv allo di TeMpo dei pre-flas H (solo UTenTi esper Ti!)

Premere 1 volta



Premere 2 volta



Scorrere per modificare il valore



288
^
v

ct. rappresenta la durata del tempo di tutti i flash scattati con la funzione anti-occhi rossi, compreso il flash principale. Modificare l'impostazione solo quando la durata del pre-flash è più lunga rispetto a quella impostata dalla casa produttrice. Impostare il valore di ct. tra 1 e 7 per assicurarsi che tutti i pre-flash, compreso il flash principale, rientrino nell'intervallo di tempo stabilito. Valore normale = 4

f oTocell Ula – eye cell: regolazione del TeMpo di p aUsa dei pre-flas H (solo UTenTi esper Ti!)

Premere 1 volta



Premere 3 volta



Scorrere per modificare il valore



288
^
v

Tempo di pausa dei pre-flash: per regolare l'intervallo di tempo minimo tra ciascun pre-flash (normalmente solo per fotocamere con funzione anti-occhi rossi a LED) Valore normale = 1

radioco Mando el-skyport T – funzioni base

È richiesto il trasmettitore optional EL-Skyport 19350

funzioni base el-skyport T

Premere 2 volte



Scorrere per selezionare la funzione



Ricetrasmittente EL-Skyport disattivato

Ricetrasmittente EL-Skyport attivato

EL-Skyport Speed Sync Mode

impos Tazione dei gr Uppi di la voro

Premere 2 volte



Premere 1 volta



Scorrere per selezionare il gruppo di lavoro



Per selezionare 4 gruppi di lavoro: regolazione e sincronizzazione di singole unità o gruppi. Per il comando e lo scatto a distanza del flash RQ è richiesto il trasmettitore EL-Skyport optional
Valore normale = 1 (Gruppo 1)

impos Tazione dei canali di fre QUenza

Premere 2 volte



Premere 2 volte



Scorrere per selezionare il canale di frequenza



Selezionare uno degli 8 canali di frequenza
(per gruppi di lavoro separati o in caso di interferenza con altri sistemi wireless). Per il comando e lo scatto a distanza del flash RQ è richiesto il trasmettitore EL-Skyport optional
Valore normale = 1 (canale di frequenza 1)

Impostazione dei canali di frequenza tra flash RQ e trasmettitore EL-Skyport N.B.: Il trasmettitore e il ricetrasmittente devono avere lo stesso canale di frequenza

Canale di frequenza del flash RQ



Impostazione del trasmettitore EL-Skyport



beep di pron To flas H – funzioni base

Premere 3 volte



Scorrere per selezionare la funzione



Beep di pronto flash disattivato

Beep di pronto flash attivato

beep di pron To flas H – iMpos Tazione del TiMer

Premere 3 volte



Premere 1 volta



Scorrere per modificare il valore



Per l'impostazione del timer del beep, selezionare un valore da 1 a 7
Valore normale = 3

ricarica veloce / lenta

Premere 4 volte



Scorrere per selezionare la funzione



Ricarica veloce

Ricarica lenta / Numero di flash a batteria carica aumentato di circa il 40%. La modalità di ricarica lenta aumenta la durata della batteria, ma raddoppia il tempo di ricarica!

Spegnimento automatico – impostazione base

Premere 5 volte



Scorrere per modificare il valore



Spegnimento automatico disattivato

Nota: La batteria continuerà a scaricarsi. Quando il livello di carica della batteria è ridotto al minimo, il flash si spegne per impedire che la batteria si scarichi eccessivamente e possa quindi essere danneggiata.

Autospegnimento attivato

Il display del flash RQ visualizza i minuti che mancano allo spegnimento del flash quando non viene utilizzato. Se il flash viene nuovamente utilizzato, il timer si azzerà. La funzione di spegnimento automatico serve a risparmiare la batteria! Lo spegnimento automatico è sempre preceduto da 4 beep (se questa funzione è attivata).

spegni MenTo a UToMaTico – iMpos Tazione del TiMer

Premere 5 volte



Premere 1 volta



Scorrere per modificare il valore



Impostare il timer dello spegnimento automatico a un valore compreso tra 1 e 60 minuti

visualizzazione in Ws / Joule o in passi di diaframma

Premere 6 volte



Scorrere per selezionare la funzione



Visualizza la potenza del flash in passi di diaframma

Visualizza la potenza del flash in Ws / joule

Il LED della funzione "Ws" si accende e indica che la funzione è attiva

Tempo di accensione della lampada pilota

Premere 7 volte 	Scorrere per modificare il valore  		Impostare il timer della lampada pilota a LED da 1 a 60 secondi
Premere per più di 3 secondi 			Per disattivare il timer e consentire il funzionamento della lampada pilota in continuo, premere questo pulsante per più di 3 secondi. N.B.: Il funzionamento della lampada pilota in continuo consuma la batteria e riduce quindi il numero di flash che sarà possibile scattare.

Funzioni speciali

Regolazione della potenza senza del flash a ciascuna pressione del pulsante

Premere 8 volte 	Scorrere per modificare il valore  	     	Regolazione di 1/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante Valore normale Regolazione di 2/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante Regolazione di 3/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante Regolazione di 4/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante Regolazione di 5/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante Regolazione di 1/1 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante
--	--	---	--

Ritorno automatico dal Menu alla Modalità di visualizzazione normale

Premere 8 volte 	Premere 1 volta 	Scorrere per modificare il valore  	 	Il flash ritorna dal "Menu di configurazione" alla modalità di visualizzazione normale dopo circa 2 secondi. Tutte le impostazioni vengono salvate automaticamente. Il flash ritorna dal "Menu di configurazione" alla modalità di visualizzazione normale dopo circa 5 secondi. Tutte le impostazioni vengono salvate automaticamente.
--	--	--	--	--

Nota sui Menu nascosti



Alcuni menù dei flash RQ sono relativi al servizio di assistenza o al costruttore e pertanto non riguardano alcuna funzione accessibile all'utente.

Se il display visualizza il messaggio seguente:

«U x» dove x è «0..3» o «Ud» o «100», **premere immediatamente il tasto ON / OFF (1)** per uscire dal menù. In caso contrario, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente se viene modificata l'impostazione dei parametri visualizzati.

carica della batteria / fusibili



Se utilizzate il pacco batterie agli Ioni di Litio, leggere attentamente lo specifico manuale di istruzioni.

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie multintensione RQ 19284 originale. L'utilizzo di altri tipi di caricabatterie può causare problemi tecnici e danni all'apparecchio e alla batteria.

Il caricabatterie RQ indica la modalità di carica attraverso un LED multicolore:

- Giallo:** Carica in corso; tempo di ricarica 1,5 h per una batteria completamente scarica
- Verde:** Ricarica batteria completata; **NOTA: il LED diventa verde anche quando la batteria non è collegata all'alimentazione o manca il fusibile!**
- Nessun LED acceso:** Guasto, contattare il Centro Assistenza Elinchrom.

Le batterie da 12 V / 3,6 A possono essere ricaricate in qualsiasi momento, in quanto non sono soggette a effetto memoria.



Il numero di flash può variare da batteria a batteria (a seconda dell'età, della velocità di ricarica, ecc.). Anche le caratteristiche di batterie nuove possono variare. N.B.: la batteria raggiunge la piena capacità solo dopo alcuni cicli di carica.

Le batterie usate devono essere correttamente smaltite. Verificare le disposizioni vigenti a livello locale!

Usare solo batterie originali Elinchrom RQ.

fusibile

Il corretto funzionamento della batteria e dei circuiti elettronici del flash RQ è garantito da un fusibile ATO da 20 A.

Il flash e la lampada pilota a LED sono dotati di protezione elettronica contro il surriscaldamento e lo spegnimento.

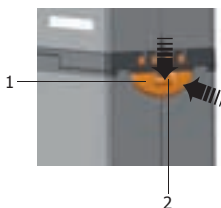
La parte superiore della batteria prevede un alloggiamento per due fusibili ATO da 20 A.

N.B.: Prima di un viaggio aereo, togliere il fusibile della batteria.



1. Contatti della batteria
2. Alloggiamento per fusibili di scorta
3. Fusibile ATO da 20 A
4. Presa del caricabatterie

sostituzione della batteria



1. Pulsante
2. Manopola di sicurezza

- Collocare il generatore RQ su una superficie piana, asciutta e pulita.
- Premere contemporaneamente i bloccaggi centrali di sicurezza prima di premere sugli sblocchi esterni per scollegare la batteria.
- Collocare il nuovo pacco batteria carico su una superficie pulita.
- Posizionare il vano batteria del generatore RQ al di sopra del pacco batteria.
- Premere delicatamente il generatore RQ verso il basso fino a udire due scatti (destra / sinistra) che attivano il meccanismo di bloccaggio.
- Controllare che il pacco batteria sia correttamente collegato su entrambi i lati del generatore!

risoluzione dei problemi

il flash non si accende

- Controllare che il fusibile ATO da 20 A sia inserito nel pacco batteria; se è difettoso, sostituirlo.
- Controllare che il pacco batteria sia fissato correttamente.

il flash non risponde ai comandi ed è impossibile spegnerlo

- Scollegare tutti i cavi delle torce.
- Scollegare il pacco batteria.
- Scollegare il caricabatterie RQ, se collegato.
- Ricollegare il pacco batteria e accendere il flash.
- Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

il display e la lampadina non è possibile attivare il flash

- Spegnerlo il flash.
- Controllare che tutti i cavi delle torce siano correttamente collegati.
- Eventualmente sostituire le torce o i cavi.
- Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

sul display compare il messaggio :

E1	• Spegnerlo il flash e attendere 5 minuti. • Riaccendere il flash. • Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.
	• Il flash è surriscaldato a causa del carico di lavoro eccessivo o della temperatura ambiente troppo elevata. Evitare la luce diretta del sole.
E2	• Spegnerlo il flash e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti (a seconda della temperatura ambiente). Riaccendere il flash. • Se il display visualizza ancora il messaggio "Er 2", rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.
	• Indica un guasto interno al circuito di scarica (funzione "Autoscarica").
E3	• Spegnerlo e riaccendere il flash. • Attivare un "flash di prova" per controllare i circuiti di carica. • Il guasto deve essere sottoposto all'attenzione del Centro Assistenza Elinchrom.
	• Indica un guasto interno al circuito di carica.
E4	• Spegnerlo il flash. • Verificare che il pacco batteria sia correttamente collegato e che sia presente il fusibile ATO da 20 A. • Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

il flash si spegne poco tempo dopo l'accensione, anche se la batteria è completamente carica

- Controllare che il fusibile ATO da 20 A sia inserito nel pacco batteria; se è difettoso, sostituirlo.
- Controllare che il pacco batteria sia fissato correttamente.
- La batteria potrebbe essere difettosa: provare a sostituirla con un pacco batteria nuovo.
- Controllare il caricabatterie RQ. I LED VERDE, ROSSO o GIALLO devono essere attivi quando il caricabatterie è connesso alla batteria e all'alimentazione di rete.
- Se nessuno dei LED si accende, sostituire il caricabatterie RQ e ricaricare di nuovo il pacco batteria.
- Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

daTi Tecnici

IT

Tipo di baTteria		Lead-gel pb baTtery	Li-ion baTtery
Potenza flash		400 J (Ws)	400 J (Ws)
Diaframma a 1 m, 100 ISO, con riflettore 48°		64.5	64.5
Intervallo potenza 100% A Output:		25-400 J (Ws)	
Intervallo potenza 33% B Output:		8.2-132 J (Ws)	
Gamma regolazione potenza		6.6 f-stop / 8.2 – 400 Ws	
Ricarica 100% VELOCE a potenza min. / max. (uscita A o A+B)		0.41 s / 2.26 s	0.36 s / 2.0 s
Ricarica 100% LENTA a potenza min. / max. (uscita A o A+B)		0.95 s / 7.8 s	0.86 s / 6.6 s
Ricarica 33% VELOCE a potenza min. / max. (uscita B)		0.18 s / 0.8 s	0.17 s / 0.73 s
Ricarica 33% LENTA a potenza min. / max. (uscita B)		0.37 s / 2.7 s	0.33 s / 2.3 s
Durata lampo a t 0,5, torcia RQ S	Uscita A (100%)	1/1200 s	
	Uscita B (33%)	1/3000 s	
	Uscita A+B (100%)	1/1500 s	
Durata lampo a t 0,5, torcia RQ A Speed	Uscita A (100%)	1/2800 s	
	Uscita B (33%)	1/5700 s	
	Uscita A+B (100%)	1/4000 s	
Numero di flash a batteria carica a potenza min., ricarica lenta / veloce		2000 / 1500	4800 - 4200
Numero di flash a batteria carica a potenza max., ricarica lenta / veloce		150 / 110	320 / 280
Caricabatterie rapido: tempo di ricarica		2 h	1 h 30 min @ 16.8 V / 3.5 A
EL-Skyport		Built-In	
Dimension: RQ including Battery Box		15 x 8.5 x 21 cm	15 x 8.5 x 18.5 cm
Dimensioni: box batteria		15 x 8.5 x 9 cm	15 x 8.5 x 6.5 cm
Peso: generatore Quadra Hybrid con box batteria		3 kg	2 kg
Peso: box batteria		1.7 kg	0.73 kg

Tolleranze e specifiche conformi agli standard IEC e CE. I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

Índice

Introducción	74
Declaración de conformidad, eliminación y reciclaje, marca CE	75
Normas de seguridad para el usuario	76
Características del flash Quadra Hybrid	77
Antes de empezar	77
Antorchas A y S Quadra Hybrid	78
Panel de mandos	79
Funciones	80 - 82
Menú de Funciones	83
Reiniciación con los valores de configuración por defecto del fabricante	83
Regulación de la fotocélula	84
Eye Cell, Modalidad de configuración	84
Radiomando EL-Skyport	85
Avisador acústico de flash listo para el uso	85 - 86
Reciclado rápido / lento	86
Apagado automático	86
Visualización en Ws como en pasos de diafragma	86
LED, tiempo de encendido de la luz piloto	87
Regulación de la potencia del flash	87
Retorno automático del menú a la modalidad de visualización normal	87
Carga de la batería - Fusibles	88
Sustitución de la batería	88
Resolución de problemas	89
Características técnicas	90
Garantía	91
Registre su producto Elinchrom	95
Sistema Elinchrom	92

ES

Nota: La información técnica está sujeta a modificaciones.

Los valores especificados son valores de referencia y pueden variar debido a las tolerancias de los componentes utilizados.

Introducción

Quadra Hybrid

Estimado fotógrafo,

Le agradecemos y felicitamos por su elección de comprar un flash a batería Quadra Hybrid. Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando la tecnología más moderna y avanzada. Se utilizan componentes cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y los equipos se someten a muchos controles, tanto durante como después de su fabricación. Estamos seguros de que le ofrecerán muchos años de servicio fiable. Todas las antorchas se fabrican especialmente para el uso de fotógrafos profesionales en estudio y en exteriores. Antes del uso le aconsejamos leer cuidadosamente las instrucciones para su seguridad y para obtener el máximo beneficio de las muchas características del equipo.

ES

Este flash incorpora la tecnología más moderna y avanzada y es fabricado en Suiza por Elinchrom S.A., cumpliendo con todas las normas correspondientes suizas y de la Comunidad Europea. Todas las funciones de mando y telemando se integran y son compatibles con las de las unidades Ranger RX / Speed A / Speed AS actualmente en producción.

FCC Class B Compliance Statement / USA & Canada

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con lo establecido en el capítulo 15 de la Reglamentación de la Federal Communication Commission (FCC). Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. El dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales, y
2. El dispositivo debe poder tolerar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causarle un funcionamiento indeseado.

Nombre del producto	Quadra Hybrid
Marca comercial	ELINCHROM
Nombre del modelo	Li-Ion: 10268.1 / Lead-Gel: 10266.1
Nombre de la sociedad responsable	ELINCHROM S.A Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Teléfono :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. declara que el equipo que lleva la marca comercial y el número de modelo especificados arriba ha sido probado de acuerdo con las normas aplicables de la FCC (Federal Communications Commission) y que se han tomado todas las medidas necesarias y vigentes, para asegurar que las unidades de producción del mismo equipo continúen cumpliendo con los requisitos de la Comisión.

eliminación y reciclaje



Este dispositivo ha sido fabricado al máximo nivel de exigencia con materiales que pueden ser reciclados o eliminados sin provocar daños al medio ambiente. El dispositivo se puede devolver después de su vida útil para ser reciclado, siempre que se encuentre en condiciones derivadas de un uso normal. Todos los componentes no recuperables deberán eliminarse de manera aceptable para el medio ambiente. Si tiene alguna duda sobre la eliminación, póngase en contacto con su distribuidor local o con su agente de ventas ELINCHROM (visite nuestra página web para conseguir una lista mundial de distribuidores ELINCHROM).

Marca CE



La versión suministrada de este dispositivo cumple con los requisitos de las directivas CEE 89/336/CEE «Compatibilidad electromagnética» y 73/23/CEE «Directiva sobre dispositivos de bajo voltaje».

convenciones simbólicas

El significado de los símbolos y caracteres utilizados en este manual son los siguientes:



Ponga particular atención en el Texto marcado con este símbolo.

La no observación de esta advertencia pone en peligro su vida, destruye el dispositivo o puede provocar daños a otros equipos.



Información suplementaria, notas y recomendaciones están bajo este símbolo.

El texto que sigue a este símbolo describe actividades que deben realizarse en el orden indicado.

«Comillas» indican nombres de capítulos o términos particulares.

⚠ **Antorcha Mas de seguridad para el Usuario**

Dado que una antorcha portátil frecuentemente se utiliza “fuera del estudio” tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que la misma puede representar para otros, especialmente para los niños.

- Antes de viajar o de transportar el flash: Seleccione la función de apagado automático “Auto Off” y apague la unidad, de modo de garantizar la máxima seguridad.
- Antes de iniciar un viaje en avión, saque la caja de la batería y el fusible y póngalos en su equipaje de la cabina de carga.
- Evite la formación de condensados.
- Mantenga en lo posible las antorchas fuera del alcance de personas no autorizadas.
- Cuando no se usen, apague y desconecte las antorchas.
- Los sistemas de flash funcionan con un alto voltaje y se pueden generar corrientes de alta intensidad, por lo que es preciso aplicar todas las precauciones de seguridad habituales para manipular la unidad, cambiar los fusibles, etc.
- Por razones de seguridad, nunca abra o desmonte el flash.
- Las antorchas pueden mantener una carga residual interna por bastante tiempo, aunque hayan sido desconectadas de la batería.
- No abra la unidad. En caso de daños o fallo aparente, póngase en contacto con el Servicio Técnico.
- Jamás introduzca algún objeto en las tomas del flash, utilice sólo antorchas EL originales.
- No use el flash en áreas restringidas sin autorización (por ej. hospitales).
- No use el flash cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Un condensador interno defectuoso puede explotar durante el uso del flash: no encienda nunca el flash si le ha encontrado algún defecto.

⚠ **Tubos de flash y Luz piloto con LED**

- ¡Los tubos de flash, las parábolas reflectoras y las luces piloto con LED pueden calentarse considerablemente durante y después del uso!
- No toque ni cambie nunca un tubo de flash antes de que la unidad se haya enfriado y haya sido desconectada de la batería.
- No dispare flashes a corta distancia dirigidos hacia personas
- Mantenga el flash alejado de materiales inflamables.

i **viajes en avión**

A fin de respetar las rigurosas normas de seguridad, en vigor en los aeropuertos antes de viajar en avión:

- Saque el fusible de 20 A del lado superior de la caja de la batería, para desactivar la batería interna de plomo-gel
- Saque la caja de la batería de la unidad Quadra Hybrid y colóquela en su equipaje de carga.
- La batería sellada de plomo respeta las normas especiales de las Naciones Unidas N° 2800/238 sobre el transporte de mercancías peligrosas.
- Y también satisface las disposiciones especiales A67 de las normas IATA, sobre el transporte de mercancías no peligrosas
- Si las baterías de iones de Litio (Li-Ion) se utiliza, por favor, lea atentamente el Manual del usuario de las baterías Li-Ion!

Uso en exteriores

- En condiciones de humedad cubra o proteja de alguna manera el generador y la antorcha. La protección contra la humedad respeta las normas IP20.
- Si el flash ha sido expuesto a condiciones de temperatura muy bajas, la rápida exposición al aire húmedo o caliente puede causar condensación y mal funcionamiento.
- No cambie nunca la batería en condiciones de humedad. Haga esta operación en un lugar seco y limpio!
- El sistema de bloqueo de la batería no puede protegerse contra la humedad, el agua y la lluvia.
- Compruebe que la batería esté correctamente montada y anclada en su posición.
- Las tomas que no se usen deben cubrirse con caperuzas de protección.
- Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas.
- Proteja las antorchas Quadra Hybrid cuando use el flash en condiciones de humedad del aire.
- Los cables de las antorchas deben conectarse correctamente en ambos extremos. Use este cable sólo para el generador Quadra Hybrid y para las antorchas S y A Quadra Hybrid.

cara cTer Ísticas del flas H QQuadra Hybrid

- Sistema de flash compacto con batería portátil para fotografías en exteriores y en estudio.
- 400 Ws con distribución asimétrica de la potencia 2:1.
- Antorcha pequeña y liviana con tubo de flash enchufable y luz piloto con LED luz diurna.
- Transceptor integrado EL-Skyport, 4 grupos programables, 8 canales de frecuencia, control remoto de la luz piloto, de la potencia y del disparo del flash.
- Funciones RX ampliadas cpm el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™
- Célula Ojos (Eye-cell); sistema de control de destellos previos para reducir el efecto de ojos rojos.
- Gestión optimizada de la batería con encendido-apagado programable y eficiente LED luz diurna de 20 W para ahorro de energía (equivalente a 60 W halógenos).
- Display para los ajustes de la potencia en aberturas de diafragma (f-stops) o en Watts por segundo.
- Sistema de cambio rápido de la batería con bloqueo de seguridad.
- Dos tomas; relación asimétrica 2:1.
- Gama de potencia: 6,6 diafragmas (f-stops)
- Toma rápida; destello de corta duración, hasta 1/6000 s
- Reconocimiento automático de la antorcha. El display muestra los valores de potencia correctos si se usa la toma asimétrica B.
- Función de Auto Dump (ADF – reducción automática de la carga), descarga el flash exactamente a la potencia visualizada.
- Recarga rápida de la batería con el cargador multivoltaje RQ.
- Funciones RX ampliadas cpm el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™

ES

⚠ anTes de e Mpezar

El flash Quadra Hybrid es una unidad portátil que frecuentemente se utilizará “fuera del estudio”. Tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que puede representar para otros, particularmente para los niños.

- Antes de un viaje o de transportar la unidad, seleccione la función de apagado automático “Auto Off”, de modo de garantizar la máxima seguridad y no gastar la batería durante el transporte.
- Si viaja en avión, saque la caja de la batería y el fusible.
- Antes de reconectar la batería, coloque el fusible de 20 A y controle que la caja de la batería esté bien bloqueada en su posición.
- Conecte el cable del flash primero a la antorcha RQ y luego al generador RQ.
- Controle nuevamente todas las conexiones y encienda la unidad.

baTer ía lead-gel e li-ion

En caso de batería descargada, el flash RQ se podrá usar de todas maneras conectándolo al cargador de baterías. La batería recomenzará a cargarse sólo cuando el flash esté apagado.

- El tiempo de carga dura aproximadamente 1,5 h para una carga completa, dependiendo de las condiciones de la batería.
- La batería puede ser recargada en cualquier momento. Una carga “excesiva” no perjudica la batería.
- Se aconseja dotarse de una batería de repuesto. Mientras una se utiliza, la otra se puede recargar.
- Para recargar la batería externamente, libere la caja-batería y conecte el cargador.
- Antes de sustituir la caja-batería, compruebe que el cargador RQ esté desconectado y que el flash esté apagado.
- Conecte el cargador primero a la caja-batería y luego a la red eléctrica.
- Si las baterías de iones de Litio (Li-Ion) se utiliza, por favor, lea atentamente el Manual del usuario de la baterías Li-Ion!
 - Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas o la caja-batería.
 - Proteja los bornes de la batería contra eventuales cortocircuitos. Mantenga siempre los bornes de la batería protegidos contra objetos metálicos y la humedad.
 - Temperatura ambiente durante la carga: Desde mín. 0°C (32°F) hasta máx. 40°C (104°F).
 - Temperatura ambiente durante el uso del flash: Desde mín. -20°C (-4°F) hasta máx. 40°C (104°F).
 - Utilice exclusivamente el cargador multivoltaje original RQ.



anTorc Has a y s Quadra Hybrid

El sistema ofrece dos antorchas Quadra Hybrid dotadas de luz piloto con LED:

- La antorcha S ha sido diseñada para todo tipo de fotografías, equipada con un tubo de flash estándar omega, enchufable.
- La antorcha A ofrece una duración de destello muy corta para fotografías que congelan el movimiento. El nuevo tubo A es un único tubo de flash enchufable de doble polo con distribución uniforme de la luz.
- La súper eficiente luz piloto con Led de 20 W (equivalente a unos 60 W halógenos) funciona sólo cuando se usa con el generador a batería Quadra Hybrid.
- Encienda la luz piloto con LED pulsando la tecla una vez. El LED se ilumina por 15 s (funcionamiento estándar), o por más tiempo, según la configuración programada por el usuario. Pulsando la tecla nuevamente, el LED se apaga.
- La nueva gama de reflectores RQ de bayoneta se acopla solamente a las antorchas S y A Quadra Hybrid.
- Los accesorios Elinchrom con la bayoneta estándar de 12 cm requieren el nuevo adaptador EL 26339 RQ.

ES

reco Mendaciones de seg Urid ad



- Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas.
- Los cables de las antorchas deben conectarse correctamente en ambos extremos con los anillos de seguridad. Use estos cables sólo para el generador Quadra Hybrid y para las antorchas S y A Quadra Hybrid.
- Las antorchas Quadra Hybrid deben protegerse contra la humedad.
- Las tomas del generador que no se usan deben protegerse con caperuzas de seguridad.
- Nunca toque el tubo de flash o el LED durante el uso de la unidad: estos componentes pueden calentarse considerablemente.
- Utilice sólo accesorios Elinchrom originales

ToMa de ali MenTación p ara la an Torc Ha

El generador Quadra Hybrid con dos antorchas RQ conectadas ofrece una distribución asimétrica de la potencia entre la toma A (66%) y la toma B (33%) (relación 2:1). 66% para la toma A y 33% para la toma B

Toma A: 25 Ws – 400 Ws (una antorcha RQ conectada) - máxima potencia

Toma B: 8,2 Ws – 132 Ws (una antorcha RQ conectada) - máxima rapidez de destellos

Tomas A y B: A 66%, B 34% para una distribución asimétrica de la potencia 25 Ws – 400 Ws

- ¡Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas o la caja-batería!
- Conecte primero el cable del flash a la antorcha RQ y luego a la toma A y/o B del generador.
- Antes de usarlo, bloquee los cables del flash con los anillos de seguridad.
- Las tomas del generador que no se usan deben protegerse con tapas de seguridad.
- Controle nuevamente todas las conexiones antes de encender la unidad.



- Los contactos metálicos pueden dañarse por la formación de un arco voltaico elevado si los cables del flash están conectados de manera incorrecta, o si el flash se enciende durante la conexión o desconexión de las antorchas.
- No use antorchas o generadores con contactos quemados. Los enchufes y las tomas deben sustituirse inmediatamente. ¡Póngase en contacto con el servicio técnico Elinchrom!

panel de Mandos



panel de Mandos

funciones básicas

1. Botón de encendido/apagado (On / OFF)
2. Botón de la luz piloto con LED
3. Disminución de la potencia en pasos de - 1/10 de diafragma (o botón de ajuste para la función programable)
4. Aumento de la potencia en pasos de + 1/10 de diafragma (o botón de ajuste para la función programable)

prueba

5. Activación manual del flash
6. Indicación de listo para funcionar

configuración

7. Menú de configuración
8. Submenú de configuración

display y

9. Fotocélula / programable
10. Control remoto EL-Skyport
11. Avisador acústico de flash listo para el uso
12. Carga lenta
13. Apagado automático (La unidad se apaga para ahorrar batería. La temporización se puede programar individualmente)
14. Nivel de carga de la batería
15. Función "Ws" para la visualización de la potencia en Watts / segundos (julios).
16. Display: Para la configuración y la regulación de la potencia del flash

TOMAS/ SENSOR DE LA FOTOCÉLULA

17. Toma A (100%)
18. Toma B (33%)
19. Fotocélula
20. Enchufe sincro para jack de 3,5 mm

funciones

encendido/ apagado (“ on/off ”) (1)



Enciende y apaga el flash. Sustituya la batería o conecte y desconecte las antorchas sólo si el flash está apagado y el cargador de baterías RQ está desconectado. Si no se puede apagar el flash, libere la caja de batería y póngase en contacto con el servicio técnico Elinchrom.

Luz piloto con led (2)



Enciende y apaga el LED. El temporizador de la luz piloto se puede programar en la función de menú “L” desde 1 s hasta 60 s. Para desactivar el temporizador y permitir la luz piloto en forma continua, presione este botón por más de 3 s.

Nota: La luz piloto en funcionamiento continuo consume energía de la batería. En consecuencia se reduce la cantidad de destellos que se podrán disparar.



Función de la luz piloto con antorchas Ranger FreeLite / Ranger A y S

(Serie Ranger RX). Para usar estas antorchas se requiere el cable adaptador de antorchas Ranger Quadra 11036. La luz piloto halógena se puede encender durante 15 ó 30 segundos. Presionando este botón una vez, la lámpara halógena se enciende durante 15 segundos. Pulsando el botón dos veces en dos segundos, la lámpara halógena se apaga después de 30 segundos. Para apagar la lámpara halógena más rápidamente, pulse el botón otra vez (después de dos segundos). Esta función de la lámpara halógena solamente se encuentra disponible con las antorchas FreeLite / Ranger S y A. La potencia total consentida para el Quadra Hybrid con dos antorchas es de 100 W / 12 V. ¡Utilizando la luz piloto halógena la cantidad de destellos que se pueden disparar con una batería cargada será reducida!

regulación de la potencia del flash H (3-4)



La potencia del flash puede ser aumentada o disminuida en pasos de 1/10 de diafragma utilizando los respectivos botones de regulación. Los pasos de regulación se pueden reprogramar en el menú-potencia “i” en pasos de 1/10 – 5/10 de diafragma o de 1 diafragma (f-stop). La potencia se visualiza con “P” en valores equivalentes de diafragma (f-stops) o, Watt / seg cuando la función “WS” está activada e iluminada. La potencia máxima es de 6/400 Ws y la mínima de 0,4/8,2 Ws. Pulsando continuamente los botones se activa el modo rápido para cambiar velozmente la potencia. El sistema electrónico aplicará los nuevos ajustes después de un segundo aumentando o disminuyendo la potencia del flash.

La Función de reducción electrónica de la potencia (Auto Dump, ADF), descarga la unidad exactamente a la potencia visualizada. La frecuente auto-reducción de la potencia (auto dumping) puede provocar recalentamiento y activar la función de interrupción de la carga”. Es posible limitar o evitar este riesgo mediante la reducción “open flash”, pero es indispensable considerar que la sucesiva recarga reducirá el número total de destellos “disponibles”.

open flash H (5)



Es posible activar manualmente un destello de prueba, cuando el LED verde está iluminado.

Si los valores de potencia del flash se han reducido, el „Open flash“ puede descargar y cargar el flash más rápidamente conforme a los nuevos ajustes en vez de esperar por la función de auto-reducción de la potencia (Auto Dump Function), pero es indispensable considerar que la recarga siguiente reducirá el número total de destellos disponibles. La activación del flash se bloquea durante la carga, pero no durante la descarga.

sincroniza ción con cable sincro (20)

Para la sincronización utilice el cable sincro 11088 incluido. Conecte este cable al jack de 3,5 mm del flash y el enchufe del PC al contacto PC de la cámara fotográfica. Antes del uso quite la cubierta de seguridad de caucho. El voltaje del cable sincro está reducido a 5 V para no dañar los componentes electrónicos de su cámara fotográfica.

visualiza ción digi Tal de la po Tencia (16)



La potencia efectiva del flash se visualiza en diafragmas (f-stops). En alternativa se puede visualizar en Watt/segundos (Ws). Esta función se activa cuando el LED "Ws" está iluminado. En la modalidad „Ws“ el display visualiza la potencia en Ws desde un mínimo de 8,2 a un máximo de 400 Ws. Si la potencia se visualiza en diafragmas, los pasos de regulación se pueden programar en décimos, desde 1/10 hasta 5/10 de diafragma, o en unidades de 1 diafragma. Los circuitos microelectrónicos garantizan la máxima precisión de cada regulación. La potencia visualizada en diafragmas se puede regular de un mínimo de 0,4 a máximo de 6,0 diafragmas. La gama de regulación total es de 6,6 diafragmas.

Durante la carga o la descarga el display "relampaguea". En caso de recalentamiento o mal funcionamiento en el display se visualiza el mensaje "ErX", donde X representa el código de error 1-4.

indicador del nivel de la ba Ter ía (14)



Los LEDs verdes indican el nivel efectivo de carga de la batería. Cuando la batería está completamente cargada ambos LEDs se iluminan. Con el 50% de la carga, se ilumina sólo un LED. Con aproximadamente el 10% de la carga el LED comienza a centellear; son alrededor de 10 disparos de flash a la máxima potencia en la modalidad de reciclado rápido los que se pueden efectuar antes de que el sistema automático de ahorro energético de la batería apague el flash Quadra Hybrid después de 4 avisos acústicos (beeps). La electrónica "inteligente" impide que la batería se descargue excesivamente. Con un nivel de carga de la batería del 10%, el flash pasa automáticamente a la modalidad de reciclado lento.

Menú de config Ura ción (7)



Este botón activa las funciones del menú de configuración. Si no se imparte ningún otro mando, después de 2-5 s (véase la configuración para el "Retorno automático") el flash vuelve a la modalidad normal y en el display se visualiza el valor de la potencia establecida para el flash. Todas las modificaciones se memorizan automáticamente.

sUBMenú de config Ura ción (8)



El botón del Submenú permite el acceso a las funciones suplementarias del menú principal.

indicador led del es Tado de la fo Tocél Ula (9)



¡Cuando está encendido, el flash Quadra Hybrid puede ser accionado a distancia por otro flash!

La fotocélula ha sido diseñada especialmente para funcionar en condiciones de luz ambiental, mientras que la luz directa del sol (o cualquier otra luz intensa directa) puede reducir la sensibilidad de la fotocélula.

LED apagado: Fotocélula desactivada

LED encendido: Fotocélula activada, el flash puede ser accionado a distancia por otro flash.

LED centellante: La fotocélula está en modalidad pre-destello (pre-flash). Esta función permite sincronizar las cámaras fotográficas con la función pre-destello activada para reducir el efecto de ojos rojos.

Radio Mando EL-Skyport T / con Trol re MoTo y sincronización (10)



El transceptor incorporado EL-Skyport ofrece:

- Disparo del flash a distancia / sincronización
- Control remoto de la regulación de la potencia del flash
- Control remoto del encendido/apagado de la luz piloto con LED
- 4 Grupos programables
- 8 Canales de frecuencia programables, para evitar las interferencias con otros sistemas inalámbricos.
- Para activar y usar estas funciones se requiere el transmisor opcional EL-Skyport 19350.
- Con el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™ se dispone de algunas características adicionales para el "RX": para mayores detalles véase la documentación de EL-Skyport 3.x. en nuestra página web. Sólo los dispositivos Quadra RX con « RX » estampado en la caja del Quadra y el visualizador LED verde brillante, ofrecen las opciones a distancia del ordenador.

Características RX adicionales:

- Con el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™ se dispone de algunas características adicionales para el "RX": para mayores detalles véase la documentación de EL-Skyport 3.x. en nuestra página web www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport. Sólo los dispositivos Quadra RX con « RX » estampado en la caja del Quadra y el visualizador LED verde brillante, ofrecen las opciones a distancia del ordenador.

Indicador LED del estado de EL-Skyport

LED apagado: El sistema inalámbrico EL-Skyport está desactivado.

LED encendido: El sistema inalámbrico de EL-Skyport está listo para el uso.



El canal de frecuencia y la configuración de los grupos de trabajo deben ser idénticas entre el transmisor y el transceptor.

El único transmisor compatible es el Elinchrom Skyport.

En caso de interferencia de la señal, programe una frecuencia diferente.

avisador a cús Tico de flas H lis To para el Uso (11)



El avisador acústico se activa cuando el LED está iluminado.

- 1 Beep:** El flash está listo para el uso.
- 3 Beeps:** El flash se ha recalentado (o el circuito de reciclado podría tener un fallo). En el display se visualiza el mensaje "Er1...4"
- 4 Beeps:** La función de apagado automático está activa y por lo tanto el flash se apaga automáticamente o el nivel de carga de la batería es demasiado bajo.

reciclado len To (12)



El LED verde indica que se ha seleccionado la función de reciclado lento. La modalidad de reciclado lento aumenta aproximadamente en un 40 % el número de destellos que es posible disparar, desde 110 en el modo de reciclado rápido hasta 150. La modalidad de reciclado lento aumenta también la duración de la batería, aunque el tiempo de reciclado se alarga.

apagado a UToMáTico (13)



Esta función, una vez activada, apaga automáticamente el flash Quadra Hybrid cuando el mismo no es utilizado. Gracias a la posibilidad de programar individualmente el temporizador, se reduce el consumo de la batería. Cada vez que se reutiliza el flash el temporizador se ajusta a cero. El apagado automático siempre está precedido por 4 beeps.

Menú de funciones

El flash Quadra Hybrid ofrece muchas características nuevas que se pueden programar individualmente. Este capítulo ilustra cómo utilizar y personalizar las nuevas y extraordinarias opciones ofrecidas por el sistema. Todas las funciones son accesibles pulsando los siguientes botones:



MENÚ: Pulse este botón varias veces para seleccionar la función que desea configurar.



SUBMENÚ: Pulse este botón para acceder a las funciones preseleccionadas y a las relativas subfunciones.

Aumento de la potencia: Seleccione los valores más altos.



Disminución de la potencia: Seleccione los valores más bajos.

Si no se introducen otros valores de ajuste, después de 2-5 segundos la unidad vuelve a la modalidad normal y en el display aparece el valor programado para la potencia del flash. Todas las modificaciones se memorizan automáticamente.

reiniciación con los valores de configuración por defecto

1. Apague el flash Quadra Hybrid.
2. Pulse simultáneamente los botones para aumentar y disminuir la potencia y encienda de nuevo el flash pulsando los dos botones.
3. Suelte los botones apenas el flash se encienda.
4. A este punto, en el flash se han restablecido los valores de configuración por defecto.

Menú base del flash H Quadra Hybrid

función de la célula anti ojos rojos (c/cp)

- Desactivación / activación / célula-ojos
- Programación de la célula-ojos "Eye-Cell"
- Regulación del intervalo de tiempo de los predestellos con la célula anti ojos rojos "Eye-Cell"
- Regulación del tiempo de pausa de los predestellos con la célula anti ojos rojos

función de la célula anti ojos rojos (c/cp)

Transceptor de trabajo (r)

- Desactivación / activación
- Programación grupos de trabajo 1-4
- Programación canales de frecuencia 1-8

función de la célula anti ojos rojos (c/cp)

- Desactivación / activación
- Beep de flash listo – Programación del temporizador

función de la célula anti ojos rojos (c/cp)

- Desactivación / activación

función de la célula anti ojos rojos (c/cp)

- Desactivación / activación

función de la potencia del flash (dJ)

- Visualiza la potencia del flash en Ws o en pasos de diafragma (f-stop) Elinchrom

función de la potencia del flash (dJ)

- Apagado programable de la luz piloto

función de la potencia del flash (dJ)

- Modifica la potencia del flash variando los intervalos en décimos (de 1/10 a 5/10) o en unidades de diafragma

función de la potencia del flash (dJ)

- Intervalo de tiempo programable para que el flash vuelva de la modalidad "Menú" a la modalidad normal de "Visualización de la potencia del flash". Todas las funciones programadas se memorizan automáticamente.

fotocélula – funciones básicas

Pulsar 1 vez



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



Fotocélula desactivada (OFF)



Fotocélula activada (ON)



Modalidad de pre-destello de la fotocélula (indica el número de destellos de la cámara fotográfica recibidos cuando el flash encendido de la cámara está programado en la función anti-ojos rojos)

fotocélula / célula – Modo «eye-cell» Mod. de aprendizaje

Pulsar 1 vez



Pulsar 1 vez



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



Regulación del pre-destello automático: Modalidad de aprendizaje. Haga una exposición de prueba y dispare el flash de la cámara con la función anti-ojos rojos activada. La fotocélula del flash Quadra Hybrid reconocerá todos los destellos y memorizará este valor. La función pre-destello ahora está activada.



Regulación de la fotocélula / célula-ojos. Modalidad de preajuste

Regulación especial de la fotocélula y la célula – Modo «eye-cell» (config. Manual del pre-destello)

Modificar sólo si la fotocélula no puede identificar los pre-destellos de la cámara fotográfica. ¡Sólo para usuarios expertos!

fotocélula / regulación del intervalo de tiempo de los pre-destellos con la célula anti-ojos rojos (sólo usuarios expertos)

Pulsar 1 vez



Pulsar 2 veces



Pulsar para modificar el valor



ct. representa el espacio de tiempo que duran todos los destellos del flash disparados con la función anti-ojos rojos, incluido el destello principal. Modifique el valor planteado sólo cuando el procedimiento de pre-destellos sea más largo que aquél establecido por la fábrica. Fije el valor de ct. entre 1 y 7 para asegurar que todos los pre-destellos, incluyendo el destello principal estén dentro del intervalo de tiempo establecido.

Valor normal = 4

fotocélula / regulación del tiempo de pausa de los pre-destellos con la célula anti-ojos rojos (sólo usuarios expertos)

Pulsar 1 vez



Pulsar 3 veces



Pulsar para modificar el valor



Tiempo de pausa de los pre-destellos: Para regular el intervalo de tiempo mínimo entre cada pre-destello. (Normalmente sólo para cámaras fotográficas con la función anti-ojos rojos con LED)

Valor normal = 1

radio Mando / funciones básicas del el-skyport T

Necesita el Transmisor opcional EL-Skyport 19350

funciones básicas del el-skyport T

Pulsar 2 veces



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



280

Transceptor EL-Skyport apagado (OFF)

288

Transceptor EL-Skyport encendido (ON)

282

EL-Skyport Speed Sync Mode

configuración de los grupos de Trabajo

Pulsar 2 veces



Pulsar 1 vez



selecc. grupo de trabajo



088

082

083

084

Para seleccionar cuatro grupos de trabajo: regulación y sincronización de cada unidad o grupo. Para el mando y disparo a distancia del flash RQ se requiere el transmisor opcional EL-Skyport Valor normal =1 (Grupo 1)

regulación de los canales de frecuencia

Pulsar 2 veces



Pulsar 2 veces



seleccionar el canal frecuencia



888

^

888

Seleccione entre 8 canales de frecuencia

-

para grupos de trabajo separados o en caso de interferencia con otros sistemas inalámbricos. Para el mando y disparo a distancia del flash RQ se requiere el transmisor opcional EL-Skyport. Valor normal =1 (Canal de frecuencia 1)

configuración de los canales de frecuencia en el Transmisor el-skyport T. Nota: los ajustes del canal de frecuencia deben ser iguales en el Transmisor y el Transceptor.

Canal de frecuencia del flash Quadra Hybrid

888

882

883

884

885

886

887

888

Regulación del Transmisor EL-Skyport

**avisador acústico ("beep") de flash listo para el uso – funciones básicas**

Pulsar 3 veces



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



880

Avisador acústico de flash listo para el uso desactivado (OFF)

888

Avisador acústico de flash listo para el uso activado (ON)

avisador a cúsTico de flas H lis To para el Uso - on - progra Mación del TeMporizador

Pulsar 3 veces	Pulsar 1 vez	Pulsar para modificar el valor		Para programar el temporizador del BEEP -ON- seleccione un valor de 1 a 7 Valor normal = 3
		 		

r eciclado rápido /len To

Pulsar 4 veces	Pulsar varias veces hasta seleccionar la función			Reciclado rápido
	 			Reciclado lento La cantidad de destellos con la carga de una batería aumenta alrededor del 40%. La modalidad de reciclado lento aumenta también la duración de la batería, aunque el tiempo de reciclado se duplica.

apagado a UTOMáTico- config Ura ción básica

Pulsar 5 veces	Pulsar para modificar el valor			Apagado automático desactivado. La batería continuará descargándose. Cuando el nivel de carga de la batería se ha reducido al mínimo, el flash se apaga para impedir que la batería se dañe por descarga excesiva.
	 			Apagado automático activado. El display del Quadra Hybrid muestra los minutos que faltan para que el flash se apague cuando no se utiliza. Si el flash se utiliza nuevamente, el temporizador se ajusta a cero. ¡La función de apagado automático permite ahorrar la energía de la batería! El apagado automático siempre es precedido por 4 beeps (si esta función está activada).

apagado a UTOMáTico- config Ura ción del TeMporizador

Pulsar 5 veces	Pulsar 1 vez	Pulsar para modificar el valor		Regule el temporizador del apagado automático en un valor comprendido entre 1 y 60 minutos
		 		

visUaliza ción en ws / JULios co Mo en pasos de diafra gMa (f-s Tops)

Pulsar 6 veces	Pulsar varias veces hasta seleccionar la función			Se visualiza la potencia del flash en pasos de diafragma (f-stops).
	 			Se visualiza la potencia del flash en Ws / Julios El LED de la función Ws se ilumina e indica que la función está activada

Tiempo de encendido de la Luz piloto

Pulsar 7 veces



Pulsar para modificar el valor


 000
060

Regule el temporizador de la luz piloto con LED de 1 a 60 segundos

Pulsar por más de 3 s



Para inactivar el temporizador y permitir la luz piloto en forma continua, presione este botón por más de 3 segundos.

Nota: La luz piloto en funcionamiento continuo consume energía de la batería. En consecuencia se reduce la cantidad de destellos del flash que se podrán disparar.

ES

Funciones especiales**Regulación de la potencia del flash por cada presión del botón**

Pulsar 8 veces



Pulsar para modificar el valor



000

002

003

004

005

000

Regulación de 1/10 de diafragma por cada presión del botón. Valor normal

Regulación de 2/10 de diafragma por cada presión del botón

Regulación de 3/10 de diafragma por cada presión del botón

Regulación de 4/10 de diafragma por cada presión del botón

Regulación de 5/10 de diafragma por cada presión del botón

Regulación de 1/1 de diafragma por cada presión del botón

Retorno a Automático del Menú a la Modalidad de visualización normal

Pulsar 8 veces



Pulsar 1 vez



Pulsar para modificar el valor



002

005

El flash vuelve del "Menú de configuración" a la modalidad de visualización normal después de aproximadamente 2 segundos. Todas las regulaciones se memorizan automáticamente.

El flash vuelve del "Menú de configuración" a la modalidad de visualización normal después de aproximadamente 5 segundos. Todas las regulaciones se memorizan automáticamente.

Nota acerca de los Menús escondidos

Algunos menús Quadra son especiales para las necesidades de servicio o del fabricante; no añaden ninguna función para el usuario.

Si el display muestra la siguiente información:

« U x » donde x es « 0..3 » ó « Ud » ó « t00 », **pulse inmediatamente la tecla ON / OFF (1)** para abandonar este menú, de lo contrario, si los parámetros se cambian, su equipo no funcionará correctamente.

carga de la batería / fusibles



Si las baterías de iones de Litio (Li-Ion) se utilizan, por favor, lea atentamente el Manual del usuario de las baterías Li-Ion!

Use solo el cargador multitensión original RQ 19284. Otros cargadores pueden provocar problemas técnicos. El cargador RQ indica el estado de la carga con un LED multicolor:

Amarillo:	Batería cargándose, 1,5 h para una batería descargada.
Verde:	Batería recargada; NOTA: ¡si la batería está desconectada o sin el fusible, las luces LED se iluminan igualmente de verde!
LED no se enciende:	Fallo, póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchro.



Las baterías de 12 V / 3,6 A se pueden recargar a cualquier nivel de carga, no tienen efecto memoria.

La cantidad de destellos puede variar de una batería a otra (debido a la edad, velocidad de reciclado, etc.) También las características de las baterías nuevas pueden variar; **NOTA:** La capacidad completa de la batería se alcanza sólo después de algunos ciclos de carga. Las baterías usadas deben ser correctamente eliminadas. ¡Verifique sus normas locales! Utilice sólo baterías originales Elinchrom Quadra Hybrid.

fusible

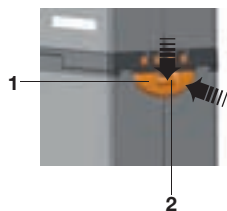
La batería y la electrónica Quadra Hybrid están protegidas con un fusible ATO 20 A.

El flash y la luz piloto con LED están protegidos electrónicamente contra recalentamientos y cortes de corriente. La parte superior de la batería incluye unos alojamientos para transportar dos fusibles de recambio ATO 20 A. **NOTA:** Antes de transportar la batería por avión, extraiga el fusible de la misma.



1. Borne de la batería
2. Alojamiento para fusibles de recambio
3. Fusible ATO 20 A
4. Enchufe para el cargador de baterías

Substitución de la batería



1. Botón pulsador
2. Botón de seguridad

- Coloque el generador Quadra Hybrid sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Presione simultáneamente los bloqueos de seguridad centrales antes de presionar los botones externos para separar la batería.
- Coloque la nueva caja de batería cargada sobre una superficie limpia.
- Ponga el alojamiento batería del generador Quadra Hybrid sobre la caja de batería.
- Presione ligeramente hacia abajo sobre el generador Quadra Hybrid hasta que escuche los dos chasquidos (a la izquierda y a la derecha) que activan el mecanismo de bloqueo.
- Compruebe que la batería esté bien conectada en ambos lados del generador!

Resolución de problemas Mas

el flash H no se enciende

- Controle que el fusible ATO 20 A esté puesto en la caja-batería; sustitúyalo si está defectuoso.
- Compruebe que la caja-batería esté correctamente anclada.

el flash H no responde a los Mandos y es imposible apagarlo

- Desconecte todos los cables de la antorcha.
- Desconecte la caja-batería.
- Desconecte el cargador de baterías RQ, si estuviera conectado.
- Reconecte la caja-batería y encienda el flash.
- Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

el display y cen Tellea y no es posible activar el flash H

- Apague el flash.
- Compruebe que todos los cables de la antorcha estén correctamente conectados.
- Eventualmente compruebe el funcionamiento con otra antorcha RQ u otro cable.
- Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

en el display aparece el Mensaje :

- | | |
|-----------|---|
| e1 | <ul style="list-style-type: none"> • Apague el flash y espere 5 minutos. • Encienda nuevamente el flash. • Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom. |
| e2 | <ul style="list-style-type: none"> • El flash se ha recalentado debido a una carga de trabajo excesiva o a la temperatura ambiente demasiado alta. Evite la luz directa del sol. • Apague el flash y déjelo enfriar durante aproximadamente 15 minutos (según la temperatura ambiente). Encienda nuevamente el flash. • Si el display visualiza de nuevo el mensaje "Er 2", póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom. |
| e3 | <ul style="list-style-type: none"> • Indica un fallo interno en el circuito de descarga; función Auto Dump (reducción automática de la carga). • Apague el flash y enciéndalo de nuevo. • Active un "destello de prueba" para comprobar los circuitos de carga. • Este fallo debe ser controlado por el Servicio Técnico Elinchrom. |
| e4 | <ul style="list-style-type: none"> • Indica un fallo interno en el circuito de carga. • Apague el flash. • Compruebe que la caja-batería esté correctamente conectada al flash y que el fusible ATO 20 esté insertado. • Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom. |

el flash H se apaga poco Tiempo después de encendido, aunque la batería está completamente cargada

- Controle que el fusible ATO 20 A esté insertado en la caja-batería; sustitúyalo si está defectuoso.
- Compruebe que la caja-batería esté correctamente montada.
- La batería podría tener algún defecto: pruebe con otra caja-batería.
- Controle el cargador de baterías Quadra Hybrid. Los LEDs VERDE, ROJO o AMARILLO deben estar encendidos cuando el cargador de baterías RQ está conectado a la batería y a la red eléctrica.
- Si ninguno de los LEDs se enciende, sustituya el cargador de baterías RQ y vuelva a cargar la batería.
- Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

cara cTer Ísticas Técnicas del flas H QQuadra Hybrid

Tipo de batería	batería ploplo Mo-gel	batería de iones de litio:
Potencia del flash	400 J (Ws)	
Diafragma a 1m, 100 ISO, con reflector 48°	64.5	
Rango de energía salida A 100%	25-400 J (Ws)	
Rango de energía salida B 33%	8,2-132 J (Ws)	
Potencia variable del flash	6.6 f-stop / 8.2 – 400 Ws	
Reciclado, 100% RÁPIDO en potencia mín. / máx. (salidas A ó A+B)	0.41 s / 2.26 s	0.36 s / 2.0 s
Reciclado, 100% LENTO en potencia mín. / máx. (salidas A ó A+B)	0.95 s / 7.8 s	0.86 s / 6.6 s
Reciclado, 33% RÁPIDO en potencia mín. / máx. (salida B)	0.18 s / 0.8 s	0.17 s / 0.73 s
Reciclado, 33% LENTO en potencia mín. / máx. (salida B)	0.37 s / 2.7 s	0.33 s / 2.3 s
Duración destello a t 0,5, Antorcha RQ-S	Toma A (100%)	1/1200 s
	Toma B (33%)	1/3000 s
	Toma A+B (100%)	1/1500 s
Duración destello a t 0,5, Antorcha RQ-A (speed)	Toma A (100%)	1/2800 s
	Toma B (33%)	1/5700 s
	Toma A+B (100%)	1/4000 s
*Flashes de una batería cargada con energía mínima, reciclado lento/ rápido	2000 / 1500	4800 - 4200
*Flashes de una batería cargada con energía máxima, reciclado lento/ rápido	150 / 110	320 / 280
Cargador rápido, tiempo de recarga	2 h	1 h 30 min @ 16.8 V / 3.5 A
EL-Skyport incorporado	Incorporado	
Dimensiones: RQ incluyendo caja de batería	15 x 8.5 x 21 cm	15 x 8.5 x 18.5 cm
Dimensiones de la caja de batería.	15 x 8.5 x 9 cm	15 x 8.5 x 6.5 cm
Peso: RQ incluyendo caja de batería	3 kg	2 kg
Peso: Caja de Batería	1.7 kg	0.73 kg

Tolerancias y características técnicas conforme a los estándares CEI y CE. La información técnica está sujeta a modificaciones sin aviso previo.

gUaran Tee - en / de / fr / i T / sp

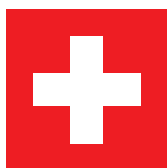
This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantiesanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise- und andere Kosten.

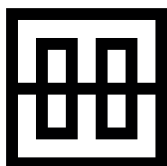
Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un usage non approprié, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes et le vieillissement des condensateurs. ELINCHROM n'est pas responsable de dommages résultant d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, manque à gagner ou autres frais).

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante los 24 meses siguientes a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados o reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).



elinchrom[®]
creative image lighting technology



STARTER COMPACTS

ENTRY PRO COMPACTS

PROFESSIONAL RX COMPACTS

SKYPORT



D-Lite II 2 - 20481.1
D-Lite II 4 - 20481.2
Multibattery - Support integrated



EL-Skyport Transmitter Eco - 10050



BX 250 R - 20480.1
BX 500 R - 20481.1
Multibattery - Support integrated



EL-Skyport Transmitter Speed - 10050



Style RX 300 - 20511-20520
110 V - 20525
Style RX 600 - 20511-20520
110 V - 20525
Style RX 1200 - 20511-20527
110 V - 20527



EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set - 12059
EL-Skyport RX Trigger Set - 10050



Ranger Quadra AS RX - 10201.1
Support integrated



EL-Skyport Transmitter Speed - 10050

QUADRA ACCESSORIES



Car Battery Charger - 11000



RQ Ranger Snappy - 10000



RQ Portable Square 40 cm - 20101



RQ Portable Octa - 20100



RQ Ringflash - 20102



RQ Ringflash ECO - 20100



RQ 13.5 cm - 20104
RQ grid 18 cm - 20104



Ranger Quadra Head - 10000
4 fixed heads - 20110



Adapt. Cable RQ EL Flashheads - 11000

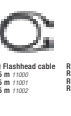


Adapter cable RQ Ranger S/A Heads - 11000

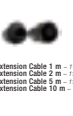
SCANLITE HALOGEN



SCANLITE Halogen - 20000



RQ Flashhead cable
1.5 m - 11000
2.5 m - 11000
3.5 m - 11000



RQ Extension Cable 1 m - 11000
RQ Extension Cable 2 m - 11000
RQ Extension Cable 3 m - 11000
RQ Extension Cable 10 m - 11004



Diffusing filter holder & protection cap - 20100



Grid 18 cm
30° - 20100
20° - 20101
12° - 20102



EL reflector adapter - 20109

REFLECTORS



Standard Reflector 21 cm 50° - 20100



Compact Reflector 21 cm 65° - 20100



Grid Reflector 18 cm 60° - 20104



High Performance Reflector 26 cm 48° - 20107



Background Reflector - 20100



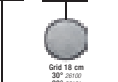
Varistar Reflector 24 cm 90° - 20104



Reflector 16 cm 90° - 20104



Grid 21 cm
30° - 20100
20° - 20101
12° - 20102



Grid 18 cm
30° - 20100
20° - 20101
12° - 20102



Colour Gels 21 cm - 20104



Varistar Set 105 - 20105
Varistar Set 85 - 20106



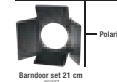
Maxi Spot Reflector 40 cm 29° - 20104



Maxi Lite Reflector 40 cm 43° - 20104



Softlite White* 70 cm 82° - 20109
Grid 70 cm - 20102
Softlite 70 cm 60° - 20109



Polarizing Filter 21 cm - 20104



Bandour set 21 cm - 20107



Colour Gels 21 cm - 20104



Reflector Set of 4: Gold-Silver-Translucent-Frost 14 cm - 20100



Bayonet Reflector Support Set - 20101

INDIRECT LIGHT BANK



EL Octa 190 cm - 20104



EL Quadra 145 x 145 cm - 20104



EL Recta 72 x 175 cm - 20104



EL Strip 33 x 175 cm - 20100

TRIPODS



Stand / Umbrella Set To Go - 20104
2 stands, 80-200 cm
& Carrying bag



Stand Set 2 - 20102
2 stands, 80-200 cm
& Carrying bag



Stand Set 3 - 20101
3 stands, 80-200 cm
& Carrying bag

BATTERY FLASH SYSTEM



Ranger RX Speed 10000
Ranger RX Speed AS 10000
Ranger RX 10000



EL-Skyport Transceiver Adapter - 10009
EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set - 10009
EL-Skyport RX Trigger Set - 10009

POWER PACK SYSTEM



Digital RX 1200 200V - 10000
Digital RX 2400 200V - 10000
Digital RX 2400 110V - 10000



EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set - 10009
EL-Skyport RX Trigger Set - 10009

FOR ALL RX UNITS



EL-Skyport WiFi 10000

UNIVERSAL BRANDS



EL-Skyport Universal 10000
EL-Skyport Universal Set 10000

RANGER ACCESSORIES



Ringflash 1500 2000
Ranger S Head 2000
Ranger A Head 2000
Ranger Snappy 1000
Adapter cable 1000
Car Battery Charger 1000

POWER PACK HEADS



ZOOM Action 2000
ZOOM Pro 2000
ZOOM Pro HD 2000
Twin X4 2000 - 20000
X 6000 R 2000 - 20000



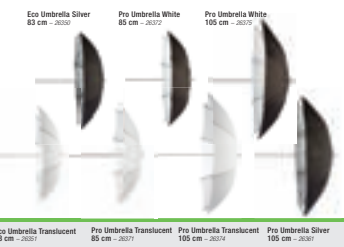
Glass Domes Translucent - 24010
Frosted - 24010

POWER EFFECT LIGHT



Digital RE 2000 - 20000
Ringflash 3000 2000 - 20000
Fresnel Spot SPP 6000 2000 - 20000

UMBRELLAS



Eco Umbrella Silver 83 cm - 20000
Pro Umbrella White 83 cm - 20000
Pro Umbrella White 100 cm - 20000
Eco Umbrella Translucent 83 cm - 20000
Pro Umbrella Translucent 83 cm - 20000
Pro Umbrella Translucent 100 cm - 20000
Pro Umbrella Silver 100 cm - 20000

SPECIAL LIGHT EFFECT



Softlite Silver* 70 cm 64° - 20000
Softlite White* 44 cm 80° - 20000
Softlite Silver* 44 cm 80° - 20000
Grid 44 cm - 20000
Grid 44 cm - 20000
Grid 44 cm - 20000
Snoot with Snoot grid 15° - 20000
Mini Spot Lite with filter holder, lens & Gobos set - 20000
Zoom Spot 180°-360° - 20000
Fibre Optic Kit Kit with two glass cables - 20000
Kit with one glass cable - 20000
Snoot Grid set 3 - 20000
Set of 5 Gobos 8 52 mm - 20000
Zoom Spot Accessory Set - 20000

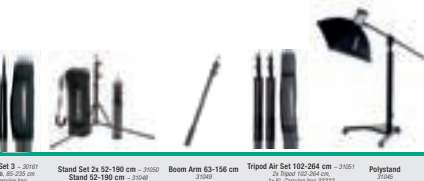


Rotolux Strip 50 x 130 cm Standard - 20000
Rotolux Octa 100 cm Standard - 20000
Rotolux Octa 135 cm Standard - 20000
Rotolux Octa 175 cm Standard - 20000
Rotolux Deep Octa 70 cm Standard - 20000
Rotolux Deep Octa 100 cm Standard - 20000
Rotolux Speedings Profoto ring - 20000
Hensel ring - 20000
Bowers ring - 20000
Comet ring - 20000

ROTALUX INDIRECT



Rotolux Deep Indirect 150 cm Standard - 20000
Rotolux Deep Indirect 150 cm Hooded diffuser - 20000



Stand Set 2x 52-190 cm - 20000
Stand Set 2x 52-190 cm - 20000
Boom Arm 63-156 cm - 20000
Tripod Air Set 102-204 cm - 20000
Polystand 20000

ACCESSORIES



Elinchrom Case For 3 components - 20000
EL-Ranger Quadra travelling case For 1 generator, 2 batteries, 2 heads - 20000
Vacuum Grip 120mm - 20000
EL Multi-Table Complete - 10000
Additional tray - 10000

Product Registration



Please „register“ your Elinchrom product online under:
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter:
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous:
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito:
Por favor registre su producto Elinchrom por internet:

www.elinchrom.com / SUPPORT / LOGIN

In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to ELINCHROM.



Please return this registration card directly to	:	ELINCHROM S.A.
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an	:	P.O. Box 458
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à	:	Avenue de Longemalle 11
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a	:	CH-1020 Renens
Por favor envíe esta tarjeta de registro directamente a:	:	Switzerland

Elinchrom model	:	N°
Elinchrom Modell	:	
Elinchrom modèle	:	
Modello di Elinchrom	:	
Modelo de Elinchrom	:	

Date of purchase	:	Dealer	:
Kaufdatum	:	Händler	:
La date d'achat	:	Négociant	:
La data di acquisto	:	Il distributore	:
La fecha de la compra	:	El comerciante	:

Your full name and address	:
Name und Adresse	:
Votre nom complet et adresse	:
Il suo nome pieno ed indirizza	:
Su nombre completo y dirección	:





elinchrom®
creative image lighting technology